

# EL GOBIERNO BOLIVIANO ELIGE LUCHA A MUERTE

● Presidente Juan José Torres a la cabeza de tropas leales. Amplia movilización del pueblo.

## LA NACION

Santiago, Sábado 21 de Agosto de 1971

Año LIV N° 19.614

SEMANA	PRECIO	DOMINGOS	PRECIO
Provincia Santiago	E\$ 1.70	Provincia Santiago	E\$ 2.20
Otras Provincias	E\$ 1.80	Otras Provincias	E\$ 2.30

### MERITORIA ACCION

Meritoria Acción es el senador Demócrata, Patricio Aylwin, de la extrema derecha de su partido y Presidente de su Corporación, que se enfrentó a la izquierda. Olivia Mora, por una información relativa al debate sobre la industria Yare, que el hombre público ha sido muy



felicitado por esta acción política que contribuye eficazmente a cimentar su prestigio en los círculos de la derecha chilena. En la foto, puede observarse de qué manera suele conservar la serenidad este padre conscripto.



El Presidente de la República doctor Salvador Allende presidió los actos celebratorios del natalicio del Padre de la Patria, General don Bernardo O'Higgins, celebrados ayer en Chillán. En el grabado, el Compañero

Presidente es saludado por los escolares que acudieron al aeropuerto San Ramón de la provincia de Ñuble, a darle la bienvenida, enarbolando en sus juveniles manos el emblema patrio.

LA PAZ (20 URGENTE). Después de veinticuatro horas de iniciado el golpe subversivo que, según los observadores se adelantó debido al apresamiento de varios dirigentes en la ciudad de Santa Cruz, medio territorio boliviano se encuentra ya en poder de los rebeldes que en la tarde de ayer se levantaron en armas en esa ciudad, exigiendo la libertad de 30 detenidos. Los hechos se iniciaron con el asalto a las dependencias policiales y la liberación de la mitad de los presos. Posteriormente fue ocupada la Universidad y otros organismos obreros. Hasta ese momento las fuerzas armadas no habían intervenido, limitándose a instaurar el toque de queda en la ciudad oriental. Poco después cambió la fisonomía de los acontecimientos, cuando las fuerzas militares se pronunciaron en favor de la rebelión que encabeza el jefe de la Falange Nacional Boliviana Mario Gutiérrez y que cuenta con el apoyo del Movimiento Nacionalista Revolucionario adicto al ex Presidente Víctor Paz Estenssoro. El regimiento Rangers de la localidad de Montero fue el primero en plegarse a los facciosos y ocupar la ciudad de Santa Cruz. Luego se produjeron los pronunciamientos Riberalta, a través de una declaración conjunta de sus tres comandantes de ejército, marina y fuerza aérea. También se plegó la cuarta división de Camiri, lo que dio a los rebeldes el control de la situación en más de la mitad del territorio boliviano. Por último, la caída de Cochabamba fue considerada decisiva para el éxito del movimiento rebelde.

### GUERRA CIVIL INMINENTE

El enfrentamiento entre las fuerzas revolucionarias y derechistas parece inminente después que el Gobierno del General Juan José Torres, decidió "enfrentar al fascismo hasta las últimas consecuencias". El Ministro del Interior Jorge Gallardo Lozada, anunció que el gobierno está organizando la defensa de la ciudad de La Paz y que, en las próximas horas, el Presidente Torres llamará a la población a las armas. "Organizaremos centros de reclutamiento para obreros y estudiantes que deseen defender el proceso revolucionario". Esta decisión es indeclinable e irreversible. "Creemos que la victoria estará de nuestra parte", dijo.

Informó Daniel Vergara:

## 60 BOLIVIANOS SOLICITAN ASILO

El Subsecretario del Interior, Daniel Vergara, informó que el Gobierno boliviano había solicitado al Gobierno chileno que se permita la entrada al país de sesenta personas que han solicitado asilo y permanencia en nuestro país.

Agregó que los antecedentes se están estudiando de acuerdo a las normas legales y de acuerdo a los tratados internacionales, con el objeto de que no ingrese gente prontuariada.

Los que solicitan asilo son sesenta personas de nacionalidad boliviana, de los cuales 18 son ex militares.

Agregó Vergara que el trámite se realizó a través del Ministerio de Relaciones Exteriores, el que hizo llegar al Ministerio del Interior la petición de las autoridades bolivianas. Señaló que, para hoy en la mañana se esperaba recibir la nómina de los ciudadanos para que nuestro Gobierno dé la respuesta definitiva.

Sobre la nómina, dijo Vergara, no tenemos mayores antecedentes, pero existe la disposición por parte nuestra que siempre que se cumplan los requisitos legales y que tengan sus respectivas visas, se dará lugar a la petición.

# ARRREGIA TEMPORAL EN NORTE CHICO

● 15 centímetros de nieve en Combarbalá. Cuantiosos daños causan inundaciones en sectores populares.

LA PAZ, 20 (UPI).— El Presidente Juan José Torres se comprometió esta tarde, ante una multitud reunida frente al Palacio de Gobierno, a dar armas al pueblo para combatir contra "los fascistas que se han apoderado de algunas ciudades del país".

Anunció que en próximas horas decretará la movilización nacional de las Fuerzas Revolucionarias y que organizará unidades armadas para marchar sobre las ciudades ocupadas actualmente por la rebelión civil-militar, que estalló ayer en Santa Cruz y que hoy se extendió a más de dos terceras partes del país.

Afirmó que la guarnición de La Paz se mantiene leal al Gobierno y al mismo tiempo se lamentó que pese a los esfuerzos que ha hecho en los casi diez meses de su Gobierno, no hubiera logrado unir a "los compañeros que militan en la izquierda".

Fue duro al expresarse contra el ex Presidente Víctor Paz Estenssoro, actualmente exiliado en Lima. A tiempo de leer un despacho cablegráfico procedente de esa

ciudad, que daba cuenta de que el ex mandatario y Jefe del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MRN) admitió que su partido se halla comprometido con la rebelión que estalló ayer en el país, dijo que era "la prueba de la perfidia y la traición de Paz Estenssoro".

En forma insistente reclamó la unidad de las Fuerzas Revolucionarias para aplastar a los fascistas. Por su parte, la muchedumbre en algunos momentos del discurso, llegó a tener un diálogo con Torres, al pedirle que entregue armas para defender el proceso de la "Liberación Nacional".

Antes del Presidente, se dirigió a la multitud el máximo dirigente de la Central Obrera Boliviana (COB) y de la Asamblea Popular, Juan Lechín pero sin embargo, la alocución de este fue repetidamente interrumpida cuando surgían gritos de la muchedumbre en el sentido de "que se defina". Lechín dijo que no respondería a los provocadores porque entendía que, en este momento, lo esencial era lograr la unidad de las

Fuerzas Revolucionarias, venciendo las contradicciones del pasado.

En la parte central de su discurso, Lechín dijo que con las detenciones practicadas por el Gobierno, de hombres de empresa, se ha establecido que estos financiaron el golpe fascista que estalló en Santa Cruz.

En esas circunstancias la muchedumbre coreó "al paredón", "al paredón". Lechín contestó que el no pediría paredón para aquellos, sino que había que darles otra sanción que es más grave para ellos: "ocuparles sus industrias, las fuentes de la explotación, como pago por el daño que están causando al país".

Otro orador fue el dirigente universitario Oscar Eid Franco, quien instó a luchar contra el fascismo y el imperialismo.

Señaló que los universitarios lucharán por el objetivo de la Liberación Nacional y la instauración del socialismo en Bolivia, y concluyó exclamando el slogan "patna o muerte". A lo que la multitud le respondió "venceremos".

## TORRES PROMETIO ARMAR AL PUEBLO



Director de Asistencia Social:

# SE EVACUAN TODOS LOS HABITANTES DE ZONA AFECTADA POR ERUPCIÓN

La Directora de Asistencia Social, Adriana Padin, se entrevistó en la mañana de ayer con el Subsecretario del Interior Daniel Vergara para informarle de la situación en la Provincia de Aysén, luego de haber permanecido cuatro días en la zona afectada por las erupciones del Volcán Hudson.

Adriana Padin señaló que alrededor de 400 personas que residen en la localidad de Castillo, ubicada a unos 70 kilómetros de Coyhaique, deberán ser evacuadas, a causa de la lluvia de cenizas que está arrojando el volcán, la cual ha llegado hasta Río Ibáñez e incluso hasta Coyhaique.

La Directora de Asistencia Social explicó que esta evacuación no ha podido realizarse antes debido a que el camino que lleva hasta Castillo fue obstruido por dos derrumbes y solamente el jueves fue posible que efectivos del Ejército, premunidos de maquinarias especializadas, limpiaran la vía.

Señaló además que el volcán sigue en erupción y que continúa lanzando fumarolas y lluvia de cenizas. Sin embargo, agregó, el jueves hubo buen tiempo en Valle Huemul, desde donde fueron evacuadas todas las personas que allí residían, las que se encuentran actualmente en Puerto Aysén.

Las personas evacuadas de Castillo serán instaladas en gimnasios, escuelas y otros locales especialmente preparados en Coyhaique.

## CANCILLER ROA EN ELSUR

Con una conferencia en la Universidad de Concepción, el Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba, Raúl Roa García, finalizó su visita a Concepción, hasta donde llegó acompañado de su esposa.



El Canciller de Cuba, Raúl Roa García, que visitó las ciudades de Concepción y Chillán.

Ayer en la mañana, el Canciller Roa viajó a la ciudad de Chillán en donde, junto con el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, participó en los actos conmemorativos del natalicio de Bernardo O'Higgins.

Roa y comitiva oficial regresaron esta mañana a la capital.

## SOLIDARIDAD CON VIETNAM

Una visita al Ministro de Relaciones Exteriores, doctor Jaime Suárez, realizaron ayer representantes de las organizaciones juveniles que han organizado y participarán en el próximo encuentro de Solidaridad con Vietnam.

Luego de escuchar atentamente a los jóvenes, el Canciller Almeida les manifestó que contaban con todo el respaldo y el apoyo del Gobierno para lograr el total éxito del torneo.

Quiero reiterar también la satisfacción con que el Gobierno recibe que Chile sea sede de un evento de tal importancia y que todo el país valore la resistencia del pueblo vietnamita.

También este encuentro dará oportunidad para que los jóvenes, especialmente americanos, conozcan nuestra experiencia y se fortalezcan los lazos de fraternidad. Nos parece que el programa que Uds. nos han dado a conocer es muy favorable para que el torneo resulte completa-

mente exitoso. La importancia del que queda también de manifiesto por la presencia de destacadas personalidades de la juventud.

El representante de la CUT juvenil informó que el torneo se realizará entre el 1º y 3 de septiembre con la participación de delegados de 65 países de todos los continentes.

Señaló que se había programado un gran acto en donde se levantará un escenario, ocasión en que los delegados expresarán la solidaridad de sus países con Chile. Al mismo tiempo, el día 12 se realizará otro gran acto en que se celebrará el Día Nacional de Vietnam.

Entre las actividades de los participantes se cuenta con una visita al Presidente de la República, doctor Salvador Allende.

## SOLIDARIDAD DE RUMANIA

Como gesto de solidaridad con el pueblo chileno que sufrió grandes daños materiales y humanos como consecuencia de las calamidades naturales de este año, la Embajada de Rumania informó que se suspendió el octavo de la Batalla de la Producción, no tiene sólo un mero sentido económico, sino que un gran sentido político-histórico, porque esa victoria significará un fortalecimiento definitivo en el lazo de la empresa.

de Minería Orlando Cantuarias, que se encontraba presente, despidió a los jóvenes manifestándoles que la presencia de Uds. y la actitud que ella representa en el día de hoy, tiene una especial dimensión simbólica cuando estamos a 20 de agosto.

"Hoy en nuestros cuarteles, en nuestro pueblo, en nuestras aulas, nuestro Gobierno rinde reverente recuerdo al que fue Gran Capitán de la emancipación chilena, que combatió contra las fórmulas oligárquicas, contra los títulos de nobleza y contra los mayorazgos, el General Bernardo O'Higgins.

"Este acto tiene una especial fuerza moral porque Chile vive un proceso tan apasionante como el que vivieron los Padres de la Patria y yo quiero en este momento rendir el homenaje a la actitud generosa, moral y política de los jóvenes chilenos.

"Uds. han resuelto darle al trabajo voluntario un carácter fundamentalmente productivo cuando en los momentos que vive la victoria en la Batalla de la Producción, no tiene sólo un mero sentido económico, sino que un gran sentido político-histórico, porque esa victoria significará un fortalecimiento definitivo en el lazo de la empresa.

Posteriormente, el Ministro Suárez dio lectura a un párrafo del Acta de la Constitución de la Independencia de Chile en el que queda contemplado el quehacer de los chilenos.

"Al leerles este párrafo, quiero con ello entregarles el saludo del Gobierno y nuestra absoluta fe en que las labores que Uds. van a cumplir no sólo significarán enriquecer la producción del cobre, sino que difundir un ejemplo moral y manifestarles, de manera especial, el saludo y el reconocimiento del Presidente, Compañero Salvador Allende."

## ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD TÉCNICA

El Ministro Secretario General de Gobierno, Jaime Suárez, dio la despedida a 350 alumnos de la Universidad Técnica del Estado que viajan hoy a los minerales El Teniente y Chuquibambilla para continuar allí sus trabajos voluntarios.

El Secretario de Estado, a nombre del Gobierno y del Ministro



Parte de los estudiantes de la Universidad Técnica del Estado que parten a cumplir trabajos voluntarios en los Minerales de El Teniente y Chuquibambilla, que ayer fueron despedidos por el Ministro Jaime Suárez.

# DIVERSOS ACTOS RECORDARON EL NATALICIO DE O'HIGGINS

CON LA PRESENCIA del Comandante de la Guarnición del Ejército en Santiago, General de División Augusto Pinochet Ugarte, se efectuó ayer una ceremonia de conmemoración del ciento noventa y tres aniversario del prócer nacional, Bernardo O'Higgins.

Desde las 9 de la mañana, dos soldados montaron guardia de honor en el monumento, donde las tres rapas de las Fuerzas Armadas e instituciones nacionales colocaron ofrendas florales. Este acto formó parte importante del programa preparado por el Instituto O'Higiniano en coordinación con el Ejército.

Ante el monumento formaron una compañía de Dragoneantes de la Escuela de Suboficiales del Ejército con banderas de Guerra e instrumental y estandartes. Enseguida, el Subdirector de la Escuela Militar, Teniente Coronel Agustín Toro Dávila, pronunció una alocución sobre la vida y obra del General O'Higgins. Al término de su intervención, la Banda interpretó la primera parte de la marcha "Adiós al Séptimo de Línea".

Inmediatamente después, las instituciones que se hicieron presentes en el acto procedieron a colocar ofrendas florales en el orden indicado por el programa: Ejército, Armada Nacional, Fuerza Aérea, Carabineros, Instituto O'Higiniano, Unidades Simbólicas del Ejército y otras instituciones nacionales.

## JURAMENTOS

Simultáneamente, a las 11 ho-

ras, y bajo la presidencia de un General de Ejército de la Guarnición de Santiago, en las unidades del contingente normal del año prestó juramento a la bandera en la Escuela de Infantería, de San Bernardo; Escuela de Ingenieros Militares de Tejas Verdes; Regimiento Ingenieros N° 7, "Punto Alto"; Escuela de Caballería y Regimiento de Ingenieros N° 2 "Aconcagua"; de Quillota; Regimiento de Infantería N° 3 "Yungay"; de San Felipe y Escuela de Montaña de Río Blanco.

## EN EL CEAM

Las delegaciones universitarias que están hospedadas en la Casa del Estudiante Americano también celebraron ayer el natalicio de O'Higgins. A las 19 horas realizaron un novedoso programa, que se inició con el zambateo de la bandera nacional, a los acordes del himno patrio, interpretado por la banda de la Escuela de Suboficiales del Ejército.

Posteriormente, el profesor de Historia, Roberto Hernández Ponce, se refirió a la labor desarrollada por O'Higgins durante el período de la independencia nacional.

## CARTA INEDITA

Con anterioridad en la Escuela Militar se había realizado otro acto que ha contribuido a realizar este nuevo aniversario. En el plantel militar Sergio Fernández Larraín dictó una conferencia so-

bre el Prócer y donó al museo militar una carta inédita del mismo que se titula "Descargas de O'Higgins de su actitud en Chacabuco".

"Este documento, dijo Fernández, es para mí el más significativo de cuantos han nacido del corazón y del cerebro del Padre de Chile, fechado en Lima a 20 de Julio de 1830 y dirigido a don Juan Egaña".

"Allí se alza, para ejemplo de las generaciones, la insolencia suicida y heroica de Rancagua, como a la codiciosa de supervivencia y de altura".

## EN LA PLAZA DE ARMAS

Las festividades recordatorias en Santiago finalizaron con una presentación de la Gran Banda de Concierto del Ejército en el kiosco de la Plaza de Armas. El conjunto ejecutó obras clásicas, folklóricas y temas militares, a partir de las 18 horas.



El Director de la Escuela Militar, Coronel Alberto Labbe, coloca una ofrenda floral en el Monumento de O'Higgins de ese instituto militar.

# URUGUAY NOS ENVIA EMBAJADA MILITAR

Al mediodía del próximo lunes llegará a Santiago una delegación de las Fuerzas Armadas Uruguayas, presidida por el Brigadier José Pérez Caldas, en jefe de la Fuerza Aérea.

Brigadier José Pérez Caldas es integrante por altos jefes del Ejército y la Marina.

El motivo de la presencia en Santiago de esta delegación representativa de las Fuerzas Armadas del país hermano, es hacerle entrega a la Escuela Militar "Bernardo O'Higgins" de una réplica del monumento al héroe nacional uruguayo, General José Artigas, y que pasará a engalanar la galería de héroes americanos del plantel.

El Brigadier Pérez Caldas y sus acompañantes serán recibidos en audiencia especial por el Vicepresidente de la República, José Tóhá, por el Ministro Interino de Relaciones Exteriores, Pedro Vuskovic y por el titular de Defensa Nacional, Alejandro Ríos Valdivia, acompañado por los Comandantes en Jefe de las tres ramas y altos dignatarios militares.

## AFIANZAN LAZOS

La visita de los representantes uruguayos servirá para afianzar los cordiales lazos que unen a

estos dos pueblos hermanos y a las instituciones castrenses de ambos países, y esa amistad quedará plasmada en el acto de instituir en Chile la primera estatua del héroe uruguayo.

Según el programa oficial entregado por la Embajada de Uruguay, el día 24 el Brigadier Pérez Caldas será agasajado con un almuerzo por su colega chileno en "El Bosque" y en la noche ofrecerá una cena en su honor el Embajador de Uruguay, en Chile, Manuel Sánchez Morales.

El día 25 el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Uruguay asistirá a las 10.20 al acto de conmemoración del 146º aniversario de la Independencia uruguayo, que se celebrará en la Escuela de Hombres de Santiago, "República Oriental del Uruguay". A las 12 del día, la delegación depositará una ofrenda floral en el monumento a Bernardo O'Higgins y a las 17 horas se cumplirá el acto de entrega del bronce del General Artigas a la Escuela Militar.

Posteriormente, las autoridades uruguayas asistirán a la inauguración de la "Casa del Uruguay" y en la noche el Ministro Valdivia agasajará a los visitantes con una cena.



El Vicepresidente del SERMENA, Olaf Olsen, hizo entrega ayer del moderno Pabellón de Fisioterapia y Kinesioterapia instalado para la atención de los imponentes y beneficiarios del Servicio Médico Nacional de Empleados, en Avenida Bernardo O'Higgins 2429.

# MODERNO PABELLON INAUGURO SERMENA

AYER AL MEDIODÍA, se inauguró el Pabellón de Fisioterapia y Kinesioterapia del Servicio Médico Nacional de Empleados, instalado especialmente para la atención de los imponentes y beneficiarios del SERMENA en Avda. Bernardo O'Higgins 2429.

Preventiva y Curativa recibirán atención correspondiente en condiciones muy económicas cuando no en forma gratuita. Hasta ahora, tales enfermos debían recurrir a servicios particulares de alto costo.

La atención de los enfermos de este tipo, vale decir aquellos que padezcan de problemas respiratorios, hemorroides, parálisis o que deban recibir tratamientos de ultrasonido, ultraterapia, de rayos ultravioleta y otros, se efectuará a través del sistema de atención funcionalizado. Los tratamientos, además, se ajustarán a los correspondientes órdenes médicos, en que se especifique el diagnóstico y se establezcan las debidas indicaciones que se señalarán en cada caso.

El Vicepresidente Ejecutivo del SERMENA, Olaf Olsen, hizo entrega de este moderno y bien dotado Pabellón que entra a cubrir un campo no contemplado por la Ley de Medicina Curativa para los Empleados pero que corresponde a los programas de salud puestos en marcha por el Gobierno a través del país.

Según se ha establecido, el servicio permitirá a los acogidos a los beneficios de la Medicina

preventiva y curativa recibirán atención correspondiente en condiciones muy económicas cuando no en forma gratuita. Hasta ahora, tales enfermos debían recurrir a servicios particulares de alto costo. La atención de los enfermos de este tipo, vale decir aquellos que padezcan de problemas respiratorios, hemorroides, parálisis o que deban recibir tratamientos de ultrasonido, ultraterapia, de rayos ultravioleta y otros, se efectuará a través del sistema de atención funcionalizado. Los tratamientos, además, se ajustarán a los correspondientes órdenes médicos, en que se especifique el diagnóstico y se establezcan las debidas indicaciones que se señalarán en cada caso.

# II CONGRESO AMERICANO DE ANOMALIAS DENTALES

Dentistas de Europa Norteamericana y América Latina, especializados en las alteraciones y anomalías dentales, se han inscrito en gran número para participar activamente en el desarrollo del SEGUNDO CONGRESO AMERICANO DE LAS DISGNACIAS, que se realizará en nuestra capital entre los días 9 y 19 de septiembre próximo.

Es así como a los cursos que dictarán los Dres. Kalevi Koski, de Finlandia; Gottfried Schmuth, de Alemania; y Mario Tenenbaum, de Argentina, asistirán profesionales extranjeros y nacionales que han copado la capacidad de ellos, demostrando el interés científico que provocan las materias a tratar.

Fuera de esto, el Congreso serán expuestos durante las mañanas que dure el evento en la amplia y cómoda sala auditorium del Sheraton Hotel. Mientras que los Temas Libres serán tratados, expuestos y discutidos en foros, charlas y mesas redondas, en cuatro auditoriums de la Escuela Dental, durante las tardes, entre el 13 y 16 de septiembre.

# LLUVIAS Y NIEVE EN EL NORTE CHICO

● 12 cms. de nieve en Combarbalá. Inundaciones provocan cuantiosos daños en los sectores populares.

Una gran extensión territorial, está cubriendo el frente de mal tiempo que afecta nuestro país, registrándose precipitaciones hasta en la zona Norte, en donde una copiosa lluvia ha mojado las resacas tierras de la zona del río Huasco, arrojando allí un nivel de 16 milímetros de agua.

Estas primeras lluvias, que desde hace mucho tiempo no se sentían en varias localidades del Norte Chico, estuvieron acompañadas de intensas nevazones, lo que ha provocado en algunos casos inundaciones y cortes de energía eléctrica.

Las lluvias se registraron especialmente en Illapel, Vicuña, Chañaral, La Serena, Ovalle, Vallenar y Combarbalá, registrándose en esta última localidad una intensa nevazón que alcanzó a 12 centímetros de nieve, durante las precipitaciones ocurridas entre las doce y las seis de la mañana de ayer.

Según las informaciones proporcionadas por la Radio de Obras Públicas, la primera lluvia de este año se registró en el sector de Chañaral, alcanzando el agua caída a 13 milímetros, en La Serena 22,9; en Ovalle 19,5; en Vallenar 10,8 y en Illapel 24,9. En esta última localidad, se han registrado inundaciones y se encuentra sin energía eléctrica, situación que se repite en Combarbalá, Vicuña, Vallenar e Illapel.

## NIEVE EN ANDACOLLO

En la madrugada de ayer, y durante cuatro horas una intensa nevazón se registró en la localidad de Andacollo, alcanzando diez centímetros de espesor y provocando la suspensión del tráfico de vehículos, en algunas carreteras, para evitar posibles accidentes.

Carabineros informó que las lluvias habían comenzado a las 15 horas de ayer, cayendo durante este período 17 milme-

tros de agua, posteriormente. Otras informaciones señalan que también habría nevado copiosamente en la zona de Pajonales, límite Norte de la provincia de Coquimbo y en Domeyko, a unos 30 kilómetros al sur de Vallenar, en la carretera Longitudinal o Panamericana norte, lo que estaría provocando serias dificultades en las rutas camineras.

Pero como no todo va a ser desfavorable, la Dirección de Obras Públicas informó, que una gran cantidad de nieve está cayendo frente a los cerros del Envalse "La Paloma", de 700 millones de metros cúbicos de capacidad, con lo que se está avanzando la actividad agrícola de grandes extensiones de terreno del Norte Chico.

De esta manera, se están creando condiciones climáticas con un fuerte impulso a la agricultura nacional.

## MEDIDAS DE EMERGENCIA

A fin de percibirse en el terreno mismo, sobre los efectos que estos fenómenos climáticos están produciendo en la población, viajó en la tarde de ayer, hacia el Norte Chico, el Subsecretario de OOP, Roberto Cuellar Bernal.

El Subsecretario, viajó en un avión de la Fuerza Aérea y recorrerá diferentes localidades del Norte Chico, con el fin de adoptar, en el terreno, las medidas de emergencia que el caso requiera.

Las últimas informaciones proporcionadas por el Ministerio de Obras Públicas, manifestaron que ya se han detectado cuantiosos daños en los sectores populares, debido a las inundaciones provocadas por la lluvia y nieve caída en esa región. Se informó además que durante la tarde de ayer estuvo lloviendo copiosamente en Antofagasta.

**AHORA UD. PUEDE ELEGIR Y SER ELEGIDO DEMOCRATICAMENTE EN SU ASOCIACION DE AHORRO Y PRESTAMO**

**ASISTA A LA ASAMBLEA DE DEPOSITANTES Y VOTE PERSONALMENTE**

**\* EJERZA EL PLENO DERECHO DE PARTICIPAR DIRECTAMENTE EN LA ELECCION DEL NUEVO DIRECTORIO DE SU ASOCIACION DE AHORRO Y PRESTAMO.**



## LA NACION

## CANSADORA CAMPAÑA

Se desean elevar al cielo constantes por la forma en que la prensa envenena el ambiente nacional, sembrando rumores infamias, pues la conciencia de que esa campaña es impulsada por gente que escucha protestas y que tiene intenciones claras. Cuando se maneja un "clima" de odios, se maneja porque se tiene la decisión de aprovecharlo. Y la única forma de hacerlo es a través de una revolución. De ahí que los escépticos en cuanto a los efectos de un "llamado" a la revolución nacional y a la pacificación de los espíritus, pues no "hay que decir que el que no quiere oír" los rumores, campañas y disensiones, ignoran, sin embargo, pese a las pretenciosas argumentaciones, un factor que hace imposible el éxito de la sedición que impulsan. Los meses transcurridos desde la caída al Gobierno del actual Jefe de Estado y los partidos que lo han modificado profundamente algunas estructuras económicas, elevando, consecuentemente, la cohesión y el entusiasmo de las masas de asalariados. Esos meses que pasan sobre las leyes legales y se toman los derechos de sus antiguos patronos, hacen irreflexivamente y suelen producir la disciplina izquierdista, que reflejan también una voluntad creciente jamás conocida en Chile. Los obreros textiles que se han acostumbrado a manejar sus máquinas, no estarían dispuestos a volver a sus anteriores patronos. Los empleados bancarios que hoy controlan los bancos se han sumado a un proceso irreversible. Es la clase obrera, el campesinado, los funcionarios las mujeres, la juventud, el pueblo entero, la palanca que mueve el trasfondo de la garantía de que una

posible subversión será aplastada inexorablemente.

Los pueblos de hoy no son ya los de hace una década, cuando aún no prendía la llama del nacionalismo reivindicador y del socialismo igualitario, años en que la oligarquía o el gorilismo podían mostrar sus engañosos señuelos para que picaran los desorientados trabajadores. Actualmente, un sentimiento liberador y progresista se extiende en América Latina, por encima de las fronteras y de las distancias. Ese sentimiento representa un impulso histórico irresistible, por lo que esta vieja canción que hoy entonan los reaccionarios no encuentra eco sino en sus escuálidos batallones.

La orquestada campaña de rumores y falsedades se hace a dos voces: una franca, ruin, provocativa y sediciosa, y la otra meliflua, hipócrita, dulce y maligna. Casi todos los días los titulares y los editoriales de diarios aparentemente distintos en su orientación, coinciden al estar dirigidos por la misma batuta, dejando así en claro que más de algún ingenio se está dejando conducir por hampones de la política. Es el peligro de aliarse con el diablo, ya que no se le puede pedir a tal personaje que modifique sus costumbres y actúe al servicio de los principios que siempre combatiera.

Mientras tanto el país confía en que, por lo menos, durante la ausencia del Primer Mandatario, que parte en gira de confraternidad continental, visitando los Presidentes de tres naciones latinoamericanas, amaine esta vocifería, aunque sea por razones de elemental patriotismo, a fin de no dañar la imagen de Chile ante los Gobiernos y pueblos visitados por el compañero Presidente.

## La Crisis Monetaria

Ningún estudio meramente monetario podría explicar el dinero. Mucho menos podría dar cuenta de una crisis monetaria. Debajo de esas poderosas apariencias, detrás de las mil formas del dinero, está siempre la realidad económica.

No puede haber una comprensión de lo que ocurre en el mundo de las finanzas sin salirse del campo específicamente financiero.

Esta no es sólo una verdad marxista.

Es interesante observar cómo fuerzas que, en principio, son defensoras del orden capitalista, se ven forzadas a cuestionar algo más que el actual sistema monetario internacional. Desde que los Estados Unidos han logrado imponer a sus "socios" y subordinados su propio sistema de soluciones, las potencias capitalistas en decadencia relativa sufren un proceso de resentimiento y frustración.

No es que estemos ante una explosión demasiado grave de las famosas contradicciones inter-imperialistas. No puede pensarse en la situación actual en los mismos términos que a comienzos del siglo veinte, cuando las grandes potencias imperialistas luchaban, en un pie de igualdad, por establecer el reparto del mundo que más les conviniera. Hoy a diferencia del período que condujo a la primera Guerra Mundial, no existe un puñado de potencias imperialistas de fuerza más o menos pareja, sino un sistema imperialista fuertemente jerarquizado, con los EE. UU. a la cabeza. Los EE. UU. tienen más capacidad económica — y mucha más fuerza militar — que el resto de las potencias imperialistas unidas.

Pero esta centralización y jerarquización del imperialismo, con la conocida colonización norteamericana de los mercados de sus aliados, no reemplaza las rivalidades por la armonía en las relaciones entre países imperialistas. Los países europeos reaccionan vivamente ante el carácter injusto de las soluciones impuestas por los EE. UU. ante cada crisis. De ahí por ejemplo que la Francia de de Gaulle haya insistido en que había que reformar no sólo el sistema monetario internacional, sino corregir la base de sus alteraciones: la estructura del actual comercio mundial. Sin embargo, el sistema comercial (como toda distribución) se explica a su vez por el modo de producción. Y, naturalmente, la Francia capitalista (dispuesta a criticar el sistema monetario y de comercio) no está dispuesta a poner en cuestión al capitalismo. La actual crisis imperialista muestra al mismo tiempo el deseo de eliminar ciertos privilegios norteamericanos y la decisión firme de parte de las potencias occidentales de no arriesgar un colapso del capitalismo.

A esto se debe la curiosa mezcla de provocaciones y reagrupaciones de fuerzas que han exhibido las potencias financieras durante los últimos años de crisis monetaria.

## Solidaridad Revolucionaria con Bolivia

por Gabriel Santana

Nuestro continente latinoamericano vive en estos momentos la búsqueda de caminos que conduzcan al rompimiento con la sumisión, la pobreza, el subdesarrollo y la dependencia.

Este camino pasa inevitablemente por el término de los abusivos privilegios que han gozado los grandes monopolios yanquis, por el rescate de nuestras riquezas básicas y de las grandes empresas que obtienen recursos y utilidades que son absolutamente indispensables para el desarrollo de nuestras economías. Este camino pasa inevitablemente por el enfrentamiento — de una u otra manera — con el imperialismo afectado en sus intereses.

Esta vía relativamente pacífica que estamos transitando en Chile en el proceso de cambios profundos que vivimos, obedece no sólo a la relación de fuerzas entre las clases sociales de nuestro país, sino también, y especialmente, a la debilidad de ciertos gobiernos (Argentina, Perú), a la inestabilidad de la situación boliviana, como al desastre que sufre EE. UU. en Vietnam heroico. Dentro de este contexto queremos examinar la situación boliviana, para extraer algunas conclusiones y fijar nuestras responsabilidades.

Ante todo es necesario destruir un mito: la pobreza de Bolivia. Por el contrario, es un país con escaso desarrollo industrial, pero con enormes riquezas mineras, inagotables fuentes de energía, clima y tierra fértil, adecuada para todos los cultivos.

Solamente la descarada super-explotación imperialista ha desangrado a ese país para impedir su crecimiento y someterlo a la pobreza y a la dependencia. En el año 1952 el proletariado boliviano destruyó el Ejército fiel a la "Rosca", de la oligarquía, en un proceso revolucionario que lamentablemente fue dirigido por la "intelligencia" pequeño-burguesa que lo frustró en el pantano de las conciliaciones, hasta retrotraerlo a la dominación de la burguesía con un nuevo ejército "profesional".

Durante el período "barriérista" los trabajadores bolivianos aprendieron nuevas experiencias, la derrota del foco comandado por el Che Guevara, la dictadura militar en toda su crueldad represiva. La caída de Ovando y el Gobierno de Torres abren nuevas perspectivas a la actividad de la izquierda boliviana, a la expresión del proletariado minero y urbano, a las luchas estudiantiles.

En el curso de este año, se organiza y se inaugura en Bolivia la Asamblea del Pueblo — con la cual se solidariza el Partido Socialista de Chile en su último Pleno realizado en este mes — en la cual se expre-

san las diversas tendencias revolucionarias que representan las clases y sectores populares de este país. Desde su nacimiento, la Asamblea del Pueblo se constituye en un verdadero Poder que plantea medidas de carácter revolucionario en el proceso boliviano.

Entre otras, llama a la reanudación de las relaciones con Chile, sin condiciones — lo cual provoca la expulsión del M. N. R. por oponerse a esta medida — y también exige la venta de petróleo, recientemente expropiado a la Gulf Oil, a los mercados chilenos, en gestos de solidaridad con este Gobierno de la Unidad Popular. Pero la reacción no está dormida frente a los avances de los trabajadores y el mayor peligro está en el Ejército, que no es fiel al Gobierno de Torres y que no se levanta solamente ante el temor al enfrentamiento con los mineros armados de coraje y dinamita.

En esta semana nuevos hechos tan significativos que ya están configurando un panorama de Guerra Civil en Bolivia. El miércoles 18 el Gobierno denuncia un plan subversivo auspiciado por el M. N. R. y detiene a 50 hombres, civiles y militares. El jueves 19, enfrentamientos armados entre obreros y estudiantes contra la burguesía en Santa Cruz (Oriente Boliviano) en lucha por la posesión de una radioemisora. Y esto, pocos días después de la aparición de un manifiesto de soldados y suboficiales revolucionarios que denuncian las maniobras del Alto Mando Militar y llaman a constituir un Ejército Obrero y Popular.

La Asamblea Popular — actualmente en receso — se constituye nuevamente en sesión a fines de octubre, y entonces se desatarán las fuerzas contenidas en el proceso boliviano. El actual equilibrio de fuerzas no puede durar y jamás ha durado en un país tan polarizado como Bolivia, donde de hecho no existe clase media.

El desenlace se aproxima y su resultado es de la máxima importancia para nuestro país. Un Gobierno reaccionario en Bolivia alentará a nuestras fuerzas gorilas internas. Por el contrario, el desarrollo de un proceso revolucionario y popular, la reanudación de las relaciones diplomáticas, el incremento del comercio, la solución a los problemas comunes, harían de nuestros países un sólido bastión de irradiación socialista en el cono sur de América Latina.

La solidaridad con las fuerzas populares en Bolivia es una tarea urgente para todos los revolucionarios y trabajadores chilenos, que deben expresarla en las más variadas formas posibles.

El respaldo a la Asamblea del Pueblo y a los trabajadores bolivianos es una tarea de honor, urgente y dramática, que tendrá los más importantes efectos sobre nuestro propio proceso de marcha hacia el socialismo.

## Transición al Socialismo (I) por Héctor Vega

El período de transición hacia el socialismo es uno de los temas controvertidos de la literatura económica contemporánea. La discusión cuenta con aportes de autores de la talla de E. Prebrazhensky, "La Nueva Economía", enterrado por un tiempo recientemente publicado. En este libro Prebrazhensky sienta las bases de una racionalidad económica inherente al proceso de transición hacia el socialismo. Otro aporte clásico es el de O. Lange en "La teoría del socialismo", entre fines de la década del treinta.

El autor de la siguiente serie de artículos es un economista marxista autor de un libro (por publicarse) titulado, "La teoría de la planificación en una Economía Popular de Transición. El caso de la economía chilena". En dicho libro se formula la teoría del valor propia al ciclo de explotación en la economía chilena, y a partir de ella se construye la teoría que explica el proceso de transición al Socialismo.

El primer artículo, de esta serie de tres, explica la teoría del valor, que el autor denomina el Fondo Social Compensatorio. El segundo artículo explica la lógica del proceso de conversión del Fondo o conversión del excedente. El tercer artículo trata los problemas del desarrollo del sistema en el período de transición.

Resumiendo, el subsidio al consumo de las clases altas y medias, partecipe en una verdadera negociación del statu quo social, es por partida doble. De una parte, dicho consumo se hace a expensas de los menores salarios de los trabajadores y, por otra parte, se hace a expensas de los menores precios pagados por los productos agrícolas, accediendo a los mercados urbanos.

Entre las clases capitalistas, explotadoras directas de los trabajadores en sus establecimientos productivos, y las clases medias existe un terreno común de intereses representado por la imagen de una economía de consumo en medio de los mayores desajustes y comprometiendo el desarrollo futuro del país. En la opción de tal desarrollo van envueltas las ganancias de los clanes económicos nacionales y sus patrocinadores foráneos, que colocan en la balanza sus intereses de clase frente a los intereses del resto de los chilenos. De estas opciones fundamentales, de ganancia y consumo, de inversión y producción, nace la solidaridad de clase entre los capitalistas y las clases medias, que no siendo dueñas estas últimas de los medios de producción, son parte del proceso de desarrollo orientado por los capitalistas. Es esta solidaridad de clase la que se expresa en la categoría económica del valor que llamo el Fondo Social compensatorio (FS) y que se expresa en el valor precio determinado por el valor

por los capitalistas en el afán de asegurar sus ganancias y la expansión de los mercados. La reacción de los trabajadores resulta tardía y en salarios reajustados a tasas inferiores a las tasas de inflación. Estas últimas consagran por una parte el fenómeno del consumo de las clases aliadas y sus planes de producción destinadas al consumo colectivo y por otra el instrumento de intercambio colocado en el mercado y que se convierte en ilusión de un día para las clases populares que intentan satisfacer sus necesidades de consumo.

Así, por obra de la alianza de clases patrocinada por la clase de los capitalistas y los estratos medios y altos de la burguesía arribista, las masas de trabajadores quedan excluidas de un tipo de desarrollo que las necesita para extraer la plusvalía. A los trabajadores urbanos es necesario agregar la vasta masa del campesinado, pues la reforma agraria y las nivelaciones con los trabajadores urbanos (1966) fueron una migaja reducida con el tiempo al expandirse la sociedad del consumo auspiciada por los capitalistas en las áreas urbanas. Así, dos tercios de la población fueron tradicionalmente relegados en beneficio del arribismo y la traición consumada por los grupos oligárquicos en el gobierno.

Resumiendo, el subsidio al consumo de las clases altas y medias, partecipe en una verdadera negociación del statu quo social, es por partida doble. De una parte, dicho consumo se hace a expensas de los menores salarios de los trabajadores y, por otra parte, se hace a expensas de los menores precios pagados por los productos agrícolas, accediendo a los mercados urbanos.

Entre las clases capitalistas, explotadoras directas de los trabajadores en sus establecimientos productivos, y las clases medias existe un terreno común de intereses representado por la imagen de una economía de consumo en medio de los mayores desajustes y comprometiendo el desarrollo futuro del país. En la opción de tal desarrollo van envueltas las ganancias de los clanes económicos nacionales y sus patrocinadores foráneos, que colocan en la balanza sus intereses de clase frente a los intereses del resto de los chilenos. De estas opciones fundamentales, de ganancia y consumo, de inversión y producción, nace la solidaridad de clase entre los capitalistas y las clases medias, que no siendo dueñas estas últimas de los medios de producción, son parte del proceso de desarrollo orientado por los capitalistas. Es esta solidaridad de clase la que se expresa en la categoría económica del valor que llamo el Fondo Social compensatorio (FS) y que se expresa en el valor precio determinado por el valor

de reproducción del trabajo asalariado, más el fondo de ganancias de los capitalistas, aumentado por la proporción compensatoria que posibilita la transacción de los productos en el mercado y su consumo por las clases medias.

De esta alianza de clases surge el subdesarrollo del sistema, pues la distribución de la plusvalía entre las líneas de producción para asegurar su reproducción se basa en las mayores ganancias de los capitalistas que no son necesariamente el beneficio de las masas populares.

El FS aparece, entonces, como una teoría del valor en un proceso de desarrollo capitalista caracterizado por una economía relativamente pequeña, subdesarrollada en los sectores dinámicos de la industria y en su economía rural y con la existencia de una fuerte clase media y una oligarquía controladora del poder económico y político. El interés común de ambas clases sociales implica la existencia de masas de trabajadores pauperizados y con un grado de participación en los frutos del desarrollo económico, mucho menor. De allí, que tanto en el terreno de la producción como en el de la intermediación, las decisiones de producción y de consumo aparecen como parte de un vasto proceso de negociación del statu quo social. Está en el interés de las clases negociadoras la mantención del statu quo social, pues la mantención de la organización social permite mantener y profundizar el ciclo de la explotación. El imperialismo es parte del proceso de explotación, pues el desarrollo de los sectores modernos de la economía chilena obedecen por lo general a un proceso de implantaciones con escasas conexiones dentro de la economía local, de manera que el contacto con la economía mundial genera un proceso de dependencia creciente del estado capitalista, cuya función es profundizar la negociación social y el ciclo de explotación.

Los efectos centrales del ciclo de explotación en la economía chilena son las diferenciales de ingreso y el desempleo. El primer objetivo del período de transición es la eliminación del ciclo de explotación, y, consecuentemente, la eliminación de las diferenciales de ingreso y del desempleo. Ambos, son objetivos centrales de la política económica del período de transición y su cumplimiento total presupone la eliminación del ciclo de explotación centrado en la operación del Fondo Social Compensatorio en la economía. La eliminación de dichos ciclos es consecuencia de un proceso particular a cada economía y refleja las condiciones en que se ha verificado el proceso de toma de poder.

## Olvidos de Derecha

Uno de los argumentos más usuales de la derecha consiste en bautizar la evolución de los partidos populares como una "carrera hacia la izquierda". Antes, el argumento se escuchaba en boca de liberales y conservadores; ahora ha sido retomado por sus herederos, los freistas DC, desde el diario "La Prensa".

Esta "carrera", naturalmente, se presenta como una competencia de demagogia, durante la cual los contendientes rivalizan por quedar más a la izquierda que todos los demás y dejar al resto de los equipos en una incómoda derecha. Esta descripción deportiva generalmente termina con un golpe de ingenio: "el único participante que pierde es el país", frase ligeramente gastada por un uso centenario.

Lo que se omite, en estos casos, es nada menos que el contenido de la expresión "izquierda", la búsqueda de una sociedad sin clases, sin explotadores ni explotados, en el marco de una economía próspera. El hecho de que un objetivo de esta naturaleza suscite polémicas periódicas entre los partidos de izquierda sólo demuestra que no hay recetas de validez universal para conseguirlo y que todo lo que el movimiento obrero ha logrado saber científicamente sobre la sociedad en que vive, ha surgido después de decenios de esclarecimiento crítico y varias revoluciones.

Las razones para el debate en la izquierda son, pues, bastante claras. Lo que, en cambio, habría que explicar es la posición de los que se quedan voluntariamente al margen de la discusión y aún bajan a la

pista para bloquearla. Es la derecha la que tiene que justificar, a los ojos de las masas, el completo abandono de una plataforma política que tenga como meta la supresión de la explotación. Ya han caído, en efecto, una a una, todas las caretas: la república liberal y el indefinible comunismo. Cada vez que se ensayaron, con gran estrépito publicitario, las "nuevas sociedades" inauguradas dejaban subsistir la explotación, las clases sociales y el control imperialista. Muy pronto los empresarios dramáticos que montaron el espectáculo deben abandonar la escena, en medio de silbidos. Toda nuestra evolución política en el siglo XX puede resumirse por estas entradas y salidas de compañías teatrales de derecha. Se podría llenar una bodega con sus disfraces.

Ahora, casi al final del camino, se intenta un último gesto desesperado: la Democracia Cristiana se declara "socialista". Bastante ajada, cubierta de arrugas, balbuceante, la derecha tradicional se une a esta maniobra y sus dirigentes hablan de "revolución". Como se ve, junto con seguir oponiéndose al avance de la izquierda, también las fuerzas de derecha tratan, sin mucha convicción, de participar en la carrera.

Pero la fuerza de la costumbre es a veces irresistible y nunca falta un derechista olvidadizo que escribe un artículo burlándose de las discusiones en la izquierda, en torno a la construcción del socialismo, sin reparar en que su propio partido hizo profesión de fe en ese sentido.

G





## CONGRESO METALURGICO DE SUBREGION ANDINA

Con una sesión plenaria realizada ayer en la Sala de Conferencias de CEPAL en la que se dio a conocer el documento con las recomendaciones, finalizó el Primer Congreso Metalúrgico de la Subregión Andina.

Cerca de doscientos industriales metalúrgicos de Bolivia, Ecuador, Colombia, Perú y Chile, estudiaron durante una semana el temario que incluyó materias como tratamiento de

capitales extranjeros y empresas multinacionales, investigación tecnológica, normalización técnica y certificación de calidad, programa de liberación y del desarrollo de bienes de capital e ingeniería de proyectos.

Mañana los delegados se dirigirán a Viña del Mar para participar en actos organizados por ASIVA.

El domingo las delegaciones visitantes regresarán a sus respectivos países.



UNA AMPLIA visión sobre la Primera Conferencia Latinoamericana de Reforma Agraria y sobre los Derechos Sindicales y Sociales de Trabajadores del Campo, dio a la prensa, ayer, la comisión auspiciadora de esta reunión. En la foto, rodeado de dirigentes, habla Ernesto Sepúlveda, presidente de este grupo de trabajo.

### AGRICULTURA:

# CAMPESINOS INAUGURAN MAÑANA CONFERENCIA LATINOAMERICANA

En ella tratarán sobre Reforma Agraria y los Derechos Sindicales y Sociales del Trabajador del Campo. - Impacto de la erupción de Aysen en los trabajos agrícolas. Otras noticias

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, Dr. Salvador Allende, inaugura mañana con un discurso la Primera Conferencia Latinoamericana sobre la Reforma Agraria y los Derechos Sindicales y Sociales de los Trabajadores del Campo. La ceremonia principal tendrá como sede el Caupolicán, hasta donde convergerá una columna integrada por unos diez mil campesinos santiaguinos que marcharán, a las 10 horas, desde la Estación Central hasta la popular sala de San Diego. La demostración callejera fue calificada "como única en su género", por Ernesto Sepúlveda, de la Federación Rancún y presidente del Comité auspiciador de este encuentro de los trabajadores del agro. Bandas, banderas, estándares, carretas, carretas y tractores adornados y corifaleiros al trabajo y al campo, le darán a esta marcha un especial atractivo. Entre las adhesiones para integrar la columna figura la del Sindicato de Empleados Domésticos de Santiago, que por su extracción, se sienten ligados al desarrollo campesino.

Al evento campesino latinoamericano se han hecho representantes organizaciones hermanas de Argentina, Bolivia, Perú, Venezuela, Colombia, Costa Rica, México, Ecuador, Paraguay y Panamá, entre otras y desde otras latitudes, especialmente de los países socialistas, estarán representados trabajadores del campo de la Unión Soviética, de la República Democrática de Alemania, de Bulgaria y de Corea del Norte, los que han acreditado observadores especiales.

En total estarán representadas cuarenta y siete organizaciones campesinas de Latinoamérica y de acuerdo con los reglamentos del torneo, tienen derecho a participar con cinco delegados cada una de las Confederaciones Nacionales Campesinas Rancún, Libertad, de Asentamientos, Truño Campesino, Campesinos e Indígenas, y otros; y un delegado por cada Federación Pro-

vincial, para que su plataforma sea lo más amplia posible.

El temario de la primera conferencia incluye en primer término materias relacionadas con la Reforma Agraria, Derechos Sindicales y Sociales del Trabajador del Campo, Situación de la Población Indígena y discusión y análisis del analfabetismo en el sector rural.

### CONFERENCIA DE PRENSA

El Comité Auspiciador de esta Primera Conferencia Latinoamericana de Reforma Agraria, se reunió el mediodía de ayer, en el Círculo de Periodistas, con los representantes de los medios informativos para darles a conocer los principales aspectos de esta reunión, consignados ya anteriormente.

Intervinieron en esta rueda de prensa el presidente del Comité, Ernesto Sepúlveda y sus compa-

ñeros Gustavo Díaz, Héctor de la Cuadra, Federico Ugarte, Víctor Zenteno, Luis Salamanca, Isaias Hernández, Manuel Bravo, Delfín Uribe, Pedro Cornejo y otros, quienes se refirieron a la larga preparación que exigió este torneo campesino.

Manifestaron que habían recibido muchas solicitudes de instituciones y personas, que deseaban dar a conocer su pensamiento sobre estos problemas, solicitudes que no habían podido ser aceptadas, ya que la finalidad esencial del congreso era que los propios campesinos intercambiaban experiencias en este campo.

### CONSEJO DE CORA

El Ministro de Agricultura, Jacques Chonchol, partió poco después del mediodía de ayer con destino a Valdivia donde se reunirá el Consejo de la Corporación de la Reforma Agraria, para resolver alrededor de un centenar de expropiaciones.

A esta reunión viajarán también representantes de otras entidades agrícolas, como el Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDA), del Servicio Agrícola Ganadero y de CORA.

### OBRA EN ANDACOLLO

Con motivo del temporal de agua y nieve que azotó la zona, fue postergada para el 11 de septiembre, la inauguración que

debía efectuarse hoy de un sistema impulsor de agua para Andacollo.

La ceremonia será presidida a nombre del Ministro de Agricultura, por el Subsecretario, Eduardo Montenegro.

### SITUACION EN AYSÉN

Las arenas y cenizas lanzadas por la erupción volcánica que azotó a la provincia de Aysén, están creando graves dificultades a la ganadería regional, ya que están impidiendo la alimentación de los animales. De acuerdo con las informaciones llegadas al

Ministerio de Agricultura, la situación afecta especialmente a los sectores de Río Ibáñez, Los Lagos, Paloma, Elzalde, Desierto y Atravezado, impidiendo la alimentación del ganado en el valle comprendido entre Laguna Morales y el nacimiento de Río Ibáñez.

La masa ganadera afectada alcanza a dos mil quinientos vacunos y doce mil laneros en Río Ibáñez y a dos mil ochocientos vacunos y ocho mil laneros en Los Lagos.

De producirse una nueva erupción, el ganado deberá ser trasladado al norte del país.

## Asegurado abastecimiento de carne vacuno

FINALIZO el periodo de veda para la comercialización y consumo de la carne de vacuno, ordenado por el Ministerio de Economía. Hasta el 2 de septiembre próximo se podrá vender todo tipo de carne y por este motivo, la ECA ha puesto en práctica un programa tentativo de transporte y recepción de carne utilizando las vías marítimas, aéreas y ferroviarias.

Además, ENAFRI cuenta con los siguientes excedentes en bodega para atender la demanda del público consumidor:

vacuno congelado de origen	16.272 kilos
ave congelada	124.002 kilos
cerdo congelado	11.980 kilos
hígados congelados	22.879 kilos
cortes especiales	8.888 kilos
mondongos	11.939 kilos
	209 kilos

### OTRAS RESERVAS.

El programa de transporte iniciado por la ECA se inició el martes pasado, con la recepción de 539.244 kilos de vacuno enfriado que se encuentra en las bodegas de ENAFRI.

En total se espera recibir hasta el 2 de septiembre próximo 4.912 toneladas de carne de vacuno.

A esto se agregan las partidas que traen los cargueros "Chilen Riffe" con 507 toneladas y el "Calavittina" con 612 toneladas de carne de vacuno de diferentes tipos compradas por la ECA en Uruguay. Esta partida llegará a Valparaíso entre el 26 y 27 próximos.

Con este stock se espera atender debidamente las necesidades de consumo de la población de Santiago, Valparaíso y pueblos de los alrededores.

Hay que señalar, en relación al abastecimiento de carne de vacuno, que la ECA también está atendiendo la demanda de la zona norte con carne enfriada, congelada, subproductos y novillos de origen boliviano y argentino. Además ECA trajo para Antofagasta 100 toneladas de pollos que ya están en el mercado del norte, con lo que el abastecimiento de aves se encuentra asegurado.

Finalmente, el 16 de septiembre próximo llegarán a Valparaíso 500 toneladas de cerdos de DINAMARCA y la primera partida de mil toneladas de pollos y gallinas de este mismo país y Holanda, de un total de 2.800 toneladas importadas por ECA.

## LLAMADO A RESPETAR LEYES DE TRANSITO

Un fervoroso llamado a los conductores para que cumplan la reglamentación vigente y respeten las autoridades del tránsito, hace llegar a todos los ciudadanos el Club de Seguridad en el Tránsito de Chile, institución que desde el año 1955 está realizando una efectiva labor al respecto.

En su declaración expresan: "El respeto a la autoridad y a la reglamentación del tránsito, es la única manera de lograr el equilibrio y la armonía que se requiere para un tránsito seguro y expedito, que a su vez se traduce en resguardo de vidas, bienes y protección de las actividades laborales de aquellas personas que no cuentan con otro medio para concurrir al lugar de sus desempeños".

Estas observaciones se han formulado en relación a un lamentable conflicto creado a la vez pública por el conductor de un bus de una determinada línea— que sin la conciencia profesional para el desempeño de su cargo, se resistió a la acción de la autoridad, y el público haciendo causa común con el, provocó considerables trastornos en la circulación, lo que obligó a la policía a actuar con la energía que corresponde para restablecer el orden y el respeto a la autoridad".

Finalmente expresa: "Nosotros no defenderíamos a quien ejerciendo autoridad se excediere en sus atribuciones, pero tampoco podríamos aceptar que, por impulsos personales, se llegue a vulnerar el respeto y consideración que por principio se debe a la autoridad, máxime cuando existen los medios que permiten reparar, corregir o sancionar las conductas dudosas de sus representantes".

### COMPRO

Juego porcelana, cristalería, cuchillería, cualquier artículo plata, porcelana Capó de Monti, marfil, piedra dura, alfileres, gabinetes, muebles y todo artículo fino.

FONO 465136

# GREMIOS REANUDACION DE FAENAS PAR SUPERVISORES DE CIA. ANDINA

DESDE AYER reanuda la reanudación de faenas para los supervisores que trabajan en la Compañía Minera Andina. El decreto número 1164, que pone en vigencia esta medida, fue publicado en el Diario Oficial.

Finalmente señala que el Intendente de Aconcagua deberá disponer las medidas necesarias de orden y seguridad, para el cumplimiento del decreto.

Los considerandos del decreto mencionado señalan que la medida fue adoptada en vista que las faenas de los supervisores se encuentran paralizadas en forma ilegal y que la huelga puede crear serios problemas en la supervisión y mantenimiento de los equipos y máquinas de la gran minería del cobre, afectando a esta vital industria para la economía nacional.

Agrega que el Gobierno tiene la obligación de adoptar las medidas necesarias para superar la situación producida a mantener el orden público, además de normalizar tales actividades, ante lo cual se ordena la reanudación de faenas de los supervisores de la citada compañía.

Como interventor se nombra a Salomón Farf, Albohaire quien tendrá otras atribuciones, organizando las faenas contratando al personal que sea necesario.

En cuanto al personal afectado por esta medida, deberá reanudar sus labores en condiciones que no sean inferiores a las que existían al tiempo de plantearse

## Virtualmente solucionado conflicto Banco de Crédito

Prácticamente solucionado se encontraba al cierre de esta edición el conflicto de los trabajadores del Banco de Crédito e Inversiones.

Los trabajadores habían obtenido la totalidad de los puntos que solicitaban, entre ellos, la salida de la institución de Jorge

Yaur Banna, la devolución de los automóviles de la institución y la aplicación de la estatuto del Banco etc.

Tan sólo se esperaba la reedición por escrito de la resolución de las posiciones de los trabajadores, para decretar la vuelta al trabajo.

## Empalmadores particulares: HAY QUE NACIONALIZAR LA CIA. DE TELEFONOS

LA AFLICTIVA situación por la que atraviesan los trabajadores que prestan sus servicios a los contratistas de la Compañía de Telefonos, dieron a conocer a LA NACION los dirigentes del Sindicato Profesional de Empalmadores Telefónicos y Ayudantes de la firma RAM.

Fernando Rahile, presidente y Lenin Fuentes, secretario, señalaron a nuestro diario que en lo que va corrido del presente año prácticamente han trabajado dos

meses, ya que la Compañía se ha paralizado los labores de empalmado. Esto, dijeron, pese a que CORFO entregó a la Compañía todos los materiales necesarios para hacer este trabajo.

"Estimamos, agregaron, que la actitud de la Compañía se debe a las noticias de que va a ser nacionalizada. Sus jefes se oponen a esta medida, razón por la cual están boicoteando el trabajo. Hay muchos casos en Santiago que tienen instalados en sus casas el empalme correspondiente, con lo cual el aparato de radio no ve salvo de adorno".

Los trabajadores dicen que este es el momento en que la Compañía utiliza a los contratistas para deslindar responsabilidades con los trabajadores, y no poner conflictos de tipo social. Además, así puede realizar libremente su política. Agregaron, nosotros pedimos que la nacionalización se realice lo más tempranamente posible. Además, si seamos pasados a ser funcionarios de la Compañía, ya que nosotros sólo trabajamos en instalaciones telefónicas. Somos alrededor de 300 en total e igual número de instaladores tiene la Compañía. Sólo con la nacionalización de nuestro paso a la Compañía se terminarán los problemas.

## Trabajadores de Farmacia forman su Sindicato Unico

LA PRIMERA sesión plenaria del Congreso Constituyente del Sindicato Unico Nacional de los Trabajadores de Química y Farmacia, se realizó hoy en Seminario 1393, local del Sindicato Profesional de Empleados del Laboratorio Chileno.

Se dio comienzo así a la parte sustancial de este congreso, cuya misión es unificar a todo el gremio de los trabajadores de química y farmacia, aspiración largamente sentida de este grupo laboral.

El programa de actividades para hoy consistió en la lectura del informe de la Comisión de

Poderes, aprobación del reglamento, elección de la directiva del congreso, y de 16 a 23 horas, trabajo de comisiones.

El congreso terminará mañana. De 9 a 13 horas habrá informe de comisiones y presentación de las listas de candidatos a dirigentes. En total se elegirán quince para un periodo de tres años.

A las 14 horas se realizará la tercera y última sesión plenaria y allí se elegirá el Consejo Directivo Nacional de Sindicato Unico. Luego se darán a conocer las resoluciones del Congreso, y se procederá a su clausura.

## EN HUELGA CHOFERES DE LIEBRES LO BARNECHEA

Un paro indefinido iniciaron ciento doce choferes de los taxibuses de la línea cuatro Lo Barnechea-La Dehesa y Variante Arayán.

El movimiento es en demanda de beneficios económicos que fueron acordados hace algún tiempo. Los choferes han estado pidiendo continuamente a los empresarios de esa línea el cumplimiento de lo dispuesto en el Decreto 106, de la Subsecretaría de Transportes, que trata preferencialmente beneficios previsionales, sin embargo, no han tenido respuesta ni fórmulas de arreglo, razón por la cual iniciaron esta huelga que mantiene paralizadas a 56 máquinas del citado recorrido.

## SINTESIS LABORAL

QUEDO SOLUCIONADO el conflicto que afectaba a la industria Sumar, que se había suscitado en la planta de algodonos de esa fábrica. UNA CONFERENCIA de prensa ofreció a los mantos próximos al Consejo Directivo Nacional de la CUT, para informar sobre el VI Congreso Nacional próximo a realizarse y de los acuerdos tomados en el reciente plenario de federaciones. A LAS 11 HORAS de hoy se efectuó en el local de la CUT la entrega de los premios del Concurso de Teatro Social. PARA EL 26 de agosto fue fijada la Junta Ejecutiva de la Confederación de Empleados de Industria y Comercio que preside Guillermo Alarcón Vea. Uno de los puntos a tratar será el Congreso de Unidad de los Empleados Particulares. La reunión se efectuó en el Edificio de los Trabajadores. LA RECEPCION de solicitudes de préstamos para adquisición de viviendas abrió la Caja de Obreros Río Colorado para 10 casas en Población La Serena, 12 en población Río Colorado de Talca, 20 en la población Lago Rupanco, de Osorno y 20 en la población Domingo Tocornal, de Puente Alto. FUE ELEGIDA la directiva del Sindicato Provincial de los trabajadores textiles. Fueron designados para formar este directivo, Adán Contreras, Juan Pérez, Carlos Cisternas, Alejandro Alarcón y Víctor Valdez. JORGE GOMEZ VAÑEZ fue elegido presidente de la Asociación de Trabajadores de la Universidad de Concepción. Además integran la directiva, Alejandro Flores, secretario; Orlando Solórzano Porcella, tesorero, Augusto Silva y Audito Rodríguez Alarcón, directores. SE EMPEZO a tratar el conflicto de los trabajadores de COPEC. Salvador Hazard está actuando como mediador. LOS DIAS 3, 4 y 5 de septiembre próximo se celebrará en Santiago el VI Congreso de FENACO, que preside Carlos Contreras. Participarán delegados de todo el país.



Los dirigentes que quieren crear cosas nuevas en sus actividades, de izquierda a derecha, aparecen: Mario Pino, jefe de Área de INDAP, de Molina; Luis Torres, presidente; Juan Jiménez, director; Eduardo Contreras, regidor, tesorero del Sindicato

La Marcha y dirigentes de la CUT de Molina: Mario Quezada Rojas, tesorero del Consejo Campesino; Luis Torres, presidente; Juan Jiménez, director; Sabino Romero Salazar, consejero

## Campesinos de Molina crean plan de trabajo

Un plan de trabajo que contempla la creación de una hacienda estatal y la instalación de una bodega de almacenamiento de productos agropecuarios presentaron los dirigentes del Consejo Campesino de Molina. El plan está hecho con el afán de absorber la cesantía de la región que en Molina llega a unos 400 campesinos sin trabajo.

La directiva del Consejo que hizo la presentación estaba integrada por Luis Torres, presidente; Mario Quezada Rojas, tesorero; Juan Jiménez Director y Sabino Romero Salazar, Consejero.

En el documento, que fue

entregado, se detallan las dos grandes realizaciones mencionadas. La hacienda estatal propuesta quedaría instalada en plena cordillera abarcando los fundos Frutillar Alto y Bajo El Guanaco y El Radal. En total los cuatro predios mencionados suman una extensión aproximada a las 15 mil hectáreas que en este momento se encuentran prácticamente abandonadas.

Según declaraciones de los campesinos en esos predios hay 20 mil pulgadas de madera por elaborar y un aserradero de primera abandonado. En el plan se proponen también medidas para aprovechar turísticamente la

## Consultorios Jurídicos en Escuelas de Derecho

Los dirigentes de los centros de alumnos de cinco Facultades de Derecho se reunieron ayer al mediodía con el Subsecretario de Justicia a fin de explicarle las decisiones que han tomado respecto de la instalación de centros de asistencia jurídica para las personas que no pueden pagarse la justicia.

A la reunión concurren dirigentes de los centros de alumnos de las facultades de la Universidad de Chile de Santiago y Valparaíso, Católica de Santiago y Valparaíso y de la Universidad de Concepción.

En la reunión los estudiantes discutieron con el Subsecretario José Antonio Viera Gallo la modificación del artículo 600 del Código Orgánico de Tribunales y de la Ley número 4409 que creó el Colegio de Abogados en lo que se refiere a la creación y mantenimiento de consultorios jurídicos gratuitos.

Para esto, le presentaron un proyecto de Ley elaborado por el profesor René Vergara, jefe del Departamento de Derecho Procesal de la Universidad de

Concepción, a fin de que el Subsecretario realice las gestiones necesarias para su discusión en el parlamento.

En el proyecto de Ley, que

consta de un artículo se dice que los nuevos planes de las escuelas de Derecho persiguen que los alumnos conozcan a fondo los problemas de su comunidad, a fin de que se ubiquen en una posición crítica y entreguen el aporte que se les requiere en beneficio de la colectividad.

Se señala allí, por otra parte, que los actuales consultorios jurídicos del Colegio de Abogados son insuficientes para atender a toda la población para la cual la justicia es un lujo, y plantean la necesidad de crear nuevos consultorios atendidos por las escuelas de Derecho.

"Se procurará, dice el preámbulo al proyecto de Ley, que estos consultorios se instalen en poblaciones marginales o periféricas para llevar hacia dichos sectores la asistencia jurídico-social que se requiere.

El primer párrafo del nuevo proyecto de Ley, dice así:

"Las Escuelas de Derecho de las Universidades de Chile, Católica de Chile, Católica de Valparaíso y de Concepción, podrán crear y mantener consultorios gratuitos para la práctica jurídico-social de sus alumnos y la atención de las personas que, a juicio de la dirección de ellos, no estén en situación de pagar los gastos de las diligencias correspondientes".

## LLAMADO A RESPETAR LEYES DE TRANSITO

Un fervoroso llamado a los conductores para que cumplan la reglamentación vigente y respeten las autoridades del tránsito, hace llegar a todos los ciudadanos el Club de Seguridad en el Tránsito de Chile, institución que desde el año 1955 está realizando una efectiva labor al respecto.

En su declaración expresan: "El respeto a la autoridad y a la reglamentación del tránsito, es la única manera de lograr el equilibrio y la armonía que se requiere para un tránsito seguro y expedito, que a su vez se traduce en resguardo de vidas, bienes y protección de las actividades laborales de aquellas personas que no cuentan con otro medio para concurrir al lugar de sus desempeños".

Estas observaciones se han formulado en relación a un lamentable conflicto creado a la vez pública por el conductor de un bus de una determinada línea— que sin la conciencia profesional para el desempeño de su cargo, se resistió a la acción de la autoridad, y el público haciendo causa común con el, provocó considerables trastornos en la circulación, lo que obligó a la policía a actuar con la energía que corresponde para restablecer el orden y el respeto a la autoridad".

Finalmente expresa: "Nosotros no defenderíamos a quien ejerciendo autoridad se excediere en sus atribuciones, pero tampoco podríamos aceptar que, por impulsos personales, se llegue a vulnerar el respeto y consideración que por principio se debe a la autoridad, máxime cuando existen los medios que permiten reparar, corregir o sancionar las conductas dudosas de sus representantes".

Los proponentes podrán presentarse indistintamente a cualquiera de los 3 rubros arriba indicados, o un conjunto de ellos, reservándose SOCOAGRO el derecho de adjudicar las propuestas en igual forma.

Las Bases y Antecedentes se entregarán a partir del 23 del presente mes en nuestras oficinas N° 80 de Alameda Bernardo O'Higgins 1315.

Las propuestas se abrirán el 17 de Septiembre próximo a las 11:00 horas en la Oficina de la Gerencia de Ingeniería de SOCOAGRO.

El valor de los antecedentes es de \$ 200. por cada rubro.



### PROPUESTA

Por montaje de maquinarias e instalaciones de la Planta Faenadora de carnes de Tierra del Fuego en Porvenir - Provincia de Magallanes, en los siguientes rubros:

- Montaje y puesta en marcha del sistema de Refrigeración - Mano de obra.
- Instalación de redes de cañerías de agua, vapor y aire, incluso suministro de materiales.
- Instalación de Fuerzas y Alumbrado, incluso suministro de materiales.

Los proponentes podrán presentarse indistintamente a cualquiera de los 3 rubros arriba indicados, o un conjunto de ellos, reservándose SOCOAGRO el derecho de adjudicar las propuestas en igual forma.

Las Bases y Antecedentes se entregarán a partir del 23 del presente mes en nuestras oficinas N° 80 de Alameda Bernardo O'Higgins 1315.

Las propuestas se abrirán el 17 de Septiembre próximo a las 11:00 horas en la Oficina de la Gerencia de Ingeniería de SOCOAGRO.

El valor de los antecedentes es de \$ 200. por cada rubro.



Con motivo de cumplirse el 6° aniversario de la partida de nuestra querida madre, abuelita y bisabuelita, señora

ANA TOBAR PONCE (Q.E.P.D.)

Se oficiará una misa a las 9 hrs. en la Iglesia San Francisco (Alameda Bernardo O'Higgins) el día 22 de agosto.

Familia Urbina Tobar

DEFUNCION

Tenemos el sentimiento de comunicar a nuestros parientes y amistades el sensible fallecimiento de nuestra querida y inolvidable Madre, suegra, abuelita, bisabuelita y tatarabuelita doña

CLORINDA DEL CARMEN CONTRERAS FUENTES (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta, saliendo el cortejo a las 15.30 horas desde su casa habitación de calle Martín Gil 01723 de Quinta Normal

IN MEMORIAM

Con motivo de cumplirse el 6° aniversario de la partida de nuestra querida madre, abuelita y bisabuelita, señora

ELOISA MORALES vda. de MORALES (Q.E.P.D.)

Se oficiará una Misa en la Iglesia del Colegio Hispano-Americano (Carmen - Coquimbo), mañana domingo 22, a las 10 A. M., por lo cual se invita a familiares y amigos a acompañarnos para rogar por el eterno descanso de su alma en la paz de los Justos en el Señor.

LA FAMILIA

IN MEMORIAM

Mañana domingo a las 11.30 horas en la Iglesia Parroquial de Curacavi, será oficiada una misa por el eterno descanso de don

DARIO BRAVO MOYANO (Q.E.P.D.)

fallecido el domingo último.

Su lamentable deceso enluta a conocidos hogares de la comunidad, y su dignísima esposa, señora Marta Figueroa viuda de Bravo, ha recibido las expresivas condolencias de sus numerosas y distinguidas relaciones, que la están acompañando en estas horas de dolor.

Llegue hasta esta inconsolable esposa toda el sentimiento de pesar de quienes conocimos a ese hombre digno, amante de su hogar, buen amigo, que fue en vida don Dario Bravo Moyano. También hacemos extensivos nuestros sentimientos a sus otros familiares, especialmente a sus hermanos Laura, Norma y Jaime Bravo Moyano y, muy especialmente, a aquella gran dama que es su madre, doña Aurea Moyano Vega



Por querrela de Patricio Aylwin

## Detenida nuestra redactora política Olivia Mora Campos

En una sorpresiva determinación, el Ministro de la Corte de Apelaciones, Hernán Cereceda, concedió la libertad bajo fianza a nuestra colega Olivia Mora Campos, pero "con consulta a la Corte" lo que la obligó a permanecer detenida durante toda la noche.

Llamó la atención, incluso en los medios judiciales, que se adoptara esta medida puesto que normalmente se ha concedido la libertad sin necesidad de consulta a la Corte, dada la penalidad que tiene el delito que se investi-

ga. El Proceso contra nuestra redactora política Olivia Mora, tiene su origen en una querrela del Presidente del Senado.

La consulta a la Corte, dada la hora a que adoptó su resolución el Ministro Cereceda, impidió que la compañera Mora quedara en libertad. Por el contrario, en calidad de detenida debió esperar hasta que hoy en la mañana se reuniera el Tribunal de apelación y dejara a firme la libertad. El hecho motivó la inmediata movilización del Sindicato de Periodistas de "La Nación", en procura de la

libertad de su compañera, cuya salud podía resentirse ya que ella está en el sexto mes de embarazo. Además, debió dejar sin atención a su pequeño hijo Iván, de sólo un año y medio de edad. Sin embargo, los esfuerzos del Sindicato de Periodistas así como los de los jefes de este diario, no dieron resultados positivos y la colega debió pasar la noche en calidad de detenida.

La querrela presentada por el senador Patricio Aylwin, se debió a que la periodista Olivia Mora denunció que un programa de TV

que puso en su sitio a los Yarur, fue utilizado por los parlamentarios "nacionales" y "demócratas" cristianos sólo para atacar el Gobierno utilizando el pretexto de defender a la colectividad árabe. En esa oportunidad, como lo dijo la compañera Mora, el Senado había gastado cuatro horas en defender a un señor monopolista en circunstancias que nunca se ha gastado el mismo tiempo para defender al pueblo. Eso le pareció tan mal al Presidente del Senado, que no vaciló en entablar querrela contra nuestra compañera.



Olivia Mora.

## Pleno Comunista designa al sucesor de Astudillo

El Partido Comunista presentará hoy al pueblo, a su nuevo Subsecretario General, durante el acto que tendrá lugar a las 17 horas en el Teatro Caupolicán. El sucesor de Oscar Astudillo, fallecido hace una semana, será designado por el Pleno del Comité Central, que se iniciará a las 16.30 horas, en Teatros 416.

Hoy:

## EL PC INFORMA A SUS BASES

UN ACTO DE INFORMACIÓN a las bases efectúa hoy en el teatro Caupolicán, a las 17 horas, el Partido Comunista.

En esta ocasión hablará el Secretario General de la colectividad, Luis Corvalán, quien se referirá a la participación de los trabajadores en sus medios de producción, a una movilización nacional en respuesta a la negativa de Eximbank para conceder créditos a nuestro país y a la formación de la Izquierda Cristiana, que calificará como un hecho positivo.

Representantes de todos los partidos y movimientos que integran la Unidad Popular, y de la Izquierda Cristiana, están invitados al acto.

El Secretario General del PC hará una exhortación por mejorar los métodos de manera que

permitan asegurar una mayor participación y la presencia del pueblo y sus organizaciones en el impulso de la realización de los cambios que se operan en Chile. Se referirá especialmente a la presencia popular en relación al abastecimiento de productos alimenticios y la lucha contra la inflación.

### HOMENAJE A OSCAR ASTUDILLO

En el acto al PC rendirá homenaje a Oscar Astudillo, Subsecretario General, fallecido la madrugada del sábado último. Para ello, el profesor Mario Céspedes y Hector Dauchelle prepararon su programa especial, que precederá a la intervención del Senador Corvalán. Este programa contará con la participación del Orfeón Municipal.



Senador Luis Corvalán.

## Parlamentario israelí visita Chile

Llegó a Chile con el objeto de tomar contacto con parlamentarios chilenos, el miembro del Parlamento israelí, Itzhak Korn.

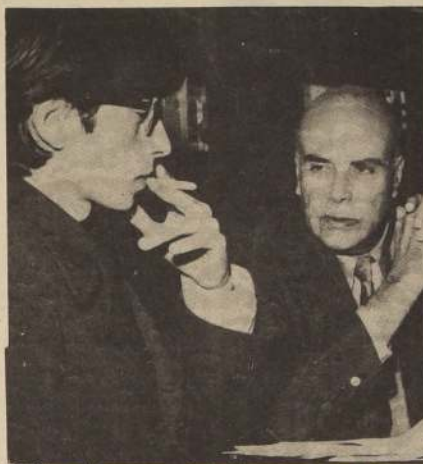
Durante su visita a Chile, será recibido por los Presidentes de ambas Cámaras y visitará Establecimientos Cooperativos y Asentamientos Campesinos.

Korn ejerció durante muchos años la Presidencia de la Federación Nacional de Cooperativas Agrícolas de Israel, que agrupa a los "Moshavim", fue Viceministro de Finanzas y destacado dirigente del Partido Laborista de Israel. En sus funciones parlamentarias es actualmente miembro de la Comisión de Economía del Parlamento israelí.

## Jubilados agradecen Ley

Agradecer al Poder Ejecutivo y también a los parlamentarios de todos los sectores, tanto de la Cámara y del Senado, por despacho de la ley que modifica el artículo 4° de la Ley 15.386 de Revalorización de Pensiones, acordó el Directorio de la Confederación de Jubilados, Pensionados y Montepíos de Chile y su Consejo de Delegados, integrado por las asociaciones de jubilados y montepiados de profesores, Correos y Telégrafos, Departamento de Periodistas, ETC. SNS, Asociación de Montepiados Civiles de la Caja Nacional de EE. PP. y PP. y de los Ferrocarriles del Estado.

La iniciativa fue auspiciada por la Comisión Revalorizadora de Pensiones, con el apoyo de la Superintendencia de Seguridad Social y contó con el patrocinio del Ejecutivo.



El Obispo de Cuernavaca, Sergio Méndez Arce, una de las personalidades más relevantes de la iglesia revolucionaria continental, conversa animadamente con Luis Badilla, ex presidente juvenil del PDC, en su visita a la sede del Movimiento de Izquierda Cristiana.

## Obispo de Cuernavaca: CRISTIANOS Y MARXISTAS TRABAJAREMOS UNIDOS

La doctrina marxista debe ser conocida y penetrada por el cristiano, puesto que ella constituye la ideología más potente y activa en el mundo de hoy. Significa un progreso en el desarrollo de la filosofía y de la praxis social. La Iglesia ha venido utilizando los resultados del análisis marxista en su crítica de la inhumana realidad social circundante y los verdaderos cristianos debemos contribuir a perfeccionar sus construcciones, extendiendo a otros aspectos de la realidad su reflexión, expresó antes de partir de regreso a México el Obispo de Cuernavaca monseñor Sergio Méndez Arce.

El Obispo Méndez Arce fue recibido en audiencia especial, horas antes de despedirse de Chile, por el Presidente Allende con el cual trató diversos tópicos relativos a problemas sociales de nuestro país y latinoamérica. A la salida de la entrevista, el Obispo de Cuernavaca señaló que el Presidente Allende se había mostrado muy satisfecho por la participación que tendrían los cristianos de izquierda en el proceso de cambios que estaba efectuando su gobierno. "Y yo estoy totalmente de acuerdo con el, agregó monseñor Méndez. El cristiano es un hombre comprometido con lo que pasa en el país. Debe ser no el último, sino el primero en participar en el desarrollo y los cambios".

### UNIDAD DE CRISTIANOS Y MARXISTAS

Haciendo un análisis de la posible conciliación del cristianismo con la doctrina marxista, monseñor Méndez Arce explicó que "el cristianismo no es una ideología, ni tampoco una filosofía y, por tanto, al no tener moldes rígidos de una posición abierta al cristiano. Por lo de más, el cristiano, si se penetra más en el marxismo, puede evidenciarse que ciertos aspectos de esta doctrina, los aparentemente más contrarios al cristianismo, como son el ateísmo y el materialismo,

3953, que culminaron con la división del partido de gobierno. Fue apresado y torturado en 1961, cuando participaba como dirigente del Frente Unido de Liberación Nacional. Permaneció en prisión durante 10 años, junto con los profesores Antonio Maidana y Julio Rojas, el Contador Alfredo Alcorta y otros, esclarecidos luchadores por la libertad de su pueblo. A fines del año pasado mantuvo una huelga de hambre de 75 días, desafiando al régimen, que en esos días declaraba que en el país hermano no había presos políticos.

Virgilio Bareiro, científico que integraba la Comisión de Energía Nuclear de su país, fue apresado en 1964. Es casado, y tiene 7 hijos.

## CALENDARIO DE ASAMBLEAS DE DEPOSITANTES PARA ELEGIR LOS DIRECTORIOS DE LAS ASOCIACIONES DE AHORRO Y PRESTAMO DE STGO., QUE A CONTINUACION SE MENCIONAN:

RENOVACION	24. Agosto	Extraordinaria Ordinaria	9,30 10	Teatro Pacífico, Huérfanos 1151.
CASAPROPIA	24. Agosto	Extraordinaria Ordinaria	9,30 10	Inst. de Ingenieros, San Martín 352
CASAS-CHILE	26. Agosto	Extraordinaria Ordinaria	17 18,30	Teatro Moneda, Moneda 920
AHORROMET	27. Agosto	Extraordinaria Ordinaria	9 10	Nataniel 167 - Gimnasio
LIBERTAD	28. Agosto	Extraordinaria Ordinaria	14 15	Cine Ducal, Agustinas 777
B. O'HIGGINS	28. Agosto	Extraordinaria Ordinaria	9 9,45	Nataniel 167 - Gimnasio
CALICANTO	30. Agosto	Extraordinaria Ordinaria	15,30 16,30	Cine España, Estado 337

## Antuarias recibe homenaje de profesionales y técnicos

Los congresos de la Española, los profesionales y técnicos del Partido Radical, rindieron homenaje al Ministro de Antuarias, Carlos Morales, por el trabajo que le cupo en la organización del Fobre. A esta manifestación asistieron más de 300 comensales.

## DIALOGOS ABIERTOS DE LA IZQUIERDA CRISTIANA

Gallardo, ex jefe del departamento Sindical del P. D. C. Marta Beiza, ex consejera de la J. D. C. Todos ellos enviaron su adhesión a la Izquierda Cristiana, además de otros independientes de la comuna de Llay-Llay entre los que se cuentan la presidenta del Centro de Madres "Gabriela Mistral", Graciela Salinas, y el Tesorero del mismo, Juan Arancibia.

## REUNION EN LLAY-LLAY

Esta tarde, a las 19 horas, el diputado Pedro Felipe Ramírez se reunió con un grupo de adherentes y simpatizantes de la Izquierda Cristiana, para conversar en torno a los 9 puntos básicos dados a conocer por el Movimiento.

## LUCIANO CRUZ

EL MIR HA DEPARADO DOS GRANDES SORPRESAS a la opinión pública en estos últimos días. Una, la inesperada muerte de su líder masas, Luciano Cruz. La otra, la impresionante demostración de fuerza y de fervor revolucionario desplegada durante la marcha fúnebre y las exequias. EL MIR, aparentemente retirado de la actividad, por muchos considerado ya "cesante" con el triunfo de la U. P. en el momento de la pacífica y silenciosa muerte de uno de sus líderes, concentra en la capital una enorme multitud de revolucionarios y adherentes.

Abigarrada masa proveniente de los más remotos confines de los campos sureños. Inquietos curtidors por el trabajo, la intemperie y el silencio. Campesinos con garrotes, cubiertos con pieles de cabra, apenas curados, sacados directamente de las lluviosas tierras de Temuco, Cautín o Concepción. Tan inusitada como la presencia de todos estos campesinos, calzando ojotas y calcetines embarrados, resultó la solidaridad, la adhesión incondicional que despertó el malogrado Luciano entre los habitualmente poco expansivos santiaguinos. Una enorme cadena humana, compuesta por trabajadores, estudiantes, oficinistas, mujeres y hombres y hasta ancianas, se encargó de cuidar a través del largo trayecto hacia el cementerio el catafalko que transportaba al otrora aventurero cuerpo del asistente de bancos, bombero, periodista italiano, "suplantador" de numerosas personalidades. En suma una nueva versión, en 1 metro 90 de estatura y 100 kilos de peso, adornados con 7 años de medicina, del legendario Manuel Rodríguez. Recien a través del discurso de Miguel Enríquez, el Secretario General del movimiento, pudimos enterarnos de algunos "aventureros, audaces y anecdóticos aspectos de la trayectoria revolucionaria de Luciano Cruz o Juan Carlos, como era su nombre de batalla dentro del MIR.

Mucho se rumoreó después del triunfo del Dr. Allende, que el MIR había tenido una participación decisiva en el desenmascaramiento de los propósitos sediciosos, revanchistas, que abrigaba la derrotada reacción chilena. Supimos, creo que por "Última Hora", que el MIR estaba advirtiéndose desde días antes que se preparaba un intento de golpe de Estado a través de un asesinato. Pero, en verdad, no imaginamos siquiera que los entretelones de las "investigaciones" practicadas por el MIR, concretamente por Luciano Cruz, hubieran sido tan ingeniosas y tan arriesgadas. Con una pasmosa serenidad y dominio de la situación, Luciano Cruz se presentó al Hospital Militar, haciéndose pasar por periodista italiano, para entrevistarse al ulcerado General Vialva, que vacía hospitalizado. Durante varias horas, convertido en un "paparazzi" muy derecho, Cruz se encargó de sacarle cuanto información quiso al cándido, y conspirador, Roberto Vialva. La traicionera espada que esgrimía la derecha en aquellos momentos en contra del naciente Gobierno Popular, fue denunciada de antemano por el MIR ante la opinión pública. De todas maneras, el golpe asesino cayó. Pero, sus autores fueron identificados rápidamente, en gran parte gracias a la acción de Luciano Cruz y al MIR.

Volviendo al tema de la demostración de fuerza hecha por el MIR, cabe destacar el hecho de que es esta la primera vez que el movimiento pone al descubierto "el ejército de las sombras" que ha venido creando en los últimos dos años, especialmente. No se puede negar que esta base militante, fervorosa y revolucionaria, que acompañó a Luciano Cruz hasta su última trinchera, ha resultado ampliamente representativa de los diferentes estratos, sectores y regiones que componen nuestra sociedad chilena. Creemos que a estas alturas la tesis de que el MIR representa "un pequeño movimiento ultraizquierdista, compuesto por grupúsculos de estudiantes universitarios e intelectuales, sin ninguna base popular", no tiene ya ninguna vigencia. La realidad evidente es que el MIR conforma ya una vigorosa fuerza política y social, sustentada por una amplia base, de variada y heterogénea composición. Por lo demás, las diversas representaciones de partidos políticos y parlamentarios, así como autoridades de gobierno, y los saludos provenientes de los más diversos lugares y sindicatos del país y del extranjero, están demostrando que no cabe cerrar los ojos ante esta nueva fuerza ubicada en la vanguardia de la revolución chilena. No cabe duda que después de lo visto en los funerales de Luciano Cruz, el MIR está entrando oficialmente en el concierto de las grandes fuerzas políticas del país. Y con perfiles políticos y sociales de recios y definidos contornos. (H.C.)

## En libertad dos presos políticos paraguayos

El Comité Chileno de Solidaridad con el Pueblo Paraguayo dio a conocer que fueron puestos en libertad los presos políticos Livio González Santander y el Ingeniero en Electrónica Virgilio Bareiro. La noticia fue comunicada al Comité que preside el profesor Humberto Elgueta, en una nota fechada el 16 de agosto en Asunción, por un grupo de familiares de los cientos de detenidos que permanecen por año recluidos en las cárceles de Paraguay.

La nota señala que "existen noticias de la posible libertad de otros presos políticos. Ya la noticia de la libertad de González Santander y Bareiro, es un gran triunfo del movimiento de

solidaridad, en el cual, usuarios, los chilenos, han tenido y tienen destacada actuación". Agregan los informantes que "creemos que nuestras esperanzas de que todos los presos políticos sean liberados, tienen base real, dada la presión tan fuerte que el movimiento de solidaridad internacional e interno están realizando".

Livio González Santander, uno de los liberados, es miembro de la Dirección del Partido Comunista Paraguayo y dirigente obrero del gremio de mecánicos. Tuvo participación activa en la huelga general de 1958 contra la dictadura de Stroessner. Junto a patriotas de otros partidos, le correspondió dirigir las manifestaciones de abril de

## Diputado Lavandero anda con problemas



Jorge Lavandero

CON ROSTRO CARIACONDO, conversó ayer con los periodistas el diputado socialista Jorge Lavandero. Dijo que por "realidades internas" había renunciado su renuncia como diputado de la DC. Comunicó su renuncia en una carta dirigida al presidente de la DC, Luis Allende.

### CONGRESO MULTIDUINARIO

El próximo Congreso del Partido Radical, que en agosto debió haberse efectuado en los pasillos ayer el Congreso del PDC, Senador Juan Carlos Cruz, quien dijo que proyecta que el congreso se realice en el mes de octubre. Será la primera vez que los documentos que se han ido preparando desde la fundación del partido, serán aprobados después de haber sido conocidos por los miembros del PDC. Senador Juan Carlos Cruz, quien dijo que proyecta que el congreso se realice en el mes de octubre. Será la primera vez que los documentos que se han ido preparando desde la fundación del partido, serán aprobados después de haber sido conocidos por los miembros del PDC. Senador Juan Carlos Cruz, quien dijo que proyecta que el congreso se realice en el mes de octubre. Será la primera vez que los documentos que se han ido preparando desde la fundación del partido, serán aprobados después de haber sido conocidos por los miembros del PDC.



# Policía - Policía - Policía - Policía - Policía - Policía - Policía - Policía

## SINTESIS POLICIAL

UNA SERIE DE HECHOS POLICIALES consigna el parte de novedades entregado por la Dirección General de Carabineros.

**DESDE VALPARAISO** se informó que confesos de ser los autores del robo de un automóvil perteneciente a un capitán de Fragata de la Armada Nacional, pasaron a disposición de la Justicia tres muchachos. Estos son **René Castillo del Canto**, de 19 años, **Juan Romero Amigada**, de 19 y **Carlos Traverso Ovied**, de 21 años de edad, todos domiciliados en la ciudad de Talcahuano. Los muchachos ocupaban un coche Austin-mini de propiedad del Capitán de Fragata **Jaime Rojas Brigue**, que habían sustraído en horas de la madrugada de ayer.

En Santiago, en la Posta 3 de la Asistencia Pública falleció el obrero panificador **Manuel Nahuel Anio**, de 26 años, quien, en estado de ebriedad, trató de cruzar la calzada en calle General Velásquez esquina de Antártica, siendo atropellado por el station wagon que manejaba **René Orlando Tondreau Alvarez**, de 30 años.

En Chillán, un médico murió en un accidente de tránsito registrado en la carretera panamericana sur a la altura del kilómetro 403, sector de Chillán. El coche manejado por el doctor **Luis Sepúlveda Aguayo**, de 31 años, chocó con la parte posterior del camión que guiaba **Hector Torres Quiróz**, de 36 años, que corría en la misma dirección pero que frenó sorpresivamente. El conductor del automóvil no se percató de esta maniobra, pereciendo instantáneamente en la colisión.

Desde Temuco se informó que a dos kilómetros al norte de la estación Lautaro fue encontrado el cadáver de **Segundo Bejar Salamanca**, obrero, de 62 años, quien tenía el cráneo y el pie izquierdo destruido. El agricultor **Juan Vivanco Bastias** dio cuenta del hecho a la policía, estimándose que la víctima fatal fue atropellada por un vehículo que se dio a la fuga.

En Valdivia, muerte instantánea sufrió la menor **Patricia Abarrán Cabezas**, de tres años, al ser atropellada por la camioneta que manejaba **Hipólito Torres Velásquez**, de 34 años. El lamentable accidente ocurrió frente a la población Folio, en el sector de Los Lagos, cuando la criatura cruzó imprudentemente la calzada.

Finalmente, desde Arica, se dio cuenta que mientras recibía atención médica en el Hospital Juan Noé, de esta ciudad, falleció el minero norteamericano **James J. Corcoran**, de 46 años, tripulante del mercante "Santa Alicia", que se encontraba a la gira. El minero se encontraba realizando labores rutinarias cuando cayó al interior de una bodega, desde una altura de diez metros. El violento golpe le provocó un traumatismo encefalo craneano que le provocó la muerte momentos más tarde.



Valparaíso:

## CAYO TERCER IMPLICADO EN EL ROBO DE ARMAS

VALPARAISO (Corresponsal). Tras una cinematográfica persecución por las intrincadas calles del puerto, cayó en poder de la policía el tercer hombre participante en el robo de unas 20 pistolas de fabricación inglesa que habían sido sustraídas desde a bordo del barco británico "Yorkshire".

En la acción, en que menudearon los disparos, actuaron funcionarios de Investigaciones de Delitos en Recintos Portuarios, identificando posteriormente al detenido como **Jose Segundo Espinoza Cardoso**, alias "El Pata de corcho", un delincuente habitual con tarjeta control en la policía civil.

El pasado 23 de noviembre, Espinoza Cardoso, junto a **Eliseo del Carmen Muñoz Alarcón** y **Raúl Jiménez Muñoz**, se concentraron para robar las armas desde la nave inglesa cuando ésta se encontraba anclada en Valparaíso. Remando en un frágil bote, llegaron hasta un costado del barco y al más puro estilo pirata lo abordaron. Luego, ingresaron a las bodegas y se apoderaron de las 20 pistolas marca **Walter PPK** de fabricación británica.

Las primeras diligencias de la policía dieron como resultado la detención de Muñoz Alarcón y Jiménez Muñoz. El tercer individuo estaba identificado, pero había logrado evitar su aprehensión ocultándose en una desvencijada choza existente frente al lugar denominado "Caleta Homillos".

Fue en ese lugar donde funcionarios de Delitos en Recintos Portuarios le acorralaron. El individuo hizo frente a los detectives, intercambiándose varios disparos en medio de los cuales el delincuente logró huir saltando de risco en risco y seguido muy de cerca por los representantes de la ley. Tras unos 40 minutos de persecución y balazos, el individuo se entregó. Con el cumplimiento de esta diligencia la policía logró dilucidar

totalmente el caso del robo de armas del "Yorkshire". José Segundo Espinoza Cardoso tenía parte del botín que presuntamente había repartido con sus cómplices.

La mujer que acogió a los tres delincuentes, conocida como "Madame Osiris", quien se dedicaba a adivinar la suerte de algunos credulos semejantes, pero quien ni siquiera consultó su bola de cristal, ni advirtió que tres detectives llegarían hasta su "consultorio" de calle Cuevas 1575, para señalarle que eso de andar sembrando la ciudad con cheques sin fondos estaba muy mal hecho y que por ende debía acompañarlos. Tampoco advirtió "Madame Osiris" que la llevarían al cuartel de calle General Mackenna.

En ese lugar, los detectives le indicaron que no era necesario adivinar ni mirar al pasado mediante algún pase mágico para saber que tenía nada menos que ocho terrenales órdenes de

## MADAME OSIRIS NO ADIVINO QUE LA BUSCABAN DETECTIVES

UNA MUJER QUE HACIA verdaderos actos de magia con cheques y otros documentos bancarios, fue detenida por funcionarios de Investigaciones y puesta a disposición del Tercer Juzgado del Crimen de Mayor Cuantía.

La detenida en cuestión resultó ser **Aida Jara Reyes**, de 38 años de edad, soltera, conocida nada menos que como "Madame Osiris", quien se dedicaba a adivinar la suerte de algunos credulos semejantes, pero quien ni siquiera consultó su bola de cristal, ni advirtió que tres detectives llegarían hasta su "consultorio" de calle Cuevas 1575, para señalarle que eso de andar sembrando la ciudad con cheques sin fondos estaba muy mal hecho y que por ende debía acompañarlos. Tampoco advirtió "Madame Osiris" que la llevarían al cuartel de calle General Mackenna.

En ese lugar, los detectives le indicaron que no era necesario adivinar ni mirar al pasado mediante algún pase mágico para saber que tenía nada menos que ocho terrenales órdenes de

aprehensión dictadas por el Tercer Juzgado del Crimen de Mayor Cuantía. La mujer, que se acogió a la "Madame Osiris", quien se dedicaba a adivinar la suerte de algunos credulos semejantes, pero quien ni siquiera consultó su bola de cristal, ni advirtió que tres detectives llegarían hasta su "consultorio" de calle Cuevas 1575, para señalarle que eso de andar sembrando la ciudad con cheques sin fondos estaba muy mal hecho y que por ende debía acompañarlos. Tampoco advirtió "Madame Osiris" que la llevarían al cuartel de calle General Mackenna.

## DE DOS BALAZOS MATO A SU PADRE

El parricidio ocurrió en la mañana de ayer cuando el agricultor **Hernán González Cid**, de 42 años, golpeó brutalmente a su esposa, profesora primaria de 35 años, docente de un pequeño establecimiento de Fresa. La agresión del hombre, fue violenta y usó pies y manos para castigar a su cónyuge hasta que ésta quedó sin sentido.

En esos instantes hizo su aparición el hijo de ambos, **Enrique González Franz**, de 18 años, quien al percatarse de la situación en que se encontraba su madre, se apoderó de un revólver de calibre 32 y disparó

dos veces contra su padre, alcanzándole en el tórax y matándolo instantáneamente. Luego de ello, el menor dio aviso de lo ocurrido a la policía, siendo detenido y quedando a disposición del Juzgado del Crimen de Mayor Cuantía de Puerto Varas.

## FINALIZO ESCUELA DE INVIERNO DE LA UTE

Con las últimas clases dictadas en los seminarios culturales y específicos finalizó ayer la III escuela Nacional de Invierno de la Universidad Técnica del Estado, sede Santiago.

Este plantel contó con una matrícula de 1.800 alumnos en los diferentes cursos artesanales, artísticos, técnicos y de administración.

Entre los cursos que se destacaron por su elevada matrícula y el interés de los alumnos estuvieron el de secretariado ejecutivo, mecánica elemental y avanzada de automóviles, danzas tradicionales y folklóricas, vestuario adulto, decoración de interiores, administración bancaria, instalaciones eléctricas, construcción de viviendas, guitarra y otros.

Mención aparte merecen los tres cursos dictados por especialistas del Servicio Nacional de Salud que contaron con

una crecida asistencia de alumnos. Planificación de la Salud Pública, Política Alimentaria y Nutricional del Gobierno y participación de los Trabajadores de la Salud en la democratización del Servicio.

También hay que destacar los seminarios sobre el Plan Habitacional y la Política Educacional que contaron con la participación de los Subsecretarios de Estado Marcos Álvarez y Waldo Suárez, respectivamente, y un destacado equipo de técnicos.

De este modo, y luego del éxito obtenido, la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones a través de su departamento de Extensión Docente, iniciará próximamente la programación de actividades para la Escuela de Verano que se realizará en distintos puntos del territorio nacional y también en Santiago, con nuevos cursos e innovaciones de interés.



El Vicepresidente Ejecutivo del Instituto de Seguros del Estado, **Esteban Leyton**, muestra la maqueta ganadora del concurso, auspiciado por esta institución, del futuro hotel de Valparaíso.

## MAQUETA GANADORA PARA EL HOTEL DE VALPARAISO

La maqueta diseñada por los arquitectos **Alberto Pironka** y **Julio Guzmán** resultó ganadora del Concurso de anteproyectos para la construcción del Hotel de Valparaíso. El jurado estuvo compuesto por los Ejecutivos del Instituto de Seguros del Estado, de la Municipalidad de Valparaíso, de CORMU, y otras autoridades.

En una entrevista de prensa el Vicepresidente Ejecutivo del Instituto de Seguros del Estado, **Esteban Leyton**, mostró la maqueta premiada.

complementarios serán mínimos, contándose con un comedor destinado a 100 personas. La superficie a construir es de 5.880 metros cuadrados.

Formando parte del conjunto y con administración independiente se incluyen, además servicios adicionales de restaurantes y salas de reuniones, conferencias y de exposiciones.

**PLAZOS DE CONSTRUCCION**

De acuerdo a lo estipulado en el proyecto los plazos de estudios se iniciaron el 1° de marzo debiéndose definitivamente finalizar la construcción el 1° de noviembre de 1974.

## Otra solución para déficit habitacional

La Caja Central de Ahorros y Prestamos construirá viviendas económicas por cuenta propia o de terceros y concederá préstamos para la edificación de ellas, con cargo a fondos especiales destinados para tal efecto en sus presupuestos anuales de capital.

Estas funciones se ejecutarán preferentemente a través de las Corporaciones que se relacionan con el Gobierno, por medio del Ministerio de la Vivienda y principalmente a través de CORMU, mediante convenios que se celebrarán entre estas instituciones.

Con tales atribuciones, la Caja Central ayudará a satisfacer la

urgente necesidad de solucionar el déficit habitacional del país podrá colaborar en el acelerado programa de viviendas y equipamiento social y comunitario en que está empeñado el Gobierno de la Unidad Popular.

Actualmente, en la población se ha aumentado el interés por efectuar ahorros en el Sistema Nacional de Ahorros y Prestamos SINAP y adquirir viviendas por su intermedio, por este motivo, la Caja Central se ha planteado como meta, aumentar la construcción de viviendas y así cumplir eficazmente con la demanda de los ahorrantes de las asociaciones.

## COMPANIA DE SEGUROS "LA POPULAR"

BALANCE GENERAL AL 30 DE JUNIO DE 1971  
CORRESPONDIENTE AL PERIODO DESDE EL 1° DE JULIO DE 1970 AL 30 DE JUNIO DE 1971.

Presidente Señor CARLOS ALESSANDRI DOMINGUEZ			Directores SR. LUIS FERNANDEZ BERTONI SR. CARLOS OLIVOS MARTIN SR. MARIO GONZALEZ BAZAN			Vice Presidente SR. FERNANDO FODDOU BOETTIGER		
ACTIVO	EJERCICIO PARCIALES E°	ACTUAL TOTALES E°	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR E°	PASIVO	EJERCICIO PARCIALES E°	ACTUAL TOTALES E°	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR E°	
<b>INVERSIONES</b>				<b>RESERVAS TECNICAS</b>				
Valores Mobiliarios	172.884,37			De riesgos en curso, Moneda Nacional		282.042,14	228.965,31	
Depósitos Fondos Mutuos	1.905,18							
Depósitos en Asociaciones de Ahorro y Préstamo	6.398,50							
Plan Habitacional (Aportes Obligados)								
D. F. L. N° 2	1.052,30							
Ley N° 15.228, Art. 7°	6.881,31							
Prestamos Habitacionales	1.133,36	190.255,02	277.427,73					
<b>FONDOS</b>				<b>ACREEDORES POR RESEGUROS</b>				
Bancos, Ctas. Ctes. en Moneda Nacional	32.730,74			Caja Reaseguradora de Chile	75.235,38			
Caja	2.732,22	35.462,96	56.995,06	Compañías Asociadas (Reseguros)	101.391,46			
				Acreedores por Sinistros	169.556,67	346.183,51	928.270,97	
<b>MUEBLES, MAQUINAS, UTILES E INSTALACIONES</b>				<b>ACREEDORES POR PRODUCCION</b>				
Inventario a la fecha del Balance			23.284,33	Primas por Devolver Productores	2.566,95			
Sumas Parciales			245.002,31	Cuentas Corrientes Productores	17.702,32	20.269,27	83.081,64	
			353.863,62					
<b>DEUDORES POR RESEGUROS</b>				<b>ACREEDORES DIVERSOS</b>				
Caja Reaseguradora de Chile	1.670,70			Retención y Provisiones de Impuestos	42.642,26			
Compañías Congeneres	24.371,11			Retención y Provisiones Sociales	35.005,09			
Compañías Asociadas (Reseguros)	47.907,74			Cuentas Varias	18.074,45	95.721,80	60.442,72	
Deudores por Sinistros	92.634,51	166.584,06	882.280,44	TOTAL DEL PASIVO		744.216,72	1.298.872,07	
<b>DEUDORES POR PRODUCCION</b>				<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>				
Primas Pendientes (Productores)	73.730,22			Capital autorizado dividido en 300.000 acciones de E\$ 80 cada una	24.000,00			
Cuentas Corrientes (Productores)	3.910,49			Capital Suscrito	24.000,00			
Primas por Cobrar	6.962,98			Capital Pagado	24.000,00			
Documentos Responsabilidad Asegurados	233.466,44	318.070,13	346.195,39	Revalorización Capital Propio Ley 13.305	18.406,37			
				Revalorización Capital Propio Ley 15.564	5.565,97	98.972,34	94.616,95	
<b>DEUDORES DIVERSOS</b>				<b>RESERVAS SOCIALES</b>				
Personal y Directores	13.038,80			Legal	13.597,27			
Compañías Asociadas (Ctas. Ctes.)	199.876,57			Futuros Dividendos	94.892,70			
Cuentas Varias	4.050,35	216.965,72	76.285,84	Acciones por Revalorizaciones	41.555,32	150.045,29	166.679,93	
<b>ACTIVO NOMINAL</b>				<b>RESERVAS REGLAMENTARIAS</b>				
Fluctuación de Valores	58.291,07	58.291,07		Fluctuación de Cambios	4.229,60			
				Fluctuación Plan Habitacional	7.355,22			
<b>GANANCIAS Y PERDIDAS</b>				Depreciación de Valores Mobiliarios				
Pérdida del Ejercicio		54.196,95			58.291,07	69.875,89	57.415,34	
				<b>GANANCIAS Y PERDIDAS</b>				
				Utilidad del Ejercicio				
				Menos Deducción art. 35° Ley de la Renta			41.020,95	
<b>TOTAL ACTIVO</b>				<b>TOTAL IGUAL AL ACTIVO</b>				
		1.063.110,24	1.658.625,29			1.063.110,24	1.658.625,29	

Cuentas de Orden			
Doctos. en Garantía	30.000,00	168,00	
Cumplimiento 5% D.F. 1, 2	3.648,05	3.648,05	
	33.648,05	3.816,05	
Garantía Otorgada por Directores			168,00
Obligación 5% D.F. 1, 2			3.648,05
			3.816,05

Cuentas de Resultado			
PERDIDAS	EJERCICIO PARCIALES	ACTUAL TOTALES	TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
Primas de Reseguros Cedidos		1.144.709,03	994.879,95
Reserva de Riesgos en curso, Ejercicio Actual		282.042,14	228.965,31
Costo de Productos		151.618,02	124.422,11
Descuento de Reseguros Aceptados		234.858,93	193.883,05
Sinistros Directos	1.092,77		
Sinistros por Reseguros Aceptados	431.860,40	432.953,17	250.421,37
Participación de Contrato		794,33	386,74
<b>GASTOS</b>			
De Administración, Cobranza y Producción	80.608,86		
Remuneraciones, Leyes Sociales y otros Beneficios al Personal	182.989,30	263.598,16	183.613,30
Remuneración al Directorio			
Dietas	1.401,00		
Participaciones	2.911,55	4.312,55	3.652,27
Remuneraciones Director Gerente			
Castigos		4.782,02	2.647,91
Tributaciones D.F.L. 25	44.858,05		35.071,43
Ajuste Fluct. Otras Reservas	39,48		
Impuesto Renta y Patrimonial	1.770,38	46.667,91	5.725,58
Deducción Renta Imponible			
Sumas		2.569.296,25	2.018.516,12
Utilidad del Ejercicio			41.020,92
Menos Deducción Renta Imponible			
<b>TOTALES</b>		2.569.296,25	2.059.537,04
GANANCIAS			
Primas de Seguros Directos		1.150.718,36	
Primas de Reseguros Aceptados		790.499,72	1.941.218,08
Reserva de Riesgos en curso, Ejerc. Anterior			228.965,31
Descuento de Reseguros Cedidos			294.489,86
Bonificación de Caja Reaseguradora			1.509,48
Otras Entradas en Seguros			
Castigos Recuperados	169,74		
Intereses Primas a Plazo	18.972,89	19.142,63	8.608,98
Producto de Inversiones			
Valores Mobiliarios	29.151,40		38.286,05
Otras Inversiones	622,54	29.773,94	
Pérdida del Ejercicio		54.196,95	
<b>TOTALES</b>		2.569.296,25	2.059.537,04

**SANTIAGO PASSALACQUA MOLINA**  
Contador  
C. de C. N° 2029 - Lic. N° 5077

**SEÑORES ACCIONISTAS**

Hemos revisado el presente Balance y los Documentos en Cartera y confrontado las partidas del Mayor, encontrando todo conforme.

**IGNACIO WALKER FONCHA**  
Inspector de Cuentas

**VICENTE GARCIA HUIDOBRO PORTALES**  
Gerente General  
Representante Legal

**HERNAN PRIETO VIAL**  
Inspector de Cuentas





80 viviendas programadas para 1972 y créditos para la reconstrucción fueron algunas de las soluciones entregadas por el Ministro Carlos Cortés, a los dirigentes poblacionales de Quilimarí, quienes le visitaron en la mañana de ayer. En la fotografía el Ministro de la Vivienda saluda a una dirigente poblacional y al Alcalde de los Vilos, Carlos Salinas.

los dirigentes poblacionales de Quilimarí, quienes le visitaron en la mañana de ayer. En la fotografía el Ministro de la Vivienda saluda a una dirigente poblacional y al Alcalde de los Vilos, Carlos Salinas.

## RESTITUCION DE VIVIENDAS OBTENIDAS ILEGALMENTE

Las viviendas que hayan sido obtenidas en forma legal, a través de instituciones o servicios del Estado, o con fondos públicos, deberán ser restituidas por sus asignatarios.

Esta determinación fue establecida en un anteproyecto de ley, redactado por abogados del Ministerio de la Vivienda e instituciones de previsión y que fue entregado a la consideración del Subsecretario de esta Cartera, Marcos Álvarez García.

Los aspectos legales contenidos en este anteproyecto fueron explicados por el abogado Amalia Vergara en una reunión celebrada con las autoridades

sobre la materia. En esta reunión se determinaron normas de difusión sobre el Catastro Nacional de Viviendas y Sitios Urbanos, cuya finalidad primordial, será la de evitar el goce indebido de beneficios habitacionales.

Esta reunión, celebrada en el Edificio de los Trabajadores, fue presidida por el Jefe del Departamento de Racionalización de la Superintendencia de Seguridad Social, Patricio Figueroa, quien informó que el 1.º de Noviembre próximo, 28 Casas de Previsión, bajo la tución de este organismo, habrán entregado la información de todos los imponentes que

habían recibido, un beneficio habitacional.

La Subdirectora Administrativa del MINVU, Luz Barra, señaló las importantes proyecciones de este Catastro y destacó la preocupación del Gobierno por finalizar con el abuso en la obtención ilegal de viviendas. Indicó que aún no había un diagnóstico sobre esta situación.

Entre los acuerdos adoptados en esta reunión, se resolvió impulsar una campaña de difusión masiva, a fin de dar a conocer el catastro de viviendas y crear conciencia en la ciudadanía sobre el problema originado por el abuso en la obtención de habitaciones.

Presidente Allende:

# CON EL EMPUJE DE SU GENTE ÑUBLE SACUDIRA SU CARGA

El Presidente Allende al agradecer la designación de Hijo Ilustre de Chillán resaltó los valores del Padre de la Patria y la tarea de los habitantes de la provincia

A las 10.35 horas de ayer llegó a Chillán el Presidente de la República, doctor Salvador Allende, en una breve visita para asistir a los actos conmemorativos del natalicio de Bernardo O'Higgins.

Una multitud de niños, agitando banderitas chilenas dio la bienvenida al Jefe del Estado a su llegada al aeropuerto de San Ramón, en tanto que centenares de obreros y trabajadores vitoreaban el nombre de Allende.

El Primer Mandatario, luego de saludar a las autoridades dirigió por cadena regional de emisoras un saludo cordial para el pueblo de la provincia y en especial de la ciudad de Chillán.

Luego el Presidente Allende, acompañado del Canciller cubano, Raúl Roa, que viajó especialmente a Chillán, el Ministro del Interior, José Tóhá, el Ministro de Pesquerías de la Unión Soviética y autoridades provinciales, se dirigió al centro de la ciudad.

En la Municipalidad, y luego de recibir en todo su recorrido por las calles el cálido saludo de los chillaneños, el Presidente Allende fue declarado Hijo Ilustre.

El Primer Mandatario, al agradecer brevemente tal distinción expresó:

Señor Alcalde, Señores Regidores de la Ilustre Municipalidad de Chillán, Autoridades civiles, militares y eclesásticas, Señores Embajadores, Señores Presidentes del Senado, Señor Presidente de la Cámara de Diputados, Señores parlamentarios.

Comprendo que esta sesión extraordinaria que ha realizado la Ilustre Municipalidad, es parte del programa patriótico y nacional que nos ha traído a esta ciudad. Por ello debo ser extraordinariamente breve.

Quiero destacar, que nunca en mi vida, una estación de tránsito ante un fin tan significativo como rendir homenaje a un Padre de la Patria, ha tenido tanta importancia.

Importancia que, quiero señalar, tiene para mí mayor relevancia: por el hecho que están presentes, mi amigo de muchos años, Canciller del Gobierno Revolucionario de Cuba, Raúl Roa y también el Ministro de Pesquerías de la Unión Soviética, Sr. Ishkov a quien yo he invitado y que junto con el Embajador de Cuba, quisieron estar presentes en este homenaje: que siendo el Padre de la Patria es a Chile y a su Pueblo.

Para mí la resolución de la Ilustre Municipalidad de Chillán, tiene además el valor de que sea en esta ciudad en donde nació O'Higgins; y el hecho de que me haya entregado las llaves de la ciudad, la Señora Regidora, me recuerda también a la mujer de esta tierra que, en la lucha por la independencia participó con ardorosa ternura femenina, incorporándose a la Historia como una heroína más, siendo maltratada y herida por las fuerzas que se oponían a la liberación de Chile.

Por eso recuerdo emocionado a los que en la Historia hicieron posible el comienzo del camino para que Chile marchara como Nación independiente, libre y soberana. De allí, que tenga entonces para mí mayor satisfacción el que esta Ilustre Municipalidad haya querido honrarla. Recibo esta nominación de Ciudadano Ilustre, y las llaves de la ciudad como vocero e intérprete de las grandes aspiraciones de los trabajadores chilenos.

También me ha interesado, y quiero reseñar en forma breve, lo que ha expresado el señor Alcalde en relación a los trabajadores de esta Ilustre Municipalidad y la vinculación, el esfuerzo de los señores Regidores y la Corporación, para hacer más posible el eco de su esfuerzo a fin de que llegue hasta las masas laboriosas el beneficio del esfuerzo común.

Pocas ciudades como Chillán y pocas provincias como Ñuble tienen esos problemas, que sabemos bien, sólo con el esfuerzo común podrán ser solucionados.

Al mismo tiempo se formarán las comisiones encargadas de publicar un folleto para difundir una serie de valores de orden regional andino. La elaboración de este es un compromiso contraído por Chile en virtud del Pacto Cultural Andino.

Se verán también en esta oportunidad problemas vitales de asistencia técnica internacional, la creación de Instituto de Capacitación Laboral para América Latina que es la contrapartida del Instituto de Formación y Capacitación de Ejecutivos, proyecto encargado para su estudio al vecino país de Perú.

Este primer paso tiende a organizar la próxima reunión de expertos que se realizará a fin de mes en Brasil y que tiene por objeto buscar los medios para que el Convenio Cultural "Andrés Bello" abarque a otros países.

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinceros propósitos de mantener estrechos contactos culturales entre ambos países.

Saludo oficial del Embajador de Bulgaria, Marin Ivanov Churov, al Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Ignacio Lagos. En la visita efectuada en la

mañana de ayer, el Embajador le manifestó sus más sinc



# GOBIERNO NO PERMITIRA BURLA DE LA COMPAÑIA DE TELEFONOS

Ministerio del Interior denuncia irregularidades y mal servicio de la Compañía.

En una declaración oficial emitida por el Ministerio del Interior, el Gobierno enfatiza que adoptará todas las medidas del caso para que la Compañía de Telefonos, que ha quebrantado sus más elementales obligaciones, no burla los compromisos que tiene contraídos con el país y con sus ciudadanos.

La declaración señala que el Gobierno ha estado preocupado, desde que asumió el mando, de imponerse en la forma cómo la Compañía de Telefonos de cumplimiento a sus obligaciones legales.

Es por ello como a principios de año, uno de los delegados fiscales a su Directorio, dijo que los organismos responsables de la Compañía, explicarían las razones de la mala atención que ella da y de los procedimientos inaceptables que emplea, dejando constancia en las actas, del formal reclamo contra la deplorable atención que recibe el público.

La Compañía de Telefonos de Chile obtuvo le fuera entregada la concesión del Servicio Telefónico, contraviniendo con ella la obligación fundamental de

en 1930, esa Compañía obtuvo del Estado condiciones económicas sumamente favorables, que le permiten obtener beneficios en moneda estable y acogerse a franquicias especiales. Pero todo ello en el gran entendido de que debían cumplir con la obligación de asegurar al país una gran eficiencia.

La declaración señala que por informes de los Organismos Técnicos de la Superintendencia de Servicios Eléctricos, Gas y Telecomunicaciones, se comprueba que los servicios de la Compañía de Telefonos no cumplen las exigencias mínimas señaladas por las pautas técnicas de carácter internacional que se aplican a prestaciones de esta clase.

—Por lo demás, agrega, no es necesario gastar mucho esfuerzo para demostrar al país, que sufre las consecuencias de tan mal Servicio, que el no cumple con calidad eficiente, que se compromete a proporcionar la Compañía de Telefonos de Chile.

—Queda constancia que la Compañía concesionaria ha quebrantado la obligación más importante que contrajo en virtud del contrato respectivo, debe anotarse además que el Gobierno tiene conocimiento, por denuncia de uno de los Delegados Fiscales, de hechos gravemente irregulares a la Compañía que importan una abierta violación del contrato mediante subterfugios que tienen directamente a eludir sus obligaciones.

—Concretamente se trata de que la Compañía ha segregado su antigua sección Guías, entregando todas las funciones que ella desempeñaba y especialmente la contratación de avisos en las Guías Telefónicas, a una Sociedad Anónima ficticia, denominada Guías y Publicidad de Chile, constituida y dominada por una sociedad extranjera subsidiaria de su verdadera dueña.

—Con ello está procurando impedir que el Estado de Chile, que tiene legalmente intervención y fiscalización sobre ella, pueda controlar operaciones y utilidades muy importantes que

se perciben a través de la sociedad.

—El Gobierno, consciente de su deber de asegurar al país un servicio eficiente, ha intentado desde hace tiempo llegar a una solución con la Compañía, para adquirir. No ha sido posible lograr este acuerdo.

—En estas circunstancias, la Compañía ha presentado una petición para que las tarifas actualmente vigentes sean elevadas en un 53,4 por ciento en toda la línea de sus prestaciones.

—Con este exorbitante aumento pretende llegar, en virtud de cálculos que el Gobierno desestima, a la obtención de una utilidad líquida del 10 por ciento de sus inversiones, siendo que no ha cumplido las que dice haber hecho.

—Esta petición ha sido rechazada por los Delegados Fiscales que participan en el Directorio y la Compañía ha insistido en que seguirá todos los procedimientos que le permitan obtener dicha alza desmedida.

—El Gobierno adoptará todas las medidas necesarias para evitar que una Compañía que ha quebrantado sus más elementales obligaciones, que es responsable de irregularidades que en su oportunidad serán evidenciadas en su plenitud y que presta un servicio que importa un verdadero escándalo nacional, burla los compromisos que tiene contraídos con el país y con todos sus ciudadanos.



REGRESARON a Moscú los cinco técnicos de la misión especial enviada por el Gobierno Soviético, que vino a Chile con el objeto de oficializar la donación de una planta industrializadora de Viviendas, que será instalada en la localidad de Belloto, en

Unigue. En la fotografía, son desfilando, por el Subsecretario de Vivienda de Estado, Alvarez y otros altos funcionarios de esa institución.

Trabajadores de bancos y seguros:

## "LA BANCA LATINOAMERICANA DEBE SER NACIONALIZADA"

CON EL FIN de establecer un sistema bancario democrático y al servicio del desarrollo y la liberación de nuestros países, los trabajadores de bancos y seguros, reunidos en el Primer Congreso Latinoamericano, concluimos que LA BANCA LATINOAMERICANA DEBE SER NACIONALIZADA.

A esta conclusión llegaron los dirigentes sindicales de 14 países de América Latina, que, en representación de trabajadores bancarios y de seguros, cuyo total asciende a 700.000, se reunieron durante 4 días en Caracas, Venezuela. El informe final del Congreso determina la total nacionalización del sistema bancario ya que "los bancos se han constituido en el eje de los monopolios tanto nacionales como internacionales y sólo han servido para concentrar en ellos, una minoría, los capitales, la producción y el poder de consumo. Es decir, el poder de decisión y conducción".

El texto completo de la declaración final es el que entregamos a continuación.

"Dirigentes sindicales de 14 países de América Latina, en representación de trabajadores bancarios y de seguros, cuyo total asciende alrededor de 700.000, reunidos en el Primer Congreso Latinoamericano, de Trabajadores Bancarios y de Seguros en Caracas, teniendo en cuenta la actual estructura bancaria y el papel que juega en la situación de América Latina y ante la reunión de BANQUEROS que en estos mismos momentos se reúnen en Caracas, hacemos la siguiente declaración:

llaman derechos (y que señalan como desarrollo de las actividades financieras del continente).

Sus maniobras de poder que llaman uso de la libertad (para lograr la llamada integración económica).

Su situación ante el despertar de los trabajadores que celebramos este congreso y que les crea una coyuntura que, esperamos, sea su liquidación para el bien de nuestros pueblos.

2. FRENTE A ESTA SITUACIÓN LUCHAREMOS POR:

### 1. DENUNCIAMOS

- Que históricamente los bancos se formaron como empresas de lucro, por los sectores, que ostentaban el poder económico y en formas de sociedades anónimas, con el fin de obtener la mejor rentabilidad posible a los capitales que agrupaban.
- Que el principio económico sobre el cual se basa el actual sistema bancario es en la UTILIZACIÓN DE LOS AHORROS DEL PUEBLO para fomentar las industrias de los propios sectores económicos que los formaron.
- Que los poderes políticos de nuestros países han quedado supeditados al poder económico de los bancos y que por eso las legislaciones, día a día, les favorecen más.
- Que los bancos se han constituido en el eje de los monopolios tanto nacionales como internacionales, es decir, han servido para concentrar en ellos, los capitales, la producción y el poder de consumo, el poder de decisión y conducción.
- Que han contribuido a las crisis monetarias internacionales que producen inflación y el ahogo de las economías nacionales y el incremento acelerado de rentabilidad de los bancos, que en el juego del comercio exterior acumulan reservas, brutos, eluden impuestos, y aprovechan decomisos fraudulentos.
- Que mientras acumulan en sus arcas el ahorro del pueblo que son sus reservas de subsistencia para el mes, sus dueños son los mismos que a través de sus industrias sacan del fondo pueblo las utilidades para sus industrias y su banco.
- Que en la proyección internacional de los bancos está la consecuencia de la situación económica de nuestros países y la imposibilidad que estos encuentran para conseguir su desarrollo, pues la relación internacional de los sectores económicos es la que condiciona no tan sólo la importación y exportación sino también las empresas que se puedan crear en cada país, las posibilidades de trabajo y de educación.
- Que, oficialmente, las cligatiquas chollas de cada país latinoamericano, en esta reunión de los BANQUEROS en Caracas, pretenden defender:

- Que el sistema bancario sea una empresa de servicios nacional y, por lo tanto, sin utilidades o rentabilidad para sectores especiales.
- Que la banca extranjera, que es la usurpación de bienes nacionales por parte de capitales foráneos, sea suprimida en los países latinoamericanos.
- Que la propiedad privada capitalista de los bancos sea eliminada definitivamente con todos los medios que cada pueblo tenga en sus manos, como única forma de lograr la liberación humana hasta hoy sometida a la explotación económica que nos han hecho los poderosos sectores que dirigen la banca.
- Que el sistema bancario sea respaldado por cada nación, democratizándolo al servicio y bajo la dirección del pueblo mismo, a través de sus trabajadores organizados por la comunidad nacional.

### 3. AFIRMAMOS

Que por lo expuesto y a fin de establecer un sistema bancario democrático y al servicio del desarrollo y la liberación de nuestros países, concluimos que LA BANCA DEBE SER NACIONALIZADA.

Este Manifiesto fue producido de una de las resoluciones tomadas por el Congreso de Trabajadores Bancarios y de Seguros (FELABAN), otro de los acuerdos tomados en dicho evento fue el de constituir la Federación Latinoamericana de Trabajadores Bancarios y de Seguros (FELATRAS), acordando afiliar dicha Organización a la Confederación Latinoamericana Sindical Obrera (CLASCO) bajo cuyos auspicios se realizó el evento, resolviendo además dar a todos los gobiernos dictatoriales y totalitarios de la América Latina, aprobando también un Plan de Trabajo y un presupuesto para la nueva Federación que se constituya.

### COMITE EJECUTIVO DE LA FEDERACION

En esa misma oportunidad se eligió el Comité Ejecutivo de la Federación recién constituida, el cual quedó integrado de la manera siguiente:

Presidente Carlos Alvarez, de

## Matadero clandestino sorprendió DIRINCO

Un matadero clandestino fue descubierto por inspectores de la Dirección de Industria y Comercio, Carabineros e Investigaciones en la parcela cinco de la Rinconada de Chena. En el momento que llegaron hasta el lugar los inspectores de DIRINCO encontraron 30 vacas vivas que según una persona no identificada, estaban destinadas a la producción de leche y no a ser beneficiadas.

Los inspectores de DIRINCO, interogaron a trabajadores de la parcela y a vecinos del sector, los que confirmaron que efectivamente se beneficiaban vacunos

periódicamente y para realizar esta labor traían gente de otros lados. Agregaron que estos 30 animales eran el saldo de 80 que habían llegado a esa parcela.

El Jefe del departamento de Control de DIRINCO, Sergio Juárez, al tomar en cuenta que los dueños de la parcela, Humberto Labbe y Manuel Torrealba, también lo eran de carnicerías, procedió a retener los animales. Esto significa que no podrá trasladarlos a otro lugar, sin autorización de DIRINCO mientras no se complete la investigación iniciada esta madrugada.

# El regreso del Cobre

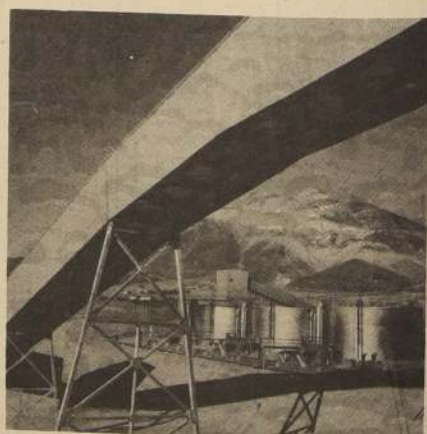
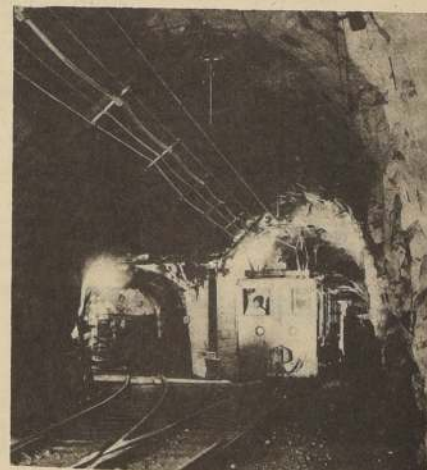
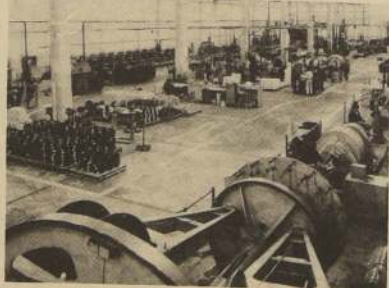
CONVERTIDO EN CONDUCTOR ELECTRICO VUELVE EL METAL ROJO AL INTERIOR DE LA MINA

El cobre electrolítico en forma de lingote procedente de la gran minería, es sometido en las plantas de "COBRE CERRILLOS S.A." a un proceso de laminación, trefilación y aislamiento, para la producción de conductores eléctricos de todas las variedades.

Como entre los clientes de COCESA se cuenta la Gran Minería del Cobre, se da el caso del retorno de este metal al interior de la montaña de donde fue extraído.

En las Fotografías aparece un aspecto de la Planta de "COBRE CERRILLOS S.A."; la operación de control de calidad de conductores eléctricos; y tres vistas del Mineral "El Salvador".

Desde hace 20 años "COBRE CERRILLOS S.A." está abasteciendo el mercado interno de conductores eléctricos con una importante cuota que distribuye por medio de consignatarios de Arica a Puerto Montt, preocupándose de mantener un stock completo en cada plaza, para una atención eficiente a las empresas de utilidad pública, la gran minería, las armaduras y a las empresas constructoras.



**COCESA**

COBRE CERRILLOS S.A.  
CAMINO A MELIPILLA 6307 - CASILLA (P.O. BOX) 100  
LOS CERRILLOS - SANTIAGO



## REINAS



INES GONZALEZ es otra bella candidata del Instituto de la Reina de la Juventud. Ella es de 17 años de edad, cursa el tercer año A de contador y tiene 17 años de edad. Ella es de 17 años de edad, cursa el tercer año A de contador y tiene 17 años de edad. Ella es de 17 años de edad, cursa el tercer año A de contador y tiene 17 años de edad.



NORMA RAMIREZ SAENZ trabaja en el Departamento IBM de la Empresa de Comercio Agrícola y es una de las cinco candidatas a reina de la Juventud. Ella es de 17 años de edad, cursa el tercer año A de contador y tiene 17 años de edad. Ella es de 17 años de edad, cursa el tercer año A de contador y tiene 17 años de edad. Ella es de 17 años de edad, cursa el tercer año A de contador y tiene 17 años de edad.



NORMA RAMIREZ SAENZ trabaja en el Departamento IBM de la Empresa de Comercio Agrícola y es una de las cinco candidatas a reina de la Juventud. Ella es de 17 años de edad, cursa el tercer año A de contador y tiene 17 años de edad. Ella es de 17 años de edad, cursa el tercer año A de contador y tiene 17 años de edad. Ella es de 17 años de edad, cursa el tercer año A de contador y tiene 17 años de edad.

NORMA RAMIREZ SAENZ trabaja en el Departamento IBM de la Empresa de Comercio Agrícola y es una de las cinco candidatas a reina de la Juventud. Ella es de 17 años de edad, cursa el tercer año A de contador y tiene 17 años de edad. Ella es de 17 años de edad, cursa el tercer año A de contador y tiene 17 años de edad. Ella es de 17 años de edad, cursa el tercer año A de contador y tiene 17 años de edad.

NORMA RAMIREZ SAENZ trabaja en el Departamento IBM de la Empresa de Comercio Agrícola y es una de las cinco candidatas a reina de la Juventud. Ella es de 17 años de edad, cursa el tercer año A de contador y tiene 17 años de edad. Ella es de 17 años de edad, cursa el tercer año A de contador y tiene 17 años de edad. Ella es de 17 años de edad, cursa el tercer año A de contador y tiene 17 años de edad.



El Embajador señor García hace uso de la palabra en el agasajo ofrecido en la sede del Congreso Metalúrgico. A su derecha, el Dr. Alberto García, y a su izquierda, el Sr. Antonio José Uribe, del Departamento de la Industria y Comercio.

El Embajador señor García hace uso de la palabra en el agasajo ofrecido en la sede del Congreso Metalúrgico. A su derecha, el Dr. Alberto García, y a su izquierda, el Sr. Antonio José Uribe, del Departamento de la Industria y Comercio. El Embajador señor García hace uso de la palabra en el agasajo ofrecido en la sede del Congreso Metalúrgico. A su derecha, el Dr. Alberto García, y a su izquierda, el Sr. Antonio José Uribe, del Departamento de la Industria y Comercio.

## BANCO CENTRAL SE PROTEGE DE LA CRISIS DEL DOLAR

El Banco Central de Chile, con el objeto de proteger la economía nacional de los efectos de la crisis monetaria internacional, acordó que en los nuevos negocios de exportaciones a los países que a continuación se indican, los contratos de venta y los pagos respectivos deberán convenirse en las monedas extranjeras que en cada caso se señalan:

Austria	(Chelines)	Belgica	(Francos Belgas)
Canada	(Dolares Can)	Dinamarca	(Coronas Danesas)
Francia	(Francos Fr.)	Holanda	(Florines)
Italia	(Liras)	Japon	(Yens)
Reino Unido	(Libras Est.)	Republica E. A.	(Marcos)
Suecia	(Coronas Suecas)	Suiza	(Francos Suizos)

En consecuencia, los Registros de Exportación se presentarán y los correspondientes retornos se efectuarán en las monedas extranjeras mencionadas.

La medida del Banco Central fue adoptada para proteger al país de la crisis antes señalada, de manera que los retornos por mercaderías exportadas se hagan en aquellas monedas que serán revaluadas en relación al dólar. Esta resolución no producirá ningún tra- storno en el comercio exterior. Incluso con anterioridad se había adoptado un acuerdo similar respecto del marco alemán cuando esta moneda fue revaluada.

## AYUDA DEL SNS PARA PROVINCIA DE AYSEN

Medicinas, instrumental médico, camas y frascos envió el Servicio Nacional de Salud, por vía aérea, a la provincia de Aysen, con el fin de ir en ayuda de los damnificados por la erupción volcánica.

Según informe entregado por las autoridades de la salud que operan en esa región, los principales problemas sanitarios que viven los pobladores son de tipo oftálmico, respiratorio y gastrointestinal, razón por la cual los medicamentos enviados a la mencionada provincia, están destinados a combatir esas afecciones. Asimismo, se señaló en esas esferas, que dos ambulancias fueron despachadas al hospital de puerto Aysen para reforzar allí las actividades extraordinarias que se verifican con motivo de la erupción volcánica.

Por otra parte, muestras de cenizas-provenientes de la erupción—están siendo analizadas y examinadas por expertos del departamento de higiene ambiental del Servicio Nacional de Salud y del laboratorio bacteriológico, para determinar las medidas que deberán adoptarse, en especial a lo relacionado con el agua potable de esa zona.

## En Ginebra: Discuten plan de trabajo para la III UNCTAD

EN ORDEN a discutir el plan de trabajo de la III Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), que se celebrará en Santiago, en abril y mayo de 1972, la Junta de ese organismo sesionará en Ginebra del 24 de agosto al 17 de septiembre próximos. La Comisión chilena organizadora de la III UNCTAD como se ha informado quedó oficialmente constituida esta semana en Santiago.

La Junta con 55 integrantes fijará la duración exacta y aprobará el orden del día provisional de la Tercera UNCTAD, que tiene 136 países miembros. En principio, la apertura de la reunión de Santiago está prevista para el 13 de abril.

En sus deliberaciones de Ginebra, la Junta examinará los informes de sus órganos subsidiarios, a fin de llegar a un acuerdo lo más amplio posible sobre el temario para la III UNCTAD. Este comprende puntos relativos a productos básicos, artículos manufacturados, preferencias, financiamiento, transportes marítimos, transferencia de tecnología, comercio con los países socialistas, grupos económicos regionales, medidas especiales en favor de los países en desarrollo menos adelantados y los problemas que afrontan los países sin litoral.

Son miembros de la Junta de la UNCTAD, por la región latino-americana, Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, Guatemala, Jamaica, México, Perú y Venezuela.

## UNIVERSIDAD DE CHILE FACULTAD DE MEDICINA DEPARTAMENTO DE SALUD PUBLICA Y MEDICINA SOCIAL

## AGREGADO TECNICO

Se desea proveer, en calidad de Suplente hasta el 31 de Diciembre de 1971, cargo de Calculista en la Unidad de Bioestadística y Biomatemática.

El postulante debe estar en condiciones de:

1. Resolver problemas aritméticos simples.
2. Evaluar correctamente expresiones algebraicas usadas corrientemente en estadística.
3. Manejar máquinas de calcular de escritorio.

Renta Base \$ 1.566.

Presentar antecedentes en Sección Personal, Independencia 939, 2° Piso Sector F-2 Oficina 226, del Lunes 23 al 25 de Agosto, de 9 a 17.30 hrs.

## universidad tecnica del estado

FEDERACION DE ESTUDIANTES

## LA FEUT LLAMA ¡A GANAR LA BATALLA DE LA PRODUCCION!

500 estudiantes voluntarios en el cobre y salitre. Partida el sábado 21 de Agosto, a las 11 horas, desde Estación Central.

EL TENIENTE, CHUQUICAMATA, MARIA ELENA, PEDRO DE VALDIVIA, COYA SUR, VERGARA, OFICINA ALEMANIA y más de 20 industrias del AREA SOCIAL de Santiago

## ¡A HACER REALIDAD EL COMPROMISO CON EL PUEBLO CHILENO!

FEUT 71

El hecho que los ingresos por la exportaciones sean utilizados para el pago de importaciones, hace conveniente adoptar esta medida para que el país reciba monedas que no hayan perdido su poder adquisitivo en el mercado internacional.

## Normas de excepción.

El Comité Ejecutivo del Banco Central de Chile acordó exceptuar de diversos requisitos las importaciones de productos alimenticios.

Las mercaderías que a continuación se señalan no estarán sujetas a las normas acordadas con anterioridad, de presentar una póliza de internación y de haber concurrido 50 días después de la presentación de los decretos de embarques para la adquisición de divisas.

Aves vivas y congeladas; frutas frescas; hortalizas; legumbres y verduras frescas; leche fresca; en polvo y condensada; mantequilla; carnes enlatadas y congeladas; animales en pie para el consumo; yerba mate; quesos; harina de trigo; levadura; grasas comestibles; huevos; arroz; azúcar refinada; aceite comestible y trigo.

La adquisición de divisas a futuro para el pago de estas mercaderías podrá efectuarse contra presentación de certificados de la autoridad aduanera en que conste su llegada al país o póliza suplementada de intervención.

La cobertura de estas importaciones se efectuará sólo con divisas adquiridas a futuro al Banco Central, cuyo vencimiento ocurrirá, en todos los casos, 110 días después de la fecha de los respectivos documentos de embarque.

## RADIO COOPERATIVA INFRINGE LAS DISPOSICIONES LEGALES

El Consejo Regional Santiago-Maule del Colegio de Periodistas en sesión extraordinaria celebrada ayer y por la unanimidad de los asistentes acordó emitir la siguiente declaración, a raíz de la situación que se le ha planteado a varios periodistas que trabajan en el Dpto. de Prensa de Radio Cooperativa.

1.—Solidarizar con los periodistas doña Eliana Cornejo, Cristiana Pradenas y Manuel Mercado y prestarles amparo profesional y asesoría jurídica en el ejercicio de las acciones judiciales pertinentes ante los Tribunales del Trabajo.

A este respecto, se deja constancia que en estos momentos se tramitan ante el 2° y 3er. Juzgado del Trabajo, las demandas interpuestas por los periodistas Cristiana Pradenas y Manuel Mercado, por el hecho de que Radio "Cooperativa" procedió a despedir arbitrariamente al Sr. Mercado y tanto a espaldas como la señora Pradenas no se les ha practicado y pagado imposiciones previsionales correspondientes, además de



NUEVO DIRECTOR DE AEROPUERTOS. Por Decreto 597, se ha designado al Ing. Civil don Luis Enrique Jobet, Director de Aeropuertos del Ministerio de Obras Públicas y Transportes. El señor Jobet es Licenciado en Matemáticas y Física (1949) de la Universidad de Chile, e Ingeniero Civil (1952) de la misma Universidad. Durante los años 1956-57 realizó estudios superiores en París, en la especialidad de Diseño y Construcción de Aeródromos. Fue Ingeniero del Departamento de Aeródromos de la Dirección de Planeamiento (1953-1956) e Ingeniero Zonal de la Dirección de Aeropuertos (Bio-Bío a Chile) de 1965 a 1970. Además de su experiencia en diversas empresas, ha sido profesor de la Universidad de Chile y Universidad Técnica del Estado, sede de Temuco, en Estabilidad y otras especialidades.

aplicables a estos profesionales y.

3.—Este Consejo deja constancia que ha sido norma de Radio "Cooperativa" infringir abiertamente las disposiciones legales que se refieren a los periodistas, tanto contratando personas que no tienen esta calidad profesional para desempeñar funciones periodísticas, como no pagar los sueldos mínimos, las imposiciones previsionales, despidos arbitrarios, etc.

Consejo Regional Santiago-Maule del Colegio de Periodistas

€1.795

bandera 627

LO MEJOR en TANAX es TANAX

Un Diario y una Revista de contenido familiar

Alcanza para todos... el deporte, el progreso, la hipica, la política, espectáculos, entretenimientos.

¡Un Diario para todos!

Y además con LA REVISTA DOMINICAL, un Cuento completo de autor nacional, un puzzle de una página, notas científicas, amenas, exclusivas

¡La Nación está ahora mejor que nunca!

# LA NACION

Cómprala y compártala con su familia.



# Hipódromo Chile

Sábado 21 de Agosto de 1971

## PRIMERA CARRERA. 1.500 Mts. a las 14.30 hrs. Índice 7 al 0. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N°1

1498	E. Beuzenberg	3-8	1	Monte Mario	56	P. Herrera	12
1251	E. Beuzenberg	reap	2	Verrocchio	55	P. Cerón	7
1498	O. Luzama	9-14	3	Benceno	55	G. Fernández	5
1511	S. Fuentes	5	4	Cobquecurana	55	Jn. Pérez	10
1498	O. Jara	5	5	Futillid	55	R. González	15
1508	L. Toledo	3-14	6	Aspe	54	Jn. Aracena	4
1491	Fco. Castro	3	7	Cuquita Linda	54	N.N.	9
1450	L. Rojas	9	8	Agudito	53	B. Campos	8
1435	P. Polanco	8-8	9	Waiki	53	N. Urrutia	11
1491	H. Galaz	7	10	Samanda	52	P. Castillo	14
1478	A. Lab	6-10	11	La Solitaria	49	S. Campos	13
969	Jn. Bernal G	reap	12	Hindenburg	51	N.N.	1
1478	A. Breque V	5	13	Destacado	49	Sigo Soto	6
1191	R. Rabello	reap	14	Ponciano	49	L. Rivera	2
1491	R. Allen	16	15	Zorro	49	M. Grasso	3

(Corral 1 con 2 y 10 con 11)

## SEGUNDA CARRERA. 1.200 Mts. a las 15 hrs. Condicional Potrancas. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N°1

1334 P. Polanco	reap	1	Amancay	53	N. Urrutia	12
1408 D. Lopez	15	2	Bogadora	53	E. Sepulveda	7
1479 L. Toledo	13	3	Estanada	53	L. Carro	5
1395 M. Baeza	14	4	Flor de Agua	53	Sigo Soto	10
1266 P. Jara	reap	5	Granilla	53	S. Pezo	15
Eto. Jara	debuta	6	Hilera	53	M. Perea	4
704 H. Galaz	reap	7	La Cho Cha	53	C. Leighton	9
J. B. Castro	debuta	8	Linda Risa	53	P. Castillo	8
1479 G. Avila	14	9	Najalka	53	P. Cerón	11
1480 R. Quiróz	4	10	Palladora	53	Jn. Amestel	14
431 M. Muriel	reap	11	Pasión	53	L. Muriel	13
1395 H. Salas	10	12	Preferida	53	Jn. Pérez	1
1346 G. Sarmiento	reap	13	Templista	53	V. Ubbia	6
1461 O. González	10	14	Tetras	53	L. Yáñez	16
1480 E. Careros	10	15	Triflula	53	R. López	2
1479 E. Berar	8	16	Verbalista	53	P. Herrera	3

## TERCERA CARRERA. 1.200 Mts. a las 15.30 hrs. Condicional Potrancas. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N°1

14880 G. Avila	6	1	Alucinada	53	Jn. Aracena	12
937 C. Santos	Reaparece	2	Angelique Tip	53	C. Leighton	7
1287 I. Duque	Reaparece	3	Bonita Spring	53	Eto. Soto	5
1347 M. Muscatt	Reaparece	4	Egina	53	P. Cerón	10
A. Petit	Debuta	5	Gutierrez	53	Y. Yáñez	15
E. Berar	Debuta	6	Hogareña	53	B. Campos	4
1479 H. Galaz	7	7	La Panochita	53	E. Guzman	9
1397 L. Toledo	15	8	Laguna del Inca	53	L. Carro	8
1289 R. Lopez	Reaparece	9	Pelucas	53	Eto. Guajardo	11
1397 O. Jara	2	10	Portamonedas	53	L. Rivera	14
D. Lopez	Debuta	11	Preeminencia	53	Jn. Amestel	13
1461 L. Herrera	9	12	Rimadora	53	E. Sepulveda	1
1479 J. Castro	2	13	Sahuri	53	N. Urrutia	6
1397 N. Peralta	12	14	Saturnia	53	J. Castillo	16
1408 P. Polanco	9	15	Scarselle	53	R. González	2
		16	Ultimo Salto	53	Sigo Soto	3

## CUARTA CARRERA. 1.200 Mts. a las 16 hrs. Handicap Índice: 10 al 9. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N°2

1485 M. Muscatt	4	1	Dunkerk	55	L. Yáñez	12
2351 C. Zuniga	Reaparece	2	Entorchado	55	A. Panas	7
1484 R. Rabello	9	3	Francona	55	C. Ojeda	5
1484 E. Berar	5-10	4	Granada	55	P. Herrera	10
1485 E. Berar	1-12	5	Alice	54	L. Muriel	15
1415 E. Jara	14	6	Lynn	55	H. Ulloa	4
1441 P. Valderrama	14	7	Mistelle	55	P. Aliaga	9
1484 A. Quiróz	5-7	8	Peyrac	55	V. Ubbia	8
1477 J. H. Medina	6v-4v	9	Apia	54	L. Cifuentes	11
1484 M. Muñoz	5	10	Baldquino	54	O. Lopez	14
1466 Edo. Zil	9	11	Caista	54	F. Venegas	13
1485 D. Torres	4-7	12	Esrica	54	J. M. Aravena	1
1443 L. Herrera	2	13	Lucilo	54	E. Guajardo	16
1443 O. Mora	6-8	14	Maternal	54	R. Claviera	6
1415 P. Polanco	3-7	15	Tabaqueño	54	C. Sepulveda	2
1485 J. Castro	6	16	Tronante	54	J. Amestel	3

## QUINTA CARRERA. 1.200 Mts. a las 16.30 hrs. Condicional. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N°2

1395 D. Lopez	6	1	Argiota	53	Jn. Salinas	12
1395 M. Muscatt	5	2	Cetti	53	E. Sepulveda	7
1397 O. Jara	14	3	Colina Negra	53	P. Cerón	5
J. B. Castro	Debuta	4	Errada	53	M. Grasso	10
1480 G. González	8-8	5	Fair Apple	53	P. Castillo	15
1480 C. Santos	12	6	Graciete	53	L. Yáñez	4
1346 H. Jara	Reaparece	7	La Cargosa	53	C. Leighton	9
1395 J. Zuniga	2	8	La Crema	53	R. López	8
704 J. Nicol	Reaparece	9	Las Quilas	53	E. Guajardo	11
1395 O. Luzama	3	10	Milva	53	J. Pérez	14
1397 M. Aracena	3	11	Morlana	53	V. Ubbia	13
1479 L. Toledo	4	12	Oxigenada	53	J. Aracena	1
1395 R. Salas	13	13	Reputencia	53	L. Carro	6
1397 E. Battistini	6-11	14	Rucicita	53	S. Campos	16
1456 P. Jara	8	15	Soldadura	53	C. Ojeda	2
		16	Supersticio	53	L. Gutiérrez	3

## SEXTA CARRERA. 1.400 Mts. a las 17 hrs. Clásico. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N°2

1386 C. Iapia	3-13	1	Husillo	61	P. Ulloa	7
1483 D. Torres	2	2	Plenitud	61	D. Muñoz	5
1483 A. Breque	1-7	3	Neuron	58	S. Vasquez	10
1483 E. Beuzenberg	11-14	4	Shangaito	55	V. Bravo	4
1483 J. Castro	8	5	Janin	55	L. Yáñez	9
1483 J. Jara	10	6	Notable	52	L. Toro	8
301 H. González	Reaparece	7	Arma	48	R. Claviera	11
1416 O. Silva	7-8	8	Discolo	47	D. Sagardia	1
1496 A. Breque	3-7	9	Nequen	47	E. Suárez	6
708 E. Beuzenberg	Reaparece	10	Mario A.	47	H. Uguin	2
1521 L. Romero	2v	11	Tour	47	N.N.	3

## SEPTIMA CARRERA. 1.200 Metros Handicap a las 17.30 hrs. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N°3

1488 A. Carreno	3-3	1	Niquel	55	O. Escriba	12
1487 Fco. Castro	7	2	Querelladora	55	L. Yáñez	7
1481 E. Berar	1	3	Malvazul	54	J. Panhero	5
1341 A. Bullezu	Reaparece	4	Mora	54	C. Sepulveda	10
211 L. Guerrero	Reaparece	5	Tanilvoro	54	S. Aliende	15
1168 H. Yáñez	Reaparece	6	Biología	53	J. Castillo	4
1295 O. Jara	Reaparece	7	Carbocito	53	C. Diaz	9
1437 H. Jara	6	8	Soniente	53	E. Soto	8
1488 H. Jara	4-3	9	Tetrana	51	L. Cifuentes	11
1488 O. González	5	10	Mecenas	52	J. M. Aravena	14
1488 H. Cisternas	9	11	Quimbo	52	L. Duarte	13
387 J. Santos	Reaparece	12	Sandal	52	L. Toro	1
1222 E. Beuzenberg	Reaparece	13	Jaurgo	51	P. Cerón	16
1481 L. Toledo	3-2	14	Ludmilla	50	J. Aracena	2
1485 R. Bernal G	2	15	Sans Souci	50	L. Muriel	3

(Corral 8 con 9)

# Pronósticos de la Prensa — Hipódromo Chile

	LA NACION	EL ENSAYO	LA HIPICA	LAS ULTIMAS NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	JOHN TIMBA	EL SIGLO	EL CLUB
1	C. Linda Verrochio Futillid	Monte Mario Futillid	C. Linda Futillid M. Mario	Cuquita Linda Cobquecurana M. Mario	Monte Mario Samanda	Destacado C. Linda M. Mario	C. Linda Verrochio Futillid	Aspe Destacado M. Mario	Cuquita Linda Futillid M. Mario
2	Pasión Palladora Templista	Templista Palladora Triflula	Palladora Granillera Templista	Templista Tetras Palladora	Palladora Granillera L. Risa	Palladora Granillera Templista	Palladora La Cho Cha Templista	Palladora Templista Hilera	Palladora Granillera Templista
3	Saturnia Gutierrez Preeminencia	Saturnia La Panochita B. Spring	Preeminencia Saturnia Angelique Tip	Saturnia Pelucas Preeminencia	Saturnia Preeminencia Alucinada	Preeminencia Saturnia La Panochita	Gutierrez Preeminencia Saturnia	Preeminencia Saturnia	Preeminencia Saturnia A. To
4	Tronante Dunkerk Baldaquino	Dunkerk Tronante Lucilo	Lucilo Tronante Dunkerk	Tronante Lucilo Dunkerk	Tronante Lucilo Peyrac	Peyrac Lucilo Tronante	Lucilo Baldaquino Tronante	Tronante Dunkerk Lucilo	Lucilo Peyrac Tronante
5	Repotencia Cetti Morelana	Morelana La Cargosa Repotencia	Morelana Oxigenada Repotencia	Morelana Oxigenada C. Negra	Morelana Oxigenada Repotencia	Morelana Repotencia Las Quilas	Morelana Repotencia	La Cargosa Repotencia Morelana	Morelana Oxigenada Repotencia
6	Nenquen Plenitud Tour	Nenquen Tour Nenquen	Nenquen Husillo Tour Nenquen	Husillo Tour Nenquen	Nenquen Plenitud Mano A	Nenquen Tour Plenitud	Plenitud Nenquen Tour	Tour Nenquen Plenitud	Nenquen Husillo Plenitud
7	Querelladora Ludmilla Mecenas	Tetrana S. Souci Mecenas	Sans Souci Tetrana Malvazul	Soniente Niquel Sandal	Tetrana S. Souci Ludmilla	Mecenas Tetrana S. Souci	Mecenas Ludmilla Sans Souci	Sandal Mecenas Malvazul	Sans Souci Tetrana Malvazul
8	Sardónico Songeur Mamma Mia	Glenwood Sardónico M. Mia	Mamma Mia Las Palmas Glenwood	Songeur M. Mia Janbu	Sardónico Songeur M. Mia	Sardónico Petquita Glenwood	Petquita Sardónico Mamma Mia	Mamma Mia Sardónico Songeur	Mamma Mia Las Palmas Glenwood
9	Impaciente Vilana Fantásico	El Patronito Vilana Compadre	Compadre El Patronito Impaciente	Compadre Miti Miti Pakistana	Grati Tupe Fantásico Miti Miti	Pakistana R. Negro Impaciente	Impaciente Vilana Harwell	Harwell Impaciente Fantásico	Compadre El Patronito Impaciente
10	Japui Because Estático	Django Because Don Aniceto	Because Gustavo A. Felizote	Sello Japui C. Hermoso	Django Metina C. Hermoso	Metina Django C. Hermoso	Because Sello Django	Because Don Aniceto	Because Gustavo A. Felizote
11	Nalinda Lunardo Beruth	Peniero Conolano Beruth	Beruth Pensiero Cuadrilla	Lunardo Beruth Campacana	Lunardo Peniero Campacana	Lunardo Cuadrilla Campacana	Campacana Beruth Nalinda	Presumido Beruth Sir Richard	Beruth Pensiero Cuadrilla
12	Nonita P. Crema Polo	Futuro P. Crema Don Lucas	Futuro P. Crema Don Lucas	Ponche Crema Don Lucas Nonita	Ponche Crema Futuro Polo	Nonita Don Lucas Futuro	Ponche Crema Polo Brannif	P. Crema Nonita Polo	Futuro P. Crema Don Lucas
13	Rey de Oro P. Blanco Viterbo	Rey de Oro Viterbo Fenelon	Rey de Oro Abbey Fenelon	Migratore Viterbo Rey de Oro	Rey de Oro Migratore Fenelon	Migratore R. de Oro P. Blanco	P. Blanco Rey de Oro Migratore	Migratore Providente P. Blanco	Rey de Oro Abbey Fenelon

## Nenquén dará desquite, aunque le pongan rocas en el camino

Un programa de trece carreras desarrollará el Hipódromo Chile en su reunión de esta tarde, y cuyo principal atractivo será la disputa del clásico "José Miguel Carrera". Se correrá en distancia de 1.400 metros, con premio de 30.000 escudos al vencedor.

Ratificaron su inscripción once competidores.

**HUSILLO**, 61 kilos, Pedro Ulloa. El hijo de Huxley II, tiene sus mejores desempeños en distancias de largo aliento. En estos "tiros", generalmente, ha cumplido destacadas actuaciones. Sin ir más lejos, en reciente salida a la pista ocupó el penúltimo lugar, muy lejos del ganador Naspur.

**PLENITUD**, 61 kilos; Desiderio Muñoz. Pasa por un gran momento el colorado. Anota dos segundos puestos consecutivos. Detrás de Janin, primero, y de Truf Truf, en la más cercana. Cayó estrechamente, luego de luchar por el sitio de vanguardia, con cuanto rival le salió al camino. Pese a los 61 kilos que deberá soportar en su silla, creemos que cumplirá nuevamente lucida presentación. Para segundo.

**NEURON**, 58 kilos; Sergio Vasquez. No nos satisizo su ubicación en la de Truf Truf, ya que venia precedido de aplastante triunfo sobre Morris West, en el clásico "España". No descuidarlo en las apuestas.

**SHANGAICITO**, 55 kilos; Victor Bravo. Su jinete declaró en anterior desempeño, que había mañoseado en todo el trayecto y no pudo hacerlo emplearse en momento alguno. Pese a que finalizó de los últimos, lo estimamos sumamente peligroso.

**JANIN**, 53 kilos; Luis Yáñez. Octavo en la misma competencia del anterior. Hay constancia que tuvo serios tropiezos, a pocos metros de la meta. Mantiene sobresaliente estado de entrenamiento. Puede y es buen boleto.

**NOTABLE**, 52 kilos; Luis Toro. Al defensor de "La Divisa", no hay como seguirle la pista. Es muy sabio, sale ganando cuando menos se piensa y siempre con alto sport.

**AROMA**, 49 kilos; Rigoberto Claviera. Hace poco estuvo anotado en una prueba similar a la de esta tarde y dijimos: "en otros tiempos, su ubicación en el handicap, hubiera resultado "un disparate". Así de baja está en el "índice", a primera vista. Ahora si se encuentra en buenas condiciones, la cosa será jugar y cobrar.

**DISCOLO**, 47 kilos; Daniel Sagardia. En el Club Hípico ha conseguido sus mejores satisfacciones. Le correspondieron escasos kilos, ello puede influir favorablemente en esta nueva presentación.

## OCTAVA CARRERA. 1.500 Metros Handicap a las 18 hrs. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N°3

1445 A. Breque	5	1	Songeur	57	J. Salinas	12
1475 J. H. Medina	3v-4v	2	Petquita	56	L. Cifuentes	7
1490 E. Beuzenberg	4-7	3	Kao Ky	55	P. Cerón	5
1467 P. Polanco	6-7	4	Mister Bond	54	A. Poblete	10
1500 F. Castro	5	5	Sardónico	54	J. Amestel	4
1452 J. Bta. Castro	1-12	6	Bonnels	53	P. Castillo	9
1501 D. Valenzuela	3-8	7	Kalista	52	R. Claviera	8
1350 P. Medina	Reaparece	8	Mamma Mia	52	C. Pezo	11
1501 D. Miranda	6-10	9	Ku Ko	50	C. Leighton	13
1447 A. Sepulveda	Reaparece	10	Jabiru	49	J. Castillo	1
1480 R. Bernal G	1	11	Las Palmas	49	J. M. Aravena	6
1417 A. Martínez	10	12	Deudo	48	L. Toro	2
1499 A. Amaro	2-4	13	Glenwood	47	D. Sagardia	3

## NOVENA CARRERA. 2.000 metros Handicap a las 18.30 hrs. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N°3 SE CORRERÁ CON LUZ ARTIFICIAL

1509 S. Fuentes	7-9	1	Lasalle	56	C. Pezo	12
1349 A. Breque	reaparece	2	Miti Miti	56	J. Salinas	7
1452 G. Sarmiento	5-4	3	Gran Tupe	55	V. Ubbia	5
1445 S. Mireli	1	4	Compadre	53	J. Castillo	10
1445 S. Alamos	4	5	Rombo Negro	53	L. Carro	4
1509 E. Jara	2-8	6	Fantásico	52	C. Leighton	9
1445 V. Ramirez	2-6	7	Pakistana	52	J. M. Aravena	8
1423 J. Jara	3v-1v	8	Harwell	51	C. Sepulveda	11
1501 L. Gajardo	8-14	9	Hawk	49	L. Muriel	1
1445 C. Iapia	3	10	Vilana	48	D. Sagardia	6
1497 H. González	4-1	11	El Patronito	48	R. Claviera	2
1502 A. Sepulveda	5-2	12	Impaciente	47	E. Suárez	3

## DECIMA CARRERA. 1.200 metros Handicap a las 19.05 hrs. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N°4 SE CORRERÁ CON LUZ ARTIFICIAL

Bernal G	reaparece	1	Epicentro	56	E. Soto	12
Lopez	1	2	Gustavo A.	56	J. Amestel	7
Contreras A	reaparece	3	Jaipar	55	V Bravo	5
Muscatl	1	4	Sello	55	P Celori	1
Donati	6-5	5	Don Aniceto	54	A Parra	1
Bernal G	5	6	Pink's Love	54	E Sepulveda	1
Pardo	5-4	7	Django	53	J Salinas	5
Muriel	1	8	Felizcote	53	J Castillo	1
Castro	1	9	Beause	52	C Leighton	1
Ramirez	6-5	10	Campo Hermoso	52	C Diaz	1
A Garcia	11	11	Hill Sea	52	E Guzman	1
Nojas	reaparece	12	Ramonacho	52	L Munio	1
Torres	3-1	13	Tres Espigas	52	L Caro	1
Gutierrez	reaparece	14	Bartolera	51	D Dagarda	1
Beuzenberg	6-8	15	Estatico	51	J Suare	1
Ria Castro	6-6	16	Metinca	51	L Cifuentes	1



# Club Hípico

Domingo 22 de Agosto de 1971

PRIMERA CARRERA, A LAS 12.20. 1.000 Mts. HANDICAP 9a. Serie Ind. 05 al 3. (1a. Válida para la Apuesta Triple N° 1).

5-8-6	1	Aire Guapo	55	N. N.	5
reaparece	2	Bigama	55	F. Venegas	12
10-11-7	3	Hopeful	54	P. Cerón	8
reaparece	4	Trompplay	53	D. Sagardia	8
12-7-8	5	Misión Insólita	52	E. Vasquez	1
reaparece	6	Samir	52	N. N.	15
8-2-8	7	Bambu	51	F. Carvajal	17
reaparece	8	Cajita de Plata	51	J. Herrera	4
reaparece	9	Lanzazo	49	H. Pilar	6
8-12	10	Jaguar	51	A. Salas	13
reaparece	11	Maiga	51	L. Rivera	11
11-6	12	Suschan	51	N. N.	10
7-5-13	13	Curucana	50	S. Alcáide	18
reaparece	14	Póngale	49	J. Pérez	2
6	15	Catta	49	A. Pereira	7
7-5-10	16	Frisola	49	J. Gutierrez	14
9-11-6	17	Tue Tue	49	P. Bustos	8
7-14	18	Ovallina	47	S. Soto	16

SEGUNDA CARRERA, A LAS 12.45. 2.000 Mts. CONDICIONAL (SOLO JUEGO A GANADOR Y TRIPLE). (2a. Válida para la Apuesta Triple N° 1).

9-7-8	1	Hardamo	61	P. Alaga	5
2-1-7	2	Orlov	57	J. Pérez	4
2-4	3	Chichica	59	S. Soto	1
8-6	4	Artesa	58	S. Vasquez	1
2-1-4	5	La Cachaña	56	C. Pezoa	2
4-3-1	6	La Diabla	53	D. Muñoz	6

CARRERA "A" Inmediatamente después de la 2a. 1.600 Mts. CONDICIONAL (SOLO JUEGO A GANADOR).

5-6-1	1	Alejo	53	E. Naranjo	5
2-5-2	2	Garrote	53	E. Guajardo	3
reaparece	3	Gran Salario	53	J. M. Aravena	1
3-3-2	4	Pipers	53	S. Vasquez	4
reaparece	5	Tonio	53	S. Azocar	2
1-4-6	6	Triumph	53	J. Salinas	6

TERCERA CARRERA, A LAS 13.20. 1.300 Mts. CONDICIONAL Serie B. PR. YADRAN (3a. Válida para la Apuesta Triple N° 1).

reaparece	1	Albarracín	55	S. Azocar	5
12	2	Boliche	55	S. Soto	12
5-5-2	3	Faustino	55	D. Muñoz	17
9-9-5	4	Cooper Red	55	L. Yáñez	3
reaparece	5	Harpagón	55	P. Ulloa	4
3	6	Melano	55	C. Pezoa	10
reaparece	7	El Condorito	55	J. Pérez	9
14	8	Esportáneo	55	J. Duarte	1
3-2-4	9	Eufurates	55	J. M. Aravena	15
reaparece	10	Los Carpatos	55	E. Guzman	13
12-7-8	11	Meliant	55	J. Salinas	11
15	12	Narcótico	55	V. Bravo	18
reaparece	13	Quilme	55	L. Fuentes	2
12-7-12	14	Riparr	55	L. Muñoz	17
16	15	Romance	55	M. Ramirez	7
10-11	16	Salteador	55	E. Guajardo	6
2-3	17	Seignory	55	C. Sepulveda	8
reaparece	18	Torrij	55	F. Carvajal	16

CUARTA CARRERA, A LAS 13.50. 1.500 Mts. 6a. ser. Ind. 12 al 21. PRIMERA VALIDA APUERTA TRIPLE N° 2.

reaparece	1	Huasco	56	E. Guzmán	5
4-13	2	Lord Callampa	56	E. Naranjo	12
4-4-3	3	Michelin	56	D. Muñoz	3
reaparece	4	Escultor	56	J. M. Aravena	9
9-1-9	5	Valedero	56	J. Toro	1
6-7-16	6	Beam Gold	54	A. Salas	4
11-10	7	Motel	48	D. Sagardia	6
3-14-11	8	Reclamación	53	E. López	10
reaparece	9	Tres Reyes	53	O. Escobar	11
12-1	10	Exaltado	50	R. Sagardia	2
reaparece	11	Torpedo	49	S. Soto	7
7-6	12	Kuri Ne	47	E. Suarez	8

QUINTA CARRERA, A LAS 14.20. 1.300 Mts. 8a. ser. Ind. 12 al 21. PRIMERA VALIDA APUERTA TRIPLE N° 2.

reaparece	1	Bandolino	55	C. Leighton	5
10-2-3	2	Bradamor	55	E. Guzmán	12
9-11-4	3	Callagui	55	E. Ubbia	3
10-4-2	4	Crocus	55	E. Guajardo	9
reaparece	5	Erdico	55	P. Ulloa	1
11-3-8	6	Labranes	55	C. Pezoa	11
reaparece	7	Turbado	55	L. Yáñez	8
reaparece	8	Escape Libre	55	S. Vasquez	15
6	9	Evertoniano	55	C. Sepulveda	17
reaparece	10	Quechua	55	N. N.	2
13	11	Holy Hock	55	J. M. Aravena	4
reaparece	12	Hullinco	55	M. Grasso	13
reaparece	13	Minimun	55	M. Pereira	10
13-11-8	14	Ponte Vecchio	55	J. Salinas	18
reaparece	15	Racimo	55	F. Venegas	7
1376	16	Sajón	55	S. Azocar	14
1334	17	Transfuga	55	R. Claveria	6
reaparece	18	Wotan	55	R. González	16

SEXTA CARRERA, A LAS 14.50. 1.000 Mts. 8a. ser. Ind. 12 al 21. PRIMERA VALIDA APUERTA TRIPLE N° 2.

reaparece	1	Economist	54	D. Sagardia	5
1-3-3	2	Arguina	54	A. Poblete	12
7-8-5	3	Aratodo	53	L. Carra	3
reaparece	4	Mis Gargosa	53	L. Hevia	9
8-10-7	5	Raspo	53	L. Yáñez	18
11-9-5	6	Ginette	52	E. Guajardo	15
reaparece	7	Bobari	51	S. Vasquez	17
8	8	Raspante	50	L. Rivera	7
4-1-15	9	La Pila	51	F. Venegas	4
8-6-6	10	My Fox	50	E. Suarez	2
reaparece	11	Prudencia	51	A. Pereira	13
reaparece	12	Diente de Oro	50	P. Cerón	11
16-14-4	13	Jadisha	50	L. Fuentes	10
4-2-13	14	Marbasha	50	L. Muñoz	18
reaparece	15	Amparo	49	M. Grasso	14
reaparece	16	Nuestra Amiga	49	J. Duarte	8
8-4-4	17	L. Oeste	48	R. Sagardia	6
reaparece	18	Rapp	48	R. Claveria	16



CARLOS DIAZ y Morris West, pareja ganadora. El jinete está corriendo con mucho acierto.

## Medicamentos oficializados en la hípica

AELEINGTON HEIGHTS (EE.UU.). (ANSA) Un acuerdo firmado entre la Dirección de Carreras de Illinois y el Departamento de Chicago de la Asociación de Beneficencia y Protección de Trabajadores del Turf, permitirá la medicación terapéutica controlada para los caballos. El acuerdo puso fin a una amenaza de boicot que imperaba para la mencionada Asociación.

Ambas instituciones están preparando ahora una lista de medicamentos permitidos que incluyen: butazolidina, algunos esteroides y vitaminas. Lista que servirá para asesoramiento de los interesados. Estos medicamentos podrán utilizarse hasta las 14 horas del día antes de una carrera de la tarde o hasta las 20 horas de la noche antes de una carrera nocturna, siempre que sean administrados por un veterinario, y deben ser notificados al veterinario estatal de Illinois.

No está incluido en el acuerdo a dimetilsulfato, que sigue siendo prohibido.

La modificación se efectuó por una reinterpretación de las disposiciones vigentes en cuanto a medicación, que el comité adjunto de estudios de la dirección de carreras de Illinois encontró impreciso, salvo en lo que atañe a la prohibición de estimulantes y narcóticos. Una nueva disposición sobre medicamentos será dada a conocer más adelante, siguiendo el sentido de las normas actualmente imperantes en California, Colorado y Nebraska.

### TAYLOR COMPRO A MISKY

CHERRY HILL (EE.UU.). (ANSA) Edward P. Taylor compró a los sucesores de Charles Engelhard la mitad de los intereses correspondientes a Minsky por un valor de 500.000 dólares. El propietario inglés de Triple Corona, que ahora en el Garden State Park, dentro de unos días.

La venta convierte a Taylor en el único propietario del caballo de

tres años, puesto que había adquirido la mitad del interés poco después de venderlo a Mr. Engelhard por 140.000 dólares. En Woddbine, como pottillo, Sid Watters entrenará al caballo hijo de Northern Dancer y Flaming Page, por Bull Page, en este país.

### DROGADOS EN HOLLYWOOD

INGLEWOOD, Estados Unidos (ANSA) Los guardias de seguridad de establos fueron alertados recientemente para controlar a un hombre de quien se sospecha haya dado drogas tranquilizantes a dos caballos que participan en Hollywood Park.

Uno de los caballos, Jacinto Miss, llamó la atención ya temprano aquella mañana cuando un veterinario dijo que tenía temperatura, mientras que Sweet Ann, favorita de 7 a 5, terminó en el séptimo puesto en la carrera.

Luego fue examinada porque el jockey Bill Shoemaker alegó que su conducta había sido muy anormal durante la carrera.

Al ser examinados, ambos caballos denotaron haber sido drogados con propiomazina, un tranquilizante que se usa como sedante en los caballos, según lo indica el laboratorio Treusdale.

Se tuvo luego alguna indicación sobre los posibles responsables del hecho. En efecto, se comunicó a los investigadores del Departamento de Carreras de California que un empleado que atiende a los caballos drogados, Jesús Calderón, vivió en la madrugada del día de las carreras algunos nudos, procedentes de los establos. Corrió a ver qué ocurría y alzóse a ver a un hombre que se escapaba. Consiguieron liberarse de la persecución del empleado. Ramírez dijo a los investigadores que durante el día previo había observado a un hombre merodeando en la zona de los establos, pero que no le había visto nada de sospechoso.

Sin embargo su descripción sumamente una posible pista a los encargados de la pesquisa para dar con el culpable.

## Homenaje a W. Shoemaker

MAHAMA, EN YORK (ANSA). Mañana, en el curso de una velada de gala será homenajeado el famoso jockey William Shoemaker, designado por la Asociación de periodistas de Turf de Nueva York como el jockey del año.

Shoemaker logró batir el año pasado el record anterior de carreras ganadas que tenía Londgen con 6.032 victorias, cifra que superó largamente.

Asimismo Shoemaker es el jinete que más dinero en premios ha ganado en la historia del turf norteamericano.

Asimismo serán distinguidos otros profesionales, propietarios o criadores, que a juicio de los periodistas de Turf de Nueva York sobresalieron durante el año 1970.



MARIO QUINEROS logró su primera satisfacción en la pista palmeña. A entusiasmo no lo gana nadie.

## Sporting Club

Domingo 22 de Agosto de 1971

PRIMERA CARRERA, 1.400 metros a las 13.00 horas. Serie "B". No ganadores. Primera Triple Número Uno.

A. Padovani	7-9-4	1	Choño	56	E. Rojas	7
A. Padovani	10	2	Contaco	56	D. Ahumada	4
A. Martínez	Debuta	3	Darboñ	56	S. Pradenas	3
E. Vidal	3-6-10	4	Michel	56	J. Maza	3
G. Pombo	12-8	5	Platano	56	J. Borquez	8
G. Pombo	5-3	6	Welly	56	E. Romero	1
D. Alvarez	11-10	7	Pretoriano	56	N. N.	6
H. Navarro P.	13	8	Rezongo	56	J. Tapia	5
H. Vera	6	9	Vendido	56	S. Leal	10
R. Saavedra	6	10	Villancico	56	G. Pinto	9

SEGUNDA CARRERA, 1.300 metros a las 13.30 horas. Indice 8-18. 5a. Serie. Segunda de la Triple N° 1.

H. Vera	Reap.	1	Temperada	57	J. Borquez	7
E. Bravo	1-4	2	Gringo	56	E. Frias	2
A. Martínez	8-8	3	Ensayo	56	S. Pradenas	4
D. Alvarez	Reap.	4	Majuelos	56	J. Barraza	3
G. Pombo	2-2-1	5	Alto Mando	54	J. Jorquera	8
A. Araya	2-2	6	Anatómico	53	L. Vasquez	1
G. Avila	1-1	7	Variable	52	P. Hernández	6
G. Avila	1-4	8	Capriccio	47	G. Pinto	5

TERCERA CARRERA, 1.400 metros a las 14.10. Serie "A". No ganadores. Tercera Triple N° 1 y Primera Triple N° 2.

H. Vera	10	1	Aquamarine	53	A. Marchant	7
A. Martínez	Debuta	2	Bonclair	53	J. González	2
G. Avila	Debuta	3	Farisa	53	G. Pinto	4
E. Bravo	9-7	4	Flemática	53	M. Matta	3
D. Alvarez	Reap.	5	Half Day	53	E. Rojas	8
J. Abazua	8	6	Maria Trapo	53	L. Vasquez	1
L. López	Debuta	7	Protégida	53	J. Maza	5
E. Vidal	3-3-2	8	Reclama	53	J. Jorquera	10
H. Medina	Reap.	9	Retolada	53	S. Arellano	9
C. Muñoz	11-6	10	Turquia	53	D. Ahumada	11
R. Saavedra	14	11	Vilanova	53	D. Ahumada	11

CUARTA CARRERA, 1.500 metros a las 14.40. 5a. Serie. Indice 7-15. Segunda de la Triple N° 2.

D. Alvarez	6-1	1	Alarido	57	J. Barraza	7
D. Alvarez	Reap.	2	Bizarría	52	E. Rojas	2
H. Vera	11	3	Barrio Latino	57	E. Romero	4
U. Bravo	8-13	4	Petit Amiral	57	C. Silva	3
R. Cruz	5	5	Lialagua	54	J. Monardes	8
E. Vidal	2-6	6	Protesta	53	S. Pradenas	1
G. Mancilla	1-8	7	Guardián	52	A. Marchant	6
R. Bernal	5-1	8	Carabaya	49	G. Pinto	9
H. Navarro P.	4-5	9	Baby Rose	49	J. Burton	9

QUINTA CARRERA, 2.100 metros a las 15.15. Indice 24 o inferior. Tercera Triple N° 2. Ganador solamente.

E. Vidal	11ch	1	Bagual	54	S. Pradenas	2
G. Avila	1-2	2	El Molino	54	R. Araya	4
L. Alvarez	3	3	Farolito	53	L. Vasquez	3
O. Martínez	5-3	4	Porsicola	53	A. Marchant	1
G. Pombo	5	5	Asinio	52	J. Borquez	5

SEXTA CARRERA, 1.400 metros a las 15.55. Horas 4 años y más no ganadores. Primera Triple N° 3.

O. Castillo	Debuta	1	Solariego	59	P. Hernández	7
R. Carvajal	12	2	Brasilero	55	J. Manríquez	2
L. Bernal	9-8	3	Renuncia	54	J. Maza	12
F. Olave	10-11	4	Bonn	53	F. Meneses	4
G. Avila	Reap.	5	Rocador	53	J. González	3
H. Vera	3-6	6	Anderson	51	J. Borquez	13
H. Vera	8-4-4	7	Borla Roja	51	A. Marchant	8
A. Padovani	7-7	8	Chicana	51	L. Vasquez	1
O. Alaga	Reap.	9	Nukakok	51	H. Barraza	4
H. Medina	10	10	Roble Solo	51	J. Jorquera	14
J. Abazua	6-6	11	Annaliese	48	C. Pinto	1
E. Nuñez	2	12	Dinora	48	J. Burton	10
U. Bravo	5-2	13	Estrella Alfa	48	J. Monardes	9
L. Romero	6	14	Rubrica	48	E. Rojas	11

SEPTIMA CARRERA, 1.500 metros a las 16.35. Horas 1a. Serie. Indice 33-50. 2a. Triple N° 3.

H. Vera	4	1	Aventino	60	E. Romero	7
J. H. Medina	7	2	Posillipo	60	C. Silva	2
H. Vera	Reap.	3	Khartum	59	J. Bórquez	4
A. Martínez	1-1	4	Red Seal	56	S. Pradenas	3
R. Pérez	1-1	5	Beltram	54	J. Maira	8
M. Maira	3-2	6	Provocador	53	E. Wastavinn	1
G. Avila	3-2	7	Julepe	48	G. Pinto	6
L. Alvarez	6	8	Auditorio	42	C. Lora	1



# VALPARAISO

Dijo Pedro Vuskovic en Valparaíso:

## NO NOS QUEBRARÁN LA MANO LOS QUE TRATAN DE BOICOTEAR NUESTRAS MEDIDAS

Encuentro con mujeres porteñas, comerciantes y periodistas.

**VALPARAISO (Por Sara Vial, Corresponsal).**— Un nutrido programa de encuentros y visitas tuvo en el día de ayer en Valparaíso el Ministro de Economía, Pedro Vuskovic, que viajó a esta zona en compañía del Subsecretario de su Ministerio, Oscar Garretón, y el jefe de DIRINCO, Alberto Martínez, para explicar algunos puntos fundamentales en torno a lo que se estima como desabastecimiento, pero que el Ministro ha preferido calificar como "insuficiencia" en dicho rubro, y no desabastecimiento a secas.

A las 11 horas, ofreció una conferencia de prensa en el Salón Rojo de la Intendencia, siendo presentado a los periodistas por el Intendente Carlos Soya. Estuvieron presentes en el acto miembros de COCEMA, de Valparaíso, grupos de mujeres porteñas dispuestas a colaborar en forma efectiva en torno al problema en cuestión, de la misma forma que se ha estado haciendo ya en otras provincias, como Santiago y Coquimbo, según expuso el Ministro Vuskovic, que estima fundamental el diálogo directo con los dueños de casa y pobladores que están en trato directo con todo lo que se vincula al abastecimiento de los hogares.

El Ministro se reunió también con empleados y obreros de la industria Cervecera de Limache, que llegaron a la Intendencia, la cual, como hemos informado, se encuentra en poder de los trabajadores, "aumentando el rendimiento", según lo declaró por ellos a "La Nación", en Valparaíso. Una visita sorpresa al Mercado Puerto, fue otra actividad mañanera del Ministro Pedro Vuskovic, para cerciorarse de la forma en que se opera respecto a los precios en nuestra ciudad, y en horas de la tarde sostuvo un gran encuentro en el Fortín Prat con las pobladoras de

centros de Madres, Juntas vecinales, miembros de COCEMA.

### CON LOS PERIODISTAS

Al iniciarse la entrevista con la prensa de Valparaíso y corresponsales de diarios de Santiago, el Intendente Carlos Soya manifestó al Ministro que la comunidad de Valparaíso, especialmente por medio de organismos como COCEMA, quería reunirse con él en este puerto para informarse de un modo directo sobre la situación económica del país y materias de desabastecimiento, evitando de este modo seguir en torno a las

informaciones tendenciosas que desvirtuaban la verdad que se vive.

El Ministro Vuskovic manifestó que había acogido con especial interés esta invitación formulada por Valparaíso y que estimaba de gran importancia su encuentro con las compañeras de Valparaíso, que sostendría en la tarde de ese día en Fortín Prat. Señaló que no era hora de hacer un recuento general y se manifestó abierto a las preguntas que se deseara formular en el plano anunciado.

Destacó que se encará el asunto con la participación femenina en primer término, pues "la mujer está más cerca de estas materias y el problema la toca directamente". Por eso, aseveró, se encara el problema con la participación de ellas, según partió con el acto efectuado con tan gran éxito en el teatro Chile de Santiago.

Sobre el desabastecimiento mismo, dijo que en ningún momento se había dicho en el Gobierno que no lo había, pero que sí había el aumento substancial del poder de compra, había incidido en ello.

Se refirió a factores entorpecedores de la exportación, emergencias como temporales y terremotos ("aunque no los vamos a echar la culpa de todo a la naturaleza") y eventualidades del transporte que en Chile siempre han sido problemáticas.

Negó que hubiese desabastecimiento de Nescafe, del que había carencia en las poblaciones populares, pero no en los sectores más acomodados, denunciando que era precisamente el sistema que por años ha regido en favor de estos sectores, en detrimento de los más pobres, el que hacía recaer en ellos el problema. De ello, dijo, se había hecho ya "constataciones patéticas en Santiago, a medida que se adelantaban en las poblaciones más pobres". También se refirió a la campaña intencionada en el aspecto político, con que se venía atacando al Gobierno en torno a lo que se llama "desabastecimiento" —y al sabotaje de las empresas monopolísticas. "Ha habido", dijo, "una campaña de prensa que ha inducido a comprar más de lo necesario y acumular en las casas, y lógicamente, ello han podido hacerlo los que disponen de dinero".

Sobre el comentario 0,3, Pedro Vuskovic manifestó que "las frutas y hortalizas se habían disparado en junio, en un 2% atribuido al aumento del rubro, pero que cuando vino la normalización, los precios bajaron y otros aumentaron más que 0,3, pero compensados por el rubro verduras, que en junio aumentó índice pequeño".

En declaraciones a "La Nación", pobladoras de COCEMA nos manifestaron que para ellas "la visita del Ministro de Economía era una experiencia que estimulaba la acción que, a partir de este instante, la mujer de Valparaíso emprenderá para responder a la confianza depositada en ella y al diálogo práctico que se ha iniciado".

El Secretario de Estado llegó a la provincia de Valparaíso en el ferrocarril, en el ferry boat "Alonso de Ercilla". En el ferry lo esperaba una comitiva de autoridades, encabezadas por la Intendente, Alicia Falbaum de Pérez. Sin perder tiempo, Barraza sostuvo allí su primera reunión con los Jefes de Servicios de la región, iniciando de esta manera su visita de inspección.

En el próximo mes de septiembre se efectuará la Operación Unites N° XII, con maniobras que se realizan en conjunto de parte de fuerzas navales norteamericanas y chilenas y que desde el año 1960 vienen realizándose con el afán, según se ha dicho, de mantener un buen alistamiento de barcos de Sudamérica y USA como defensa de límites y defensa de aguas costeras, como asimismo, como una forma de incrementar el mejor conocimiento de la navegación en alta mar. La Operación se realiza a nivel nacional, es decir, en todo el litoral. Se iniciará el 10 de septiembre al 10 de octubre y los barcos arriban a Valparaíso el 17 del mismo mes, para zarpar a Talcahuano el 22. En forma no oficial, trascendió que los marinos de USA se adherían a nuestra celebración patria.

Para el lunes próximo está anunciada la visita a Valparaíso del Subsecretario de Justicia, José Antonio Viera Gallo. El Subsecretario viene invitado por la Asociación de Empleados del Poder Judicial, Regional Valparaíso. Se nos informó que ofrecerá una conferencia de prensa en el teatro auditorio del Sindicato de Estudiantes, en Almirante Gohi 49, a las 19 horas del mismo día. El tema será, "Los Tribunales Vecinales", y están invitados miembros del poder judicial, estudiantes de derecho y abogados porteños.

El callejón Dumas de Valparaíso, una de las más antiguas calles del Valparaíso del siglo pasado, será abierto al público por iniciativa del Comité de Defensa de Valparaíso y constituirá un boulevard con negocios de antigüedades, librerías de "viejos", tabernas y, lo que es más interesante, conservará el estilo de la época, con su suelo de laja, balcones de estilo, etc. Se piensa inaugurar con una Exposición y Feria de Libros sobre Valparaíso de autores porteños, el próximo 18 de Septiembre. Este Callejón devuelto a la ciudad, estaba cerrado y se usaba como bodega de locales comerciales de calle Condell, Blanco y Melgarejo.

Una exposición fotográfica de Valparaíso será presentada en Santiago en fecha próxima, según otra laudable iniciativa del Comité de Defensa de este puerto. A cargo de la organización de la muestra están el arquitecto y escritor porteño, Allan Brown, autor del libro "Valparaíso" y el comerciante en libros, Moisés Hirszenberg.

Ambos son miembros entusiastas del Comité que preside el alcalde de Sergio Vuskovic. Esta colección de fotografías de la ciudad a partir de su fundación, se hará con el aporte de casas fotográficas de este puerto y posteriormente pasará a integrar como valiosa donación, el Museo del Mar "Lord Thomas Cochrane", ubicado en el cerro Cordillera.

El Palacio Baburiza de Valparaíso, ubicado en el Paseo Yugoslavo del cerro Alegre, resistió muy bien el terremoto y su administrador, Raul García, informó a LA NACION que se mantiene abierto al público. Allí funciona, en gran atmósfera, el Museo Municipal de Bellas Artes y los adultos pagan \$1 por la entrada, sin que se cobre a los niños. Como los porteños están orgullosos de su Museo, hay personas que están cooperando a su ornato. Es así como el industrial Karim Chamas, se cuadró "con galones suficientes de pintura para pintar enteramente el Palacio tanto por fuera como por dentro".

Instrucciones prácticas a bordo del BE "Esmeralda" están cumpliendo los cadetes de primero y segundo año ejecutivos y del segundo año ejecutivos y del segundo de Infantería de Marina, de acuerdo a un plan especial de actividades dispuesto por la Dirección de la Escuela Naval. El primer grupo se embarcó entre los días lunes 9 y sábado pasado, a cargo de los tenientes 1° Octavio Bolelli y Román Fritis. Se hizo una navegación entre Valparaíso y Puerto Aique, en la que se cumplieron diversas labores propias de la navegación a vela, a la vez que los cadetes se desempeñaron en puestos de guardia diurna y nocturna.

El segundo grupo a cargo de los tenientes Román Fritis y Mariano Cruzat, se embarcó el lunes 16 del presente y permanecerá a bordo de la "Esmeralda" hasta hoy día sábado 21, en que regresan a Valparaíso.

(SARA VIAL, CORRESPONSAL)



EL CONSEJO COORDINADOR Universitario de Valparaíso concreta una benéfica realidad, como es la creación de los pensionados interuniversitarios, que en breve iniciarán su funcionamiento. Aparecen, en la fotografía, los miembros de dicho Consejo: Jaime Chiang Acosta, de la U. Santa María; Juan Araya Villarroel, Vicerrector de la U. de Chile; secretario ejecutivo del Consejo, Leopoldo Sáez, y el profesor Raul Allard de la U. Católica (FOTO GENTILEZA DE U. DE CHILE DE VALPARAISO).

## PENSIONADOS UNIVERSITARIOS YA SON REALIDAD EN VALPARAISO

**VALPARAISO—(Sara Vial, Corresponsal).** Con el arrendamiento de cuatro casas que dan una capacidad para cien estudiantes se hace realidad una de las máximas aspiraciones del Consejo Coordinador Universitario de Valparaíso. El Secretario Ejecutivo del Consejo, Doctor Leopoldo Sáez Godoy, sostuvo entrevistas en Santiago con autoridades del Ministerio de Educación y el Consejo de la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, con el objeto de obtener el presupuesto y la aprobación necesarias para dichos pensionados.

La semana pasada se efectuó la primera reunión, en el Gabinete del Ministerio de Educación, entre representantes del Consejo de la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas y el Consejo Coordinador Universitario de Valparaíso.

El Doctor Leopoldo Sáez Godoy, quien fue especialmente invitado a la sesión Extraordinaria del Consejo, allí expuso a los Jefes de Servicios presentes y a los Consejeros un programa mínimo de pensionados interuniversitarios para Valparaíso. El Programa mínimo para Pensionados comprende dos etapas: la primera trata sobre el arriendo y habilitación de cuatro casas con capacidad para cien alumnos en total.

Esta primera etapa ya fue aprobada, gracias a las gestiones realizadas por el Secretario Ejecutivo del Consejo Coordinador, ayer en reunión efectuada en el Gabinete del Ministerio de Educación.

La segunda etapa del planteamiento contiene la construcción de un pensionado definitivo para cien estudiantes. Esto vendría en parte a mejorar la situación de estudiantes de las tres Universidades.

En las dos sesiones realizadas en Santiago, el Secretario General de la Junta don Hugo Barras, apoyó ampliamente el programa presentado por el Doctor Sáez, el cual sería el primero en su tipo en el país. En la primera sesión se encontraban presentes las Sras. Diana Bunstein, representante del Consejo de Rectores, Washington Fernández, de FEDEC, Raul Boudet, representantes de los Centros de Padres y Apoderados, Eulogio Alfaro, representante de los EE. PP. de Chile, Carlos Dupré, representante de la Confederación Nacional de Municipalidades y los jefes de los distintos Servicios de la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas.

### TRABAJOS FUTUROS

Por primera vez desde su creación la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, ha otorgado recursos especiales a las Universidades porteñas. En esta oportunidad el Consejo Coordinador Universitario de Valparaíso ha logrado obtener esta asignación que permite el establecimiento del Primer Pensionado Interuniversitario del país.

El Consejo Coordinador Universitario de Valparaíso es una Institución creada luego de la Reforma y está integrada por los rectores de las tres Universidades de la Zona. El Vicerrector de la Sede de Valparaíso de la Universidad de Chile Profesor Juan Araya Villarroel, y los Rectores: Jaime Chiang de la Universidad Federico Santa María y Profesor Raul Allard de la Universidad Católica.

En la sesión del miércoles luego de escuchar al Secretario Ejecutivo Profesor Sáez, se acordó otorgar el equipamiento completo para cuatro pensionados Universitarios en Valparaíso. Ellos tendrán una capacidad total de cien alumnos. El equipamiento tiene un valor aproximado de 350.000 escudos. En la misma sesión se constató además que existe consenso unánime en el Consejo de la Junta para escuchar a los representantes de Valparaíso, antes de fijar cualquier política en la construcción de pensionados universitarios en el país.

Uno de los temas más importantes planteados por el Doctor Sáez fue el estudio de costos, elaborado por el Comité Interuniversitario de Bienestar estudiantil. Este Comité está integrado por las profesoras Yanka Terkovic, Flora Díaz y Elisa Ferrer.

El Doctor Leopoldo Sáez dio a conocer los problemas operativos de la junta, lo cual trae consigo una desconfianza por parte de las autoridades de Valparaíso, además informó brevemente de la labor que ha desarrollado y se encuentra realizando el Consejo Coordinador. En esta parte recaló la urgencia que tiene la construcción definitiva de los Pensionados Interuniversitarios ya que sólo en Valparaíso son más de 4.000 los estudiantes que vienen de otras provincias.

## CARTELERA DE CINES

**VALPARAISO:**  
VELARDE "KRAKATOA"  
BRASILIA "LA MUJER DEL CURA"  
PACIFICO "ARRIBA LAS MANOS TEXANO"  
METRO "ACUSADO EN FALSO"  
EN VIÑA DEL MAR:  
CINE ARTE "INVESTIGACION DE UN CIUDADANO"  
OLIMPO "LA USURPADORA"  
RIALTO "LA SENTENCIA DEL FUGITIVO"  
REX "FUNCION SORPRESA"

## TURNOS DE FARMACIA

**HOY:**  
BUJANDA Pza. Ecuador 660.  
LA CATEDRAL P. Monti 1784.  
BREMEN Indp. 2498.  
PASTEUR Indp. 3178.

**MAÑANA:**  
VALPARAISO:  
IRIS Pza. Echaurren.  
PRINCIPAL Condell 1574.  
ITALIA Victoria 2229.  
ALMENDRAL Chacabuco 2797.

## MOVIMIENTO MARITIMO

**NAVES QUE ENTRARÁN:**  
AGOSTO:  
21. HOYANGER de Portland  
21. JYTTE SKOU de Amsterdam  
21. HORNBEIT de La Pallice.  
21. RIO SEGUNDO de Callao.  
22. LAJA de Liverpool.  
22. SANTA ISABEL de N. York.

**NAVES QUE SALDRÁN:**  
22. CARMEN de Mazatlán.  
22. ALLIPEN de B. Aires.  
22. H. TRINITY de B. Aires.  
21. AUNIS para La Pallice.  
21. C. DE BOGOTA para N. York.  
22. RIO SEGUNDO para B. Aires.  
22. HOYANGER para Portland.  
22. COPIAPO para N. York.

**\* SERVICIOS DE EMERGENCIA \***  
ASISTENCIA PUBLICA  
**382244**  
RADIOPATRULLAS CENTRAL  
**62261**  
BOMBEROS  
**61171-60141**

# a través de Chile



**SAN MIGUEL AYUDA A HORCONES.**— Un aporte consistente en alimentos, frazadas, colchones, somieres, zapatos, fue entregada a Horcones por las autoridades de la Municipalidad de San Miguel, que, de esta forma, extiende nuevamente su mano generosa en apoyo de los compañeros en desgracia. Las especies donadas fueron entregadas a los pobladores en presencia del Alcalde de esta popular comuna, Tito Palestro, que viajó hasta la zona para a su esposa y a numerosos funcionarios municipales. Domitila Valdés, dirigente de la población de esa localidad, agradece el gesto solidario, nombre de todos los vecinos. EN LA FOTO, el alcalde Tito Palestro y señora entregan zapatos a los compañeros de la localidad de Horcones.

## MEJORAN RED DE AGUA POTABLE

Tres millones 300 mil escudos invertirá la Dirección General de Obras Públicas en trabajos de mejoramiento del servicio de agua potable de Coquimbo, especialmente en los sectores altos y La Herradura.

A las propuestas—que abarcan de abastecer— podrán concurrir firmas nacionales y extranjeras, de países miembros del Banco Interamericano de Desarrollo. Las obras corresponden a

proyectos denominados etapas E y F, destinados a mejorar el abastecimiento del vital elemento al pueblo norteño. El principal de ellos comprenderá la ampliación de la planta elevadora existente en Coquimbo, maquinaria para regular el servicio de los estancos, impulsión y red de distribución.

El sector se abastecerá elevando agua desde la planta actual, la que se amplía en el recinto de los dos estancos, hoy en funciones. Además se construirá impulsión y estancos de regulación de metros cúbicos en la parte del sector.

Cabe señalar que la red de distribución beneficiará a todos los sectores que actualmente disponen de servicios.

## NUMEROSAS OBRAS ORDENADAS INICIAR MINISTRO BARRAZA

Hasta Chile insular llegó el jueves, el Ministro de Obras Públicas y Transportes, Pascual Barraza, iniciando así una gira por tres días en esa provincia, hacia donde viajó para percibirse personalmente de las numerosas obras en marcha que en esa zona efectúa el Ministerio a su cargo.

El Secretario de Estado llegó a la provincia de Valparaíso en el ferrocarril, en el ferry boat "Alonso de Ercilla". En el ferry lo esperaba una comitiva de autoridades, encabezadas por la Intendente, Alicia Falbaum de Pérez. Sin perder tiempo, Barraza sostuvo allí su primera reunión con los Jefes de Servicios de la región, iniciando de esta manera su visita de inspección.

considerada un monumento nacional. Su restauración costará 49 mil 254 escudos. Las obras mencionadas y muchas otras fiscalizadas en el viaje, el Ministro Barraza dispondrá acelerar aquellas que lo requieran.

## Antofagasta prepara recepción al Presidente

**ANTOFAGASTA—(Corresponsal).** Con inusitado entusiasmo se espera en Antofagasta la visita que el próximo lunes hará a esta ciudad el Presidente de la República, Doctor Salvador Allende. A las 12 horas del lunes el Primer Mandatario participará en una gran concentración masiva, que está reparando el Comando Ejecutivo Provincial de la Unidad Popular.

El anuncio de la visita lo hicieron los dirigentes de la UP provincial, en una conferencia de prensa, luego que desde Santiago les confirmaron que el Compañero Presidente pasará a Antofagasta en una breve escala de su viaje a Arica, donde inaugurará la Red de Microondas de ENTEL. Agregaron los dirigentes de la Unidad Popular que este acto será la manifestación de apoyo de todo el pueblo a la gestión general del Gobierno Popular y especialmente por su decidida actitud frente al movimiento reaccionario expresado a través del paro ilegal que mantuvieron los Supervisores del Cobre y el sabotaje cometido por 15 de ellos para paralizar la producción.

El único orador en este encuentro será el Jefe de Estado, quien dará cuenta de su gestión gubernativa, especialmente sobre la zona norte, y se referirá a la situación de la Gran Minería del Cobre.

Como preparación para el gran encuentro del próximo lunes, se efectuó el jueves un acto masivo en la Plaza Cobos de Antofagasta. Allí el pueblo repudió la huelga ilegal que mantuvieron los supervisores mineros. También se hizo público el reconocimiento a la heroica actitud asumida por los ingenieros y técnicos que trabajaron normalmente y se reincorporaron a una Asociación Nacional de Supervisores de por reaccionarios. Todos los oradores—uno por cada partido o movimiento de la UP—apoyaron la actuación del Gobierno en torno a este conflicto, que sólo sirve para que los trabajadores de Chuquibambilla y el pueblo demostrara la mayor conciencia que día a día adquiere en torno al proceso de cambios que vive el país.

## EN BREVE SERA CREADA ESCUELA DE ENFERMERIA

Con la asistencia del Rector de la Universidad Técnica del Estado, Enrique Kirberg, el Decano de la Facultad de Medicina de la "U", Dr. Alfredo Jadresic y el Director del Servicio Nacional de Salud Dr. Sergio Infante, se firmó en Punta Arenas el documento que permitirá crear en breve plazo la Escuela de Enfermería en la lejana zona austral del país.

Este nuevo plantel universitario permitirá ofrecer nuevas perspectivas educacionales a los egresados de la enseñanza media, ya que por el momento la única Universidad que existe en la región es la UTE.

Señaló el Decano Jadresic que había sido preocupación de la Facultad desde el movimiento de

Reforma Universitaria de 1960, contribuir a paliar el enorme déficit de profesionales de la salud que existe en nuestro país.

Hicieron especial hincapié en el sentido que había que hacer un esfuerzo para llegar a la integración entre las Universidades del país. Es así como Jadresic destacó que "posiblemente esta escuela de Enfermería con la colaboración de la Universidad que tiene la imagen proletaria, es algo muy grato para los universitarios, además estos recursos que se emplean en la carrera podrán ser utilizados más adelante en otras actividades profesionales".

## Mejorarán servicio de Agua Potable

Vigorizar el servicio de agua potable de la ciudad de Cauquenes mediante la construcción de nuevas unidades, decidió la Dirección General de Obras Públicas, a cargo del ingeniero Eduardo Paredes Martínez.

Las obras que se harán son la perforación de tres pozos profundos destinados a la captación de aguas subterráneas, los que tendrán un costo de un millón 900 mil escudos, aproximadamente. Se construirá además un estanque elevado de tres metros cúbicos de capacidad con un costo de 4 millones 100 mil escudos, el que regulará la dotación de agua potable en toda la ciudad, incluso de los sectores periféricos.

El total de la inversión en estas construcciones sanitarias ascendió a 5 millones 400 mil escudos, en su financiamiento se apoyará en préstamos especiales del Banco Interamericano de Desarrollo.



...del próximo mes:

# SELECCION CHILENA JUGARA CON URUGUAY

Plantales chilenos reiniciarán los entrenamientos en los primeros días de Septiembre.

...la lesión de Castro

Para Benedit, seleccionador de la selección chilena, el partido jugado con Uruguay en el mes de agosto, fue una oportunidad para evaluar el estado físico de los jugadores. El segundo tiempo de la partida, que se jugó en Montevideo, fue muy interesante, ya que los jugadores chilenos demostraron un buen nivel de juego.

...las noticias que

Según las noticias que se han publicado, los jugadores chilenos han estado trabajando muy duro en los últimos días. Se espera que estén en buena forma para el partido con Uruguay.

...previa a la

En la previa a la partida, los jugadores chilenos se sometieron a una serie de pruebas físicas. Se espera que estos resultados sean positivos.

...de 1968, el

En 1968, el equipo chileno participó en un torneo internacional. Los resultados fueron satisfactorios, lo que demuestra el nivel de los jugadores.

...HAGO PORTE EN EL VELÓDROMO NACIONAL

En el velódromo nacional, se celebró una competencia de ciclismo. Los resultados fueron muy interesantes.

...de 1968, el

En 1968, el equipo chileno participó en un torneo internacional. Los resultados fueron satisfactorios, lo que demuestra el nivel de los jugadores.

suspensión del certamen local para permitir un trabajo más intensivo y con concentración y dedicación especial para el certamen de carácter mundial. Incluso es posible que durante el receso de verano, el plantel chileno realice una nueva gira, esta vez por canchas de Europa.

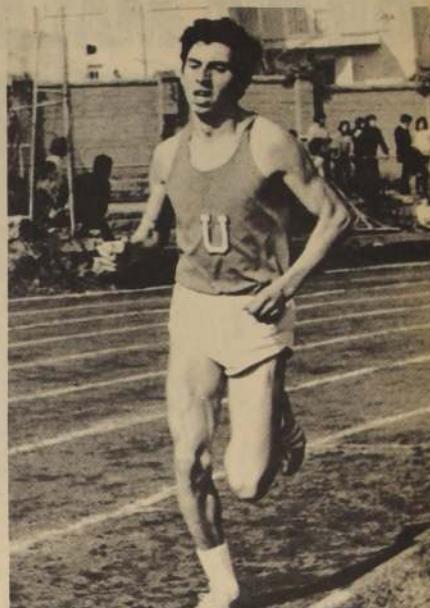
20 mil entradas pidió Rangers para el match de mañana con Deportes Concepción. Según el presidente de la entidad talquina, dicha cantidad corresponde al cupo total que tiene el Estadio Fiscal y que esperan que para esta ocasión se replete. En cuanto a los penquistas no podrán contar con Castro ni Viveros, ambos lesionados.

Magallanes se anotó un nuevo triunfo en Ecuador. Esta vez venció al cuadro de Cuenca por 3 tantos contra uno. Autores de los goles fueron Espinoza 2 y Ortega. Los albicelestes jugaban anoche ante Emelco, equipo en el cual está Félix Lasso.

Con el pie derecho debutó Unión en España. En su primer encuentro empató con el cuadro de Real Zaragoza, ante 35 mil personas.



Carios Ortega fue el autor de uno de los goles para Magallanes en el triunfo en Ecuador.



Juan Lemifil correrá los 3.000 mts. juveniles en el campeonato de fin de semana.

## Control Juvenil FEDACHI: CAMPEONATO ESCOLAR MIXTO COMIENZA EN EL NACIONAL

El Tercer Campeonato Escolar Mixto, con una pequeña variación, empieza hoy. Las dos etapas que estaban anunciadas se mantendrán igual, pero con un cambio de horario. En efecto, esto comenzará hoy sábado a las 9 de la mañana y seguirá el mismo día en la tarde. Terminará mañana a las 12 del día.

Se había anunciado que el domingo sería mañana y tarde, en cambio el sábado solamente en la tarde. Pero como el Estadio Nacional será ocupado el domingo después de mediodía, se procedió a realizar el cambio.

En este torneo participarán 32 plantales educacionales entre ellos las Escuelas de Aviación, Militar y Naval, además de los juveniles de la FEDACHI que se preparan para el próximo sudamericano.

El programa contempla pruebas de velocidad, saltos y

lanzamientos y lo atractivo es que participarán los mejores colegios de la capital. La Maisonette, Dulantair, Santiago College, Nido de Águilas, Villa de María, Colegio Alemán, Compañía de María, Institución Teresiana, Liceos N° 1, 3, 7 y 9 y Escuelas Normales 1 y 2, participarán con su equipo de damas. Mientras que Saint George, Verbo Divino, San Ignacio, Instituto Nacional, Internado Nacional Barros Arana, Liceo Valentín Letelier, Sagrados Corazones de Alameda y Manquehue, San Agustín, Liceo Alemán, Colegio Alemán, Nido de Águilas, Sagrados Corazones de Valparaíso, Seminario de Chillán, Grange School, Escuela Naval, Escuela de Aviación y Escuela Militar.

Repetimos, el torneo empezará hoy a las 9 de la mañana y no en la tarde como se había anunciado en principio y proseguirá mañana en la mañana hasta las 12 del día.

# PESCADORES DEFENDERAN A CHILE EN MUNDIAL DE CAZA SUBMARINA

- Seleccionados de nuestro país para este importante torneo son "puro pueblo". ● La confianza de un entrenador.
- Chile con posibilidades de obtener un título mundial

¡QUIQUE! (Por Luis Gómez Pardo, enviado especial). El deporte de la Caza Submarina es un deporte prácticamente nuevo en nuestro país y por ello es que sus cultores no son totalmente conocidos por la afición. Por esta razón es que en estos momentos en que Iquique se prepara para iniciar nada menos que un Campeonato Mundial de Caza Submarina, en la mente de muchos surge la pregunta de quiénes y cómo son los hombres que defenderán los colores chilenos.

En su concentración en la Hostería Cavanha conversamos con los seleccionados. De esa conversación surgió de inmediato la respuesta para la segunda de esta pregunta: —cómo son— y esa respuesta resulta halagadora para los aficionados son puro pueblo. Todos hijos de pescadores, gente de escasos recursos y que se gana la vida a puro reque, quitándole con las manos sus recursos al mar. Esto en cuanto a los iquiqueños y Raúl Choque, que es de la provincia de Atacama. En lo que se refiere a los dos representantes de Coquimbo, Jorge Torres y Fernando Sánchez, el primero es empleado y el segundo profesional.

Como se puede apreciar, el pueblo chileno estará totalmente representado en esta justa internacional, que reunirá a los más distinguidos representantes de la caza submarina de todo el mundo.

### QUIEN ES QUIEN

Maximiliano Flores es el preparador físico del seleccionado nacional y director de la FEDESUB. Nadie mejor que él para informar respecto a los seis hombres que llegará a la "hora de la verdad", tendrán sobre sí la responsabilidad de defender los colores chilenos. "No sé, dijo, pero tengo completa confianza en mis dirigidos. Desde que inicié su preparación ha habido una entrega total de su parte para llegar a la mejor forma posible al campeonato y por eso creo que llegarán a éste en condiciones de brindarnos más de una satisfacción". Nos entrega a continuación la lista de los defensores de nuestro país: Eduardo Soto, Jorge Torres, Pedro Rosas, Fernando Sánchez, Raúl Choque y Samuel Rodríguez.



Cuatro valiosos elementos aporta Iquique al Mundial de Caza Submarina. Con todos sus elementos de competencia posan para LA NACION Pedro Rosas, Samuel Rodríguez, Eduardo Soto y Raúl Choque.



El equipo chileno para el X Mundial de Caza Submarina, de izquierda a derecha aparecen en la foto, Raúl Choque, Pedro Rosas, Eduardo Soto, Samuel Rodríguez, Jorge Torres, Max Flores (Director Técnico y Preparador Físico) y Fernando Sánchez.



Footing para robustecer las piernas y, para ello, nada mejor que realizarlo en la arena de la hermosa playa de Cavanha.



Samuel Rodríguez, pese a sus 24 años, es un elemento de mucha experiencia, como que ha sido seleccionado chileno en el Mundial de Italia y el Sudamericano de Perú.



De Coquimbo son Jorge Torres y Fernando Sánchez, los dos seleccionados que cuentan también con muchos méritos para quedar incluidos entre los tres titulares. En la foto, una pausa después del entrenamiento.

De este grupo tres serán titulares y tres reservas. "Créame—dijo Flores— que la elección será el momento más difícil para mí. Todos andan bien, todos se esmeran por cumplir lo mejor posible su tremenda responsabilidad de defender a Chile. Palabra que los eligirá a todos".

En el amplio cuartito de la Hostería los muchachos seleccionados están ausentes a la conversación. Ellos sólo viven en su mundo de arpones, rifles de aire comprimido, aletas de goma, máscaras y todos los demás ingredientes que forman la caza submarina.

Rodríguez habla de la calidad de las vanillas que les han llevado los dirigentes de la Federación. Choque prueba una máscara y opina sobre marcas. Todos tienen algo que decir y lo hacen con capacidad de entendidos en la materia.

Cogemos nuevamente el hilo de la conversación con Max Flores. "Eduardo Soto—nos dijo— es uno de los hombres más rápidos del seleccionado. Tiene un magnífico desplazamiento y una gran capacidad respiratoria. Es casado y tiene 28 años de edad; Jorge Torres, también es muy resistente y un buceador de gran experiencia. Tiene 42 años, es de Coquimbo".

Flores prosigue su cuenta. "Pedro Rosas es iquiqueño, un elemento de reflejos muy rápidos y de gran capacidad para ir a profundidad. Es un cazador de muchos méritos. Tiene 28 años de edad. Luego tenemos a Fernando Sánchez, quien fue seleccionado nacional en el Sudamericano de Perú. Es un estudioso del buceo, y de los efectos de éste en el cuerpo humano. Es un buceador de gran capacidad física, gran profundista y estilista de la caza submarina. Tiene 28 años, coquimbano; Raúl Choque, por su parte, es atacameño y reside desde hace 8 años en Iquique. Bucea desde los 12 años, como la mayoría de los seleccionados. Ha sido reconocido como un profundo conocedor de la fauna marina y del mar de la zona norte. Tiene 28 años, once hijos. Finalmente tenemos a Samuel Rodríguez, el más joven de los representantes chilenos. Fue seleccionado chileno para el Mundial en Italia (en 1959) y para el sudamericano realizado en Perú en 1970. El más joven del seleccionado, 24 años, pero un gran buceador, de gran experiencia y vitalidad".

Estos son los seleccionados. Los integrantes definitivos sólo se conocerán escasos días antes del campeonato. La FEDESUB, el Club de Yates de Iquique y la Municipalidad de ese puerto han puesto cuanto está de su parte para que lleguen en las mejores condiciones a participar en este torneo.



Lío Sindicato-Federación:

# IBARRA: "POR LA BUENA O POR LA MALA, COMO QUIERAN"

No echaremos pie atrás, por la buena o por la mala le daremos la pelea a la Federación. El asunto lo tomó el abogado nuestro y en las próximas horas sabremos a qué atenernos. El asunto de las entradas por concepto de socorros es una buena plata que debería estar en nuestro poder, pero que por esas cosas de la vida está en poder de la Federación. Creo que todo saldrá bien. Ahora, si ellos quieren "guerra", también la aceptaremos y a lo mejor resulta beneficioso para nosotros que de una vez por todas se destape la olla. Veremos.

## BOXEO EN EL MEXICO

Para esta noche está anunciando el programa de boxeo aniversario del Club México. Interesantes combates adornan el programa el que será rubricado por la presentación de Godfrey Stevens



LUIS GARRIDO tiene revancha con Apablaza

frente a Pedro Parra, en exhibición a cinco rounds. El programa es el siguiente:  
PLUMA Luis Muñoz con Humberto Llancoli  
LIVIANO Pedro Donoso con Mario Garrido  
GALLO Juan Inostroza con José Alegre  
MOSCA Patricio Garrido con Carlos Avila  
MOSCA Lilfonso Calderón con Patricio Mancilla  
MOSCA Ricardo Alvarez con José Barreira  
PLUMA Juan Alarcón con Edson Molina

## FLORINDO MAULEN

Aplaudida charla sobre los Juegos Panamericanos de Cali ofreció Florindo Maule, más conocido por FLORMAN, en el Club México, como una parte de las festividades de aniversario del club

## APABLAZA-GARRIDO

Tras una revancha entre su pupilo Agustín Apablaza con Luis Garrido anda el manager porteño Juan Candia. Todavía cree que Apablaza no perdió y ese descontento lo tiene al borde de la renuncia.

## PEDRO PARRA

En lo sucesivo Pedro Parra pertenecerá al corral de Emilio Balbontín. Será dirigido por el profesor Balbontín y recibirá enseñanzas como conductor de boxeadores

## DE LA FUENTE ENFERMO

Fue internado en la Clínica Santa María, Diógenes de la Fuente. Su salud necesita atención médica y por este motivo ingresó al establecimiento antes mencionado.



EL MODERNO Gimnasio Techado de Victoria

A mediados de Octubre:

## EN VICTORIA SE JUGARA EL XI NACIONAL JUVENIL DE BASQUETBOL

De allí saldrán las Selecciones que nos representarán en el Sudamericano y en los Panamericanos de 1975

A partir del 9 de octubre se iniciará en la ciudad de Victoria el Décimo Primer Campeonato Nacional Juvenil de Básquetbol.

torneo deportivo que se prolongará hasta el día 16 del mismo mes.

El Campeonato se efectuará en el nuevo Gimnasio Techado de la ciudad, complejo arquitectónico inaugurado recientemente y con una capacidad cercana a las 2.000 personas.

Esta Competencia, aparte de la importancia habitual, posee un carácter especial, ya que de ella saldrán probablemente los equipos juveniles de baloncesto que deberán representar a nuestro país en el próximo Sudamericano Juvenil a efectuarse en Chile y, además, será también el semillero para la formación de la Selección Juvenil de los Panamericanos 75.

La realización del evento ya ha logrado su primer objetivo: el de aunar a la ciudad en torno a una actividad general, y desde hace días se vive un clima festivo, en el cual cada institución aporta en la medida de sus posibilidades.

La organización en todo caso, corresponde naturalmente a la Asociación de Básquetbol de la ciudad, institución que está presidida por Lindor García Rojas, y en la que actúa Rafael Rosales como secretario.

## EL CAMPEONATO

El torneo se efectuará en dos etapas. ELIMINATORIAS y RUEDA FINAL, jugándose la primera de ellas entre los días 27 de agosto y 19 de septiembre. La

final, en cambio, será disputada en Victoria en la fecha ya indicada.

Las eliminatorias se efectuarán en las Seis Zonas en que se encuentra dividido nuestro país. Participarán en ellas más de 30 equipos de entre los cuales saldrán los finalistas, a los que se agregarán más tarde los quintos de Victoria, por derecho propio, y de Huachipato, en calidad de ganador del Campeonato efectuado en 1965 en Osorno.

Cada uno de estos quintos podrá reforzarse hasta con dos jugadores, inscritos en su grupo y lo mismo podrá hacer el ganador de su zona, pero en ambos casos no podrán contar con más de 20 jugadores inscritos.

Participarán entonces, los equipos finalistas más los dos que se incluyen por derecho propio, y estas finales se jugarán por el sistema de puntos, jugado todos contra todos.

De haber empate, en la rueda final, se solucionará de la manera siguiente:

a) Si dos equipos finalistas empatados, gana la clasificación aquel que obtuvo el triunfo más reciente entre ellos.

b) Si son más de dos los empatados, la clasificación se establecerá por el gol promedio, teniendo en cuenta sólo los partidos jugados entre sí.

c) Si aun persiste el empate la clasificación definitiva será aquella que le de el gol promedio tomando en cuenta el total de los partidos jugados.

## Básquetbol Oficial:

## OTRA GOLEADA DE UNION, GANO A MADECO 119-62

En el preliminar Banco del Estado derrotó a Maccabi 63 a 57

por TANO

Con una goleada de Unión Española sobre Madeco y una merecida victoria del quinteto del Banco del Estado frente a Israelita Maccabi finalizó el jueves el Campeonato Oficial de Básquetbol que se disputó en el Estadio Nataniel

El triunfo de Unión frente al débil conjunto de Madeco se esperaba, y la cuenta final de 119 por 62 favorable a los hispanos no constituyó sorpresa en el match estelar y en el preliminar, disputado entre bancarios e israelitas, el elenco del Banco del Estado mostró mayor fuerza de conjunto que la demostrada en la jornada anterior frente a Alonso de Ercilla, obteniendo ahora un

merecido marcador de 63 puntos a favor por 57 en contra.

La jornada, en todo caso, careció de interés en su mayor parte, ya que en el preliminar bancarios e israelitas mostraron más empeño que calidad o estilo, y en el fondo, a su vez, la neta superioridad de los de Unión restó toda emoción al encuentro, ya que sin darse en absoluto anulaban al quinteto cuprero desde el pitazo inicial.

## EL PRELIMINAR

Juego parejo mostraron los equipos del Banco del Estado y de Israelita Maccabi durante todo el primer lapso.

No arriesgaron la pelota y cuidaron sus zonas estrictamente, lo que evitó una mayor anotación, transformando esta primera fracción en un verdadero partido de mini-La retirada a los camiones con 29 puntos para los bancarios y 26 para los israelitas confirmaron lo anterior.

En la segunda fracción vino un poco el panorama cuando el elenco bancario inició un juego de presión hacia el aro de Maccabi, el que soportó bastante bien el asedio, durante algunos minutos, pero luego claudicó y debió conformarse con ver abultado el marcador.

Excelentes actuaciones de Surra y Alvarez, del Banco del Estado, hicieron posible el ostensible aumento de la ventaja, ya que lograron llegar con facilidad al aro rival e iniciaron un juego de rápidos pases que desconcertó a Maccabi. Sólo se salvaron de la desorganización imperante los jugadores H. Mahnein y Link, los cuales hasta el final trataron de acortar el marcador sin resultado fructífero.

Buen partido para Banco del Estado que, como dijimos, mostró un juego bastante superior al visto en la anterior fecha, cuando actuó frente a Alonso de Ercilla. Se armó bien el quinteto bancario y, sin lograr una marcación estricta y perdiendo incluso numerosos tiros, pudo obtener un merecido triunfo.

## NOMBRES Y PUNTOS

### BANCO DEL ESTADO

Surra	16
Mattman	9
G. González	10
Ketterer	12
Perez	2
Alvarez	14

### ISRAELITA MACCABI

Cohen	12
H. Mahnein	12
Link	17
Gutierrez	6
R. Mahnein	10



Pino, de Madeco, trata de sacarla, lo rodean Torres. De la Rivera y Arizmendi de Unión Española.

## EL DE FONDO

El triunfo de Unión Española en el partido de fondo, como ya dijimos, era presupuestado por todos.

Difícilmente el quinteto de Madeco podía hacer un juego ganador frente a los hispanos, equipo invicto por años y representado por nuestras mejores figuras del baloncesto.

Las aseguradoras y vaticinios sin embargo, sólo podían confirmarse viendo el juego, ya que numerosas veces los fuertes han caído bajo el poder de los débiles y su deseo de triunfo, pero, esta vez, no ocurrió así.

cupreros tuvieron que retirarse, el primer tiempo, con sólo 26 puntos a favor y 60 en contra.

merecido para ellos aun cuando muere para Madeco.

## NOMBRES Y PUNTOS

### UNION ESPAÑOLA

Platkovic	22
Torres	16
Miller	7
Espinosa	4
De La Rivera	15
Thompson	17
Becerra	17
Arizmendi	31

### MADECO

Pino	10
Navarro	5
Navarrete	5
Swin	8
Riveros	9
Colleman	25

Ascenso a las 15.30 horas:

## FERRO Y SANTIAGO EN DUELO DE TECNICOS

Con el match Ferroviarios - Santiago Morning, a jugarse en el Estadio Santa Laura, de esta capital, a las 15.30 horas, parte hoy, la octava fecha de la primera rueda del campeonato de Ascenso.

El cuadro teñido, llega a este compromiso ante su congener metropolitano después de empatar con Naval, en El Morro de Talcahuano, a un gol, mientras que el representante bohemio, con una fácil y concluyente victoria ante San Antonio F. A. 1.

Ambos elencos, han mejorado considerablemente en los últimos partidos, concretamente desde el cambio de entrenadores, que han sabido darle a sus dirigidos una nueva fisonomía.

Sergio Navarro, en Ferroviarios debió cambiar todo el sistema en procura de transformar un equipo sin estado físico, sin planteamiento táctico, y sin alma amateur profesional, en un elenco que haga honor a su condición de militante de segunda división, como se ha venido observando en su nuevo accionar, especialmente en los últimos dos partidos y en los que se ha evidenciado un cambio total.

La lamentable lesión de Pérez, zaguero central de extraordinarias condiciones ha mermado como es natural su rendimiento defensivo. Deberá continuar en reposo por espacio de tiempo.

ta días por lo tanto no alineará esta tarde frente a Santiago Morning.

Isaac Carrasco, fue llamado urgentemente de Santiago Morning. El decanato en los defensores, cada cual procurando sacar adelante a su conjunto que por los antecedentes han enmendado rumbos y por lo que se presume será tan emotivo como el que brindaron la semana pasada Palestino con Ovalle.

Esta tarde, más que los hombres frente a frente estarán los entrenadores, cada cual procurando sacar adelante a su conjunto que por los antecedentes han enmendado rumbos y por lo que se presume será tan emotivo como el que brindaron la semana pasada Palestino con Ovalle.

Los equipos formarán de la siguiente manera: Ferroviarios, Guzmán, Pino, Iturza, Navarro y Yávar, Ampuero y Alvarez, Jeria, Farfán, Romero y Farías.

Santiago Morning, Arroyo, Gaymer, Ramírez, y Albanez, Morales y Morris, Quiróz, Morga Núñez y Pizarro.

## Antofagasta: RIGUROSO CONTROL MECANICO PARA CARRERAS DE MAÑANA

A las 16 horas de ayer partió la barra de la Planta Casablanca, a Antofagasta para asistir a los pilotos que harán sus máquinas, en la séptima fecha del campeonato nacional, que se corre en el Autódromo Roca Roja.

Un bus especial, con cuarenta obreros y empleados, forma de esta manera el primer club de automovilismo deportivo con fuerza propia que acompaña a sus ídolos.

Ayer entrenaron en Roca Roja Boris Garafalic y Claudio Ibarra y posteriormente se dirigieron a la revisión técnica, la que pasaron sin problemas.

Igual cosa hicieron la mayoría de los pilotos tanto de Turismo Carretera como Anexo Jota y Standard Nacional, que en total llegan al centenar.

Centenares de personas, presenciaron las evoluciones de los coches en el circuito y se espera que hoy en las picadas se controle el primer record de público, lo que está demostrando el enorme entusiasmo que reina en todos los círculos antofagastinos por presenciar las carreras de mañana. Al mediodía, hicieron su arribo a esta ciudad en un avión especial, las autoridades máximas de la prueba y se espera para hoy la llegada del presidente

de la Federación Chilena de Automovilismo Deportivo, Sergio Santander.

Otras informaciones, proporcionadas por nuestro correspondiente Hermann Cortes, señalan que se ha tenido que disponer de la movilización especial desde los sectores cercanos a Antofagasta con el fin de trasladar a gran cantidad de público, que asistirá masivamente su presencia en la de la carrera, como son los clubes de Chiguacama y Antofagasta.

Los directores de la prueba serán rigurosos en cuanto al registro de los coches a Parque Carrido, que estará ubicado en el mismo Autódromo. Todos los pilotos deberán ingresar a la pista a las 13.45 horas y hasta las 13.45 deberán cancelar el \$ 300. Todo coche que a las 13.45 no esté en la pista, quedará fuera de la carrera y todos los mecánicos y pilotos que se encuentren en el recinto a esa hora deberán hacer abandono de el, salvo los que intervengan en la primera carrera de Standard Nacional.

Como puede apreciarse, se han tomado todas las providencias del caso para hacer de esta la mejor de las pruebas que se hayan disputado hasta ahora.



La máquina de Juan Gac recibió atenciones especiales antes de emprender viaje al norte.

## PROGRAMA FIESTAS PATRIAS ENCUENTRO FOLKLORICO INFANTIL

- 1° CONJUNTOS Podrán inscribirse conjuntos cuyo máximo de integrantes no pase de 12 personas.
- 2° PAREJAS DE JINETES Se recibirán inscripciones para parejas de jinetes que competirán en rodeo o concurso de rienda.
- 3° PAREJAS DE BAILE Estas parejas competirán en cueca y presentación.
- 4° COLEGIOS Los establecimientos de Santiago podrán competir con carretos dieciocheros que serán calificadas por un jurado designado por esta Municipalidad.

INSCRIPCION Podrán inscribirse conjuntos o parejas de todo el país, siempre que sus integrantes no tengan más de 15 años de edad. En provincias deben hacerlo en la Municipalidad respectiva. En Santiago, en el Teatro Municipal desde el día 23 de Agosto al 10 de Septiembre de Lunes a Viernes desde las 10 a 13 horas y de 15 a 19 horas.



MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

LAGNO  
Alcalde



La "U" finalizó su preparación:

# QUINTANO ESTARA FRENTE A LA SELECCION CUBANA

- En el Gimnasio de Recoleta, los universitarios mostraron su buen estado físico
- Los cubanos vienen por la revancha, exhibiendo la medalla de bronce obtenida en los Panamericanos

La "U" culminó sus preparativos para enfrentar el domingo en el Estadio Nacional a la Selección de Fútbol de Cuba, elenco que obtuvo la medalla de bronce en los recientes Juegos Panamericanos celebrados en la ciudad de Cali.

Los universitarios entrenaron al fútbol por la tarde y ayer en la mañana en el estadio Recoleta. El día jueves practicaron fútbol, luego de una suave sesión de gimnasia a cargo del preparador físico Gustavo Graef. No asistieron al entrenamiento los tres jugadores seleccionados, vale decir, Araya, Peraltá y Quintano. El meta Adolfo Nef, la cuarta hora y último partido "Diario Oficial" w/s "Fotochemico".

## EN EL GIMNASIO

A raíz de la lluvia caída en la capital, el plantel universitario se vio obligado a realizar el entrenamiento en el gimnasio del estadio Recoleta. La práctica consistió especialmente en gimnasia recreativa y "pichanga" de baby fútbol.

En esta oportunidad tampoco llegaron los seleccionados, salvo el caso de Peraltá, quien estuvo

mirando el entrenamiento de sus compañeros. El otro ausente de las prácticas de la "U" es el meta suplente Urzúa, el que sufrió un resaca luego de permanecer en la banca en el partido de los chilenos con los peruanos.

## EL EQUIPO

La novedad en la formación de Universidad de Chile será la presencia en la zaga de Alberto Quintano, que se pensaba no jugaría por la agotadora actividad que ha tenido que soportar en las últimas semanas. Además, la "U" cuenta con el refuerzo del lotino Pablo Díaz. Pero así y todo, el cuerpo técnico estudiantil decidió iniciar el partido con la presencia del zaguero internacional.

La "U" alineará con Nef, Canobra, Gallardo, Quintano y M. Rodríguez, Zelada y Las Heras, Barrera, Zarate, Spedaletti y Aránguiz. Como reserva del arquero Adolfo Nef, estará en la banca el juvenil Cohen.

## LOS CUBANOS

La delegación cubana arribará hoy por la tarde a nuestro país, según informaron los dirigentes

de la "U", quienes se habían comunicado telefónicamente con sus colegas caribeños. Los seleccionados isleños quedarán alojados en el Hotel Sheraton y difícilmente podrán estrar las piernas antes del partido de mañana.

— "No nos vayan a hacer una desconocida en nuestra propia casa", señaló Ulises Ramos, entrenador de los azules, refiriéndose a sus rivales cubanos. Agregó Ramos que los cubanos tenían un fútbol muy veloz y con mucha fuerza, aunque carente de gran calidad técnica.

— "En todo caso son rivales temibles porque siempre están en óptimas condiciones físicas. Además, vienen de obtener un excelente tercer lugar en los Panamericanos y seguramente tratarán de ratificar esa ubicación en su partido con nosotros".

— "La "U" jugó con los seleccionados cubanos".

— "Cuando estuvimos en Cuba a principios de año, enfrentamos a varios equipos isleños. No jugamos precisamente contra la Selección Cubana, pero sí enfrentamos por separado a la Selección Oriental y Occidental, con las cuales se estaba trabajando para los Panamericanos. Claro que en el último partido nos pusieron un equipo que parecía un combinado".

— "Con qué fútbol podría compararse al cubano".

— "Algo tienen que ver con el fútbol que practicaban los colombianos en el Campeonato de Inglaterra. Corren mucho, lucen excelente estado físico. Además, tienen el mérito de marcar muy bien. Y otra cosa, un par de sus delanteros son bastante hábiles. Puedo asegurar que será un buen espectáculo el partido de mañana".

## LA GIRA

En cuanto a la gira que tenía proyectada Universidad de Chile a Perú, Colombia y Ecuador, acompañando al Presidente Salvador Allende en su visita a esos países, aún no hay nada concreto. Se espera la última palabra de la Intendencia, que era el organismo encargado de concertar la gira de los universitarios. En consecuencia, la proyectada gira de la "U" para reunir fondos para los damnificados está aún en el aire y debe quedar confirmada o desechada a más tardar en el día de hoy.

## EL PARTIDO

El partido entre la "U" y la Selección de Cuba está fijado para las 16 horas de mañana, en el Estadio Nacional. De preliminar jugarán los equipos juveniles de la "U" y Unión Española.

El elenco universitario está citado para el domingo a las 12 horas en la sede del club. Luego del almuerzo, se dirigirá en un bus especial al estadio. Los cubanos lo harán desde su lugar de hospedaje, el Hotel Sheraton.



LA LLUVIA OBLIGO a la "U" a entrenar bajo techo. Gustavo Graef dirigió la práctica en el Gimnasio de Recoleta.

Llegó el venezolano Gómez:

## SHOZO SAIJO EN "REMOJO"

● El 2 de Septiembre disputan corona mundial

TOKIO (UPI). El retador venezolano Antonio Gómez llegó hoy a esta capital, confiado en que arrebatará la corona de peso pluma de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) al japonés Shozo Saijo, en el combate a 15 rounds que sostendrán aquí el dos de septiembre.

El contendiente número uno de los plumas es el segundo venezolano que viene aquí en busca de una corona en dos meses. El 29 de julio último Alfredo Marciano ganó el cetro de peso liviano junior al noquear al campeón Kiroshi Kobayashi, en la 10ª vuelta del combate realizado en Amori, en el norte del Japón. Kobayashi falló así en la séptima defensa del título.

Saijo hará la sexta defensa de la corona que obtuvo al vencer a Raúl Ro, en California, en septiembre de 1968.

Gómez llegó acompañado de sus co-apoderados, Willie Ketchum, de los Angeles, y Ramiro Machado, de Caracas, en vuelo de los Angeles que aterizó



a las 3.43 P.M. en el aeropuerto internacional de esta capital.

El púgil venezolano se mostró muy contento al bajar del avión y dijo: "no me siento cansado por el viaje tan largo. Estoy en buen estado y confío en que venceré a Saijo".

Los periodistas y fotógrafos, viendo a Gómez por primera vez, estimaron que es de menor estatura que Saijo. Pero quedaron bien impresionados con su apariencia alegre y confiada.

Ketchum, su entrenador y co-apoderado, manifestó que está seguro de que Gómez ganará por nocaut. En su reciente visita al Japón pronosticó que Marciano noquearía a Kobayashi.

SHOZO SAIJO tendrá que mejorar para salir airoso en su defensa del título mundial.

## Torneo Oficial:

### MAÑANA SIGUE

### FUTBOL DE

### "SANTIAGO

### NORTE"

Mañana se cumplirá la décima fecha del extraordinario Campeonato oficial de fútbol de la Agrupación Deportiva "Santiago Norte". En este torneo participan los mejores cuadros de los sectores Independencia y Recoleta, equipos que cuentan en sus filas con destacados jugadores, los que han logrado, por la calidad exhibida en cada una de sus presentaciones, atraer un enorme número de aficionados a esta popular competencia.

## PROGRAMA

La fecha a disputarse es la siguiente:  
Cancha San José: Quintán Vargas con Cachupines.  
Cancha Palas Royal: Quezada Acharán con Ricardo Cumming.  
Cancha Cementerio Católico: Do Brasil con Maracaibo.

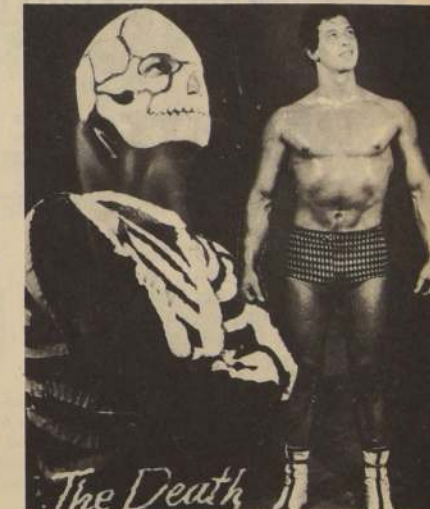
Cancha Monserrate: Chileno-Arabe con Veneciano.  
Cancha A. de Humanidades: Caliche con Atlético Serena.  
Cancha Juanita Aguirre: Claudio Brito con Pablo Urzúa.

Cancha Cementerio General: Carlos Navarrete con Gustavo Pizarro.

Los encuentros se iniciarán a las 9.15 horas con los terceros equipos.

HOY A LAS 8.30 DE LA NOCHE, LA ULTIMA FECHA FINAL DEL TORNEO DE CATCH 71 RING DEL TEATRO CAUPOLICAN.

DESAFIO QUE SUSCITA ENORME EXPECTACION "LA MASCARA" DE "LA MUERTE" CONTRA EL PELO DE MISTER CHILE.



HOY 21 A LAS 8.30 DE LA NOCHE LA GRAN LUCHA DE RELEVOS "DOS CONTRA DOS"... BATMAN Y ROBIN VERSUS LA PAREJA EXPLOSIVA PILOTO ROA-RAYO AZTECA

OTRO GRAN MATCH DE SAFIO INDIO AMAZONIA versus JOHNNY, EL HIPPIE PORTENO. MUY BUENO RANKING, LAS SIETE ULTIMAS COMPETENCIAS DEL TORNEO DE CATCH

DO 21 A LAS 8.30 EN EL RINGT. CAPOLICAN

Sorteados los "punteros", la Comisión Deportiva controladora del Torneo ordenó el siguiente ranking correspondiente a la última fecha final del Campeonato de Invierno:

1° Joe Barboza (Brasil) vs. Renato Vargas (Chile); 2° Rudy Galindo (México) vs. Mickey Madrid (Chile); 3° Buby Goldstein (Israelita-chileno) vs. español Vasco Ochoa; 4° gran lucha de relevos, la "dupla" favoritos Batman-Hombre Murcielago-Robin contra la pareja explosiva, Piloto Roa-Ray Azteca; 5° Desafío a finish y sin arbitro, Indio Amazona (Brasil) vs. Johnny, el Atleta Hippo Porteno; 6° Sensacional desafío, entre invictos, Mister Chile expone su pelo (será pelado al rape, pero codo si pierde) versus panameño The Death-La Muerte que en caso de caer derrotado deberá quitarse la máscara en público aclarándose así su identidad tan discutida.

E° 20 platea baja adultos numerada, E° 10, los niños, en el segundo piso platea alta E° 10 y E° 1 niños.

ORDEN DE LAS ULTIMAS COMPETENCIAS HOY SABA-



ADOLFO NEF, además de jugar bien al arco, demostró tener buenas aptitudes para el básquetbol. Canobra trata de bloquear. La "U" enfrenta mañana a los cubanos.

## EL COMPROMISO DEL BEISBOL

El béisbol chileno tiene un compromiso para 1975. En efecto, para los próximos Juegos Panamericanos, que se disputarán en nuestro país, se incluye el béisbol como una de las disciplinas que formará parte del mencionado evento. Y nuestro béisbol nunca ha tenido figuración en el plano internacional.

A nivel de seleccionados, soamente anota un triunfo a su favor en su historial. Podemos decir que el béisbol chileno está en pañales con respecto a otros países sudamericanos. Por tal motivo, los directivos crollos han estimado necesario, esbozar un plan de trabajo, con miras a los próximos Juegos Panamericanos.

Hace unos cuantos días regresó desde Lima el Presidente de la Federación de Béisbol de Chile, Orlando Melo, donde concertó algunos partidos entre los seleccionados de ambos países. Los peruanos viajarán a Chile en abril del año venidero para enfrentarse con el equipo nacional. Más tarde, en octubre, los chilenos retribuirán la visita.

También Orlando Melo señaló que durante los recientemente clausurados Juegos de Cali, había conseguido la contratación de un entrenador cubano para que se hiciera cargo del representativo chileno: como se sabe, los cubanos resultaron campeones en los mencionados Juegos y desde hace unos cuantos años ostentan el título de campeones mundiales de béisbol. Por lo tanto, la ayuda de un técnico isleño debe resultar fundamental para el buen éxito del trabajo que se desea desarrollar.

El primer compromiso serio que afrontará el equipo nacional de béisbol tendrá lugar en septiembre, cuando deba medirse con el poderoso representante cubano. Pero el trabajo no se detendrá allí, porque Orlando Melo señaló que un equipo chileno tomaría parte en el Campeonato Sudamericano de Béisbol que se efectuará en Lima, Perú, en el próximo mes de noviembre.

Puede ser el despegue del

béisbol, un deporte que no tiene muchos adeptos en la zona cen-

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.

tral del país, pero que en el norte tiene miles de simpatizantes.



El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador Gustavo Graef.

El equipo de fútbol de la Universidad de Chile, con el entrenador



# LOS CUBANOS VIENEN POR LA "REVANCHA"

Por primera vez llega a Chile un Seleccionado de Fútbol de Cuba. A comienzos de año, Universidad

de Chile realizó una gira por Sudamérica, México y Cuba. Y los universitarios regresaron

maravillados por la acogida y que les brindaron los cubanos, por su pueblo y su paisaje. El recuerdo

de su estadía en la isla, la generosidad de los caribeños y las atenciones que les prodigaron, acompañan siempre a los jugadores de la "U".

Durante unos cuantos días, el plantel de Universidad de Chile, tuvo la oportunidad de conocer la vida del pueblo cubano, visitar las instalaciones deportivas, interiorizarse de los programas deportivos desarrollados por Cuba —esos mismos que le están dando excelentes resultados en todas las disciplinas deportivas a nivel mundial— y presenciar la industria deportiva cubana.

Ahora la "U" devuelve la mano a los cubanos y los tendrá en nuestro país por espacio de 15 días. En este tiempo, la delegación cubana disfrutará de la atención del deporte nacional. Los directivos de la "U" han confeccionado un nutrido programa de actividades para los visitantes. Además de los tres partidos de fútbol que disputarán en nuestro país, en Santiago, Concepción y Calama, conocerán varias ciudades del país.



INDUSTRIA DEPORTIVA CUBANA. Dirigentes deportivos cubanos señalan a la delegación de Universidad de Chile cómo se trabaja en la isla con los imple-

mentos deportivos. Adolfo Nef y el kinesiólogo Araya comprueban la calidad de los guantes de béisbol que se fabrican en Cuba.



Aquí escondió algunas armas Fidel Castro, para el Asalto al Cuartel Moncada. Los jugadores de la "U" escuchan el

relato de los labios de una atractiva mulata. Ahora los universitarios serán los anfitriones de los cubanos.

## RECORDMAN MUNDIAL

Es muy probable que junto a la Selección Cubana de Fútbol arribe también a Chile el recordman mundial cubano de Salto Triple. Pedro Pérez, que realizó la proeza en los recientes Juegos Panamericanos de Cali.

También podría acompañar al plantel cubano, un simpático y popular personaje de la isla. Se trata de Juan Cañete, un cubano que ostenta el galardón de ser el hombre que ha cortado más caña de azúcar durante la zafra, obteniendo el record de 2.500 arrobas. Cañete entabló amistad con varios jugadores universitarios y es un admirador acérrimo del pueblo chileno.

## HOY SE JUEGA TERCERA FECHA DEL VOLEIBOL

A las 14.30 horas de hoy se iniciará en el Gimnasio de la Universidad Católica la Tercera Fecha de la Rueda Final del Campeonato Interescolar de Voleibol, que organiza esa Universidad. La fecha corresponde al campeonato de los Seis y Seis, para damas y varones, y presenta el siguiente programa:

San Ignacio con Hispano Americano.

San Gaspar con Calasanz.

León Prado, con Luis Campino.

Saint John's con Liceo Santiago.

Salvador con San Miguel.

Santa Elena con María Auxiliadora.



JUAN CAÑETE, un personaje en Cuba, mostró a los chilenos cómo se trabaja en la isla. Con su esfuerzo obtuvo el record en el corte de caña de azúcar, en la

zafra. Los universitarios admiraron el esfuerzo cubano.

## Mañana en la Alameda:

# CIRCUITO PEDALERO "BERNARDO O'HIGGINS" EN HOMENAJE AL NATALICIO DEL PROCE

## Y LOS DEMAS

La realización del Circuito "Bernardo O'Higgins", a efectuarse en el día de mañana a las 9 horas, promete alcanzar un éxito sin precedentes, por la cantidad de corredores inscritos, donde figuran los más importantes cracks con que cuenta este deporte a través del país.

Ahora el hecho que el torneo se corra por la Avenida Bernardo O'Higgins, desde la calle Morandé hasta la Plaza Italia (diez vueltas), servirá para que una cantidad de público jamás visto en una competencia de estas características presencie las diferentes alternativas que tendrá esta prueba.

Por su parte los organizadores, el Club Chacabuco, y los auspiciadores de esta competencia, la Asociación de Ahorro y Préstamo "Bernardo O'Higgins", han afinado los detalles para que esta tercera versión del circuito que se efectúa en homenaje al natalicio de nuestro Primer Padre de la Patria, sea uno de los mejores realizados hasta el momento.

## UN POCO DE HISTORIA

La idea de llevar el ciclismo al corazón de la capital nació el año 1969, iniciativa que inmediatamente encontró el apoyo de la Asociación de Ahorro y Préstamo "Bernardo O'Higgins", cuyos directivos pusieron a disposición de los creadores, Raul Brito, actual Presidente del Club Chacabuco, y Manuel Soto, las facilidades necesarias para cristalizar tan magnífica idea.

El ganador del primer torneo fue Orlando Guzmán, del Club Bata de Peñafiel, el año pasado lo fue el eficiente seleccionado nacional Sergio Salas, de Curicó. Ambos vencedores estarán nuevamente en el punto de largada.

hayan preparado convenientemente.

Es así como el club Bata presentará un equipo de indiscutible valía, como expresión de conjunto y personal. En él estarán Carlos Kuschel, que viene llegando de los Juegos Panamericanos, al igual que su compañero Arturo León, dos ases que visten los colores albiazules en la presente temporada. Serán acompañados por Orlando Guzmán, Juan Arriagada, Fernando de los Ríos, Jaime Quintero (que no se ha "despedado" de los primeros lugares en tercera Categoría), Alberto Poblete y Ricardo Astorga.

Audax formará con el campeón Manuel González, los hermanos Arriagada, Jaime Vega, Mario Castillo y Fernando Ruiz. Cartero lo hará con Héctor Pérez, Juan Pradenas, Luis

Barraza, Antonio Lasso,

Martínez y Julio Rodríguez. Centenario formará con Sergio Tormes (otro de los panamericanos), Joaquín Jorquera, en la tercera revelación de esta jornada, y Gastón Mademsa, con sus crudos siempre. Víctor Catalán, Guillermo Basualto.

Los organizadores tienen cartas para el triunfo, con Pino, Juan Carlos Goy, Pizarro, Manuel Martínez, Zúñiga y algunos muchachos de la Tercera Categoría, que darán de darle más de algún cabezazo a los consagrados.

## FINALIZÓ TORNEO INTERNO

La Asociación Ciclista Aguirre Cerdá finalizó su torneo interno, en el cual participaron los jugadores Coppi, Muncipal, Cisterna y Spanton de la INFANTIL. Los ganadores de las diferentes categorías fueron los siguientes:

INFANTIL: 1° Hernán Pérez, Club Spanton, 10 puntos; René González, Fausto Coppi, 8 puntos; 2° Ricardo Pelayo, Coppi, 2 puntos.

INTERMEDIA Y JUVENIL: se Atenas. La Cisterna fue 1° con 10 puntos; Nelson Valenzuela, 2° con 8 puntos; 3° Ángel Godoy, Spanton, 5 puntos; 4° Héctor González, Fausto Coppi, 3 puntos.

DAMAS: 1° Margarita, Asociación Pedro A. Quiroga, 10 puntos; Rosa González, Fausto Coppi, 8 puntos; 2° Juana San Juan, Fausto Coppi, 5 puntos; 3° do Quiroga, Fausto Coppi, 3 puntos; 4° Osvaldo Goy, Fausto Coppi, 2 puntos; 5° Guillermo Atenas, La Cisterna, 1 punto; 6° Fernando Arriagada, Fausto Coppi, 1 punto.



William Pino, del Club Chacabuco, buscará en el Circuito "Bernardo O'Higgins", lograr el primer triunfo de sus colores en este extraordinario evento pedalero.



## MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

# REMATE DE VEHICULOS

En conformidad al Decreto Secc. 2da. N° 1548 de fecha 18 de Agosto 1971, que promulga el Acuerdo Municipal N°450 de fecha 21 de julio del año en curso, fijase para el día 24 de Agosto en curso, a las 15.30 horas, el remate de vehículos e implementos municipales que en éste se dispone.

Dicho remate se efectuará en la Estación de Servicio Sur, ubicada en calle Padre Orellana N° 1850, en donde se encuentran a disposición de los interesados los vehículos e implementos a rematarse, desde esta fecha y en el siguiente horario: de 9 a 13 horas, excepto el Domingo 22 de Agosto.

Las bases para dicho remate se encuentran a disposición de los interesados en la Secretaría de la Tesorería Municipal, Plaza de Armas esq. 21 de Mayo, 1er. piso, Oficina N° 4, de 9 a 14 horas, con excepción del Sábado 21 y Domingo 22 de Agosto.

La nómina de vehículos e implementos que serán subastados es la siguiente:

**CAMION F. W. D. N° 420, AÑO 1965.**  
CONSTA DE: Cabina, caja de cambio y diferencial completo, tren delantero, sistema hidráulico, 4 ruedas completas, motor sin culata y sin tolva. **MINIMO: E° 25.000.-**

**CAMION F. W. D. N° 423, AÑO 1965.**  
CONSTA DE: Cabina, tren delantero, diferencial, dirección, frenos, 4 ruedas completas, sistema hidráulico, sin tolva. **MINIMO: E° 25.000.-**

**CAMION F. W. D. N° 409, AÑO 1965.**  
CONSTA DE: Cabina y chasis, sin motor, sin caja de cambio, ni tren delantero y trasero. **MINIMO: 5000.-**

**CAMION F. W. D. N° 410, AÑO 1965.**  
CONSTA DE: Cabina, tren delantero,

diferencial, frenos, dirección, motor sin culata, sin bomba de agua, sin motor de partida, con caja de cambio, sin tolva. **MINIMO: E° 28.000.-**

**CAMION F. W. D. N° 407, AÑO 1965.**  
CONSTA DE: Cabina, motor incompleto, sin caja de cambio, sin sistema hidráulico, sin masas traseras, sin servo Dual, sin tolva. **MINIMO: E° 20.000.-**

**CAMION F. W. D. N° 417, AÑO 1965.**  
CONSTA DE: Cabina, motor incompleto, sin caja de cambio, sin radiador, sin sistema hidráulico, sin servo freno, sin tolva. **MINIMO: E° 20.000.-**

**TRACTOR ALLIS CHALMERS WD-45 N° 163, AÑO 1960 (PETROLERO).**  
Sin tren delantero, un solo neumático. **MINIMO: E° 12.000.-**

**TRACTOR ALLIS CHALMERS N° 160, AÑO 1958 (BENCINERO).** Completo, con motor, sin accesorios. **MINIMO: E° 12.000.-**

**TRACTOR COCKSHUTT N° 168, AÑO 1962.** Completo, motor, sin accesorios. **MINIMO: E° 6.000.-**

**BARREDORA INTERNATIONAL N° 251, AÑO 1954.** Completa, con motor fundido. **MINIMO: E° 15.000.-**

**BARREDORA WAYNE N° 253, AÑO 1963.** Equipo barredor incompleto. **MINIMO: E° 6.000.-**

**BARREDORA WAYNE N° 255, AÑO 1963.** Equipo barredor incompleto. **MINIMO: E° 6.000.-**

**BASTIDOR MACK B-421.** Con estanque y puente trasero incompleto. **MINIMO: E° 8.000.-**

FIRMADOS: IGNACIO LAGNO CASTILLO.- Alcalde de Santiago.

LUIS MANRIQUEZ REYES.- Secretario de Alcaldía.



Hace algunos días fue inaugurado en la Escuela de Carabineros un curso para monitores y arbitros de fútbol, destinado a oficiales y tropas. Máximo Garay, ex entrenador profesional y actual funcionario de la Dirección General de Deportes, está a cargo de él. La jornada primera a la que asistieron numerosos "alumnos deportivos" contó con la presencia, además, de autoridades de la Escuela de Carabineros que, dado el máximo de respeto a esta institución, pidió, por el aspecto de ella.

SABOR Y AROMA A TE DE ORIENTE

**TeeFix**

preferido en todo el mundo

ETIQUETA AZUL

Un té verdaderamente importado de CEYLAN

TEE FIT DA LA VUELTA AL MUNDO



# REBELION MILITAR CONTRA GOBIERNO TORRES DIVIDE A BOLIVIA

La rebelión militar contra el gobierno de Juan José Torres, que se inició ayer en la ciudad de Santa Cruz, hoy su posición es de vital importancia para el futuro de Bolivia. El presidente Torres, al recibir la noticia de la rebelión, se reunió con su gabinete y decidió declarar el estado de guerra. La rebelión se inició en la ciudad de Santa Cruz, donde se encuentran las oficinas de la radio y la televisión. Los rebeldes se apoderaron de estas instalaciones y comenzaron a transmitir mensajes a las ciudades de la zona.

Todos los vuelos de aerolíneas comerciales a Santa Cruz, Cochabamba, han sido suspendidos, ante el estado de conmoción existente en dichas ciudades. Poco antes del mediodía circularon versiones en esta capital indicando que había estallado la lucha en Cochabamba, habiéndose oído disparos de armas de fuego en torno a la universidad de esa ciudad donde se habían atrincherado estudiantes, sindicalistas y elementos izquierdistas. Las fuentes, empero, aclararon que a pesar de ello la séptima división de ejército controlaba completamente la situación en Cochabamba, al mando del general Florentino Méndez.

Una transmisión de radio nacional de Cochabamba dijo que el pueblo de la ciudad salió a la calle para aplaudir a las tropas que tomaban posiciones estratégicas después que el comando de la séptima división revolió plegarse al movimiento revolucionario. La incorporación de los militares de Cochabamba a la rebelión se produjo a las cinco de la madrugada. De inmediato las tropas ocuparon la prefectura (sede del Gobierno Provincial), las radio-emisoras y centros administrativos, mientras se desplazaban soldados en torno a la Universidad, convertida en centro de resistencia de elementos izquierdistas. La Radio Nacional difundió una proclama atribuida al comando militar de Cochabamba, expresando que esa poderosa división, "fiel intérprete de los sentimientos de bolivianidad y de paz, con profundo espíritu de dignidad nacional ante la proliferación del caos y la anarquía sembrados por agentes y esbirros del extremismo internacional rojo, al unísono y en absoluta comunidad de aspiraciones por una patria de mejor destino, junto con todas las grandes unidades componentes de las Fuerzas Armadas de la Nación, despliega la Bandera Nacional y lanza su grito de guerra contra todos aquellos que se empeñan en destruir los valores morales y cívicos de la ciudadanía boliviana".

Las únicas informaciones que se tenía en La Paz sobre la situación en Cochabamba eran las ofrecidas por la Radio Nacional de esa ciudad, que difundía la

proclama rebelde, por lo cual en algunos círculos de esta capital se habían expresado algunas dudas sobre la verdadera situación allí. Las oficinas de radiocomunicación, controladas por el Gobierno Central, suspendieron el servicio con las ciudades del interior del país aduciendo que tenían ordenes superiores para ello.

Transmisiones de la Radio Rebelde de Santa Cruz, que por momentos transmite en cadena con las emisoras "Luis de Fuentes" de Tarija, "Nacional" de Cochabamba, "Pro XII de Potosí" y "Tararenda" de Camiri, las cuales expresan la adhesión al movimiento revolucionario, informaron que el comando supremo de la insurrección ha ascendido al grado de general a su jefe, el Coronel Selich.

También informó que el Coronel Hugo Banzer, quien se halla exiliado en la Argentina, regresó clandestinamente a Bolivia para tomar activa participación en la rebelión, ha sido ascendido a General.

La situación de Banzer, empero, no parecía aclarada, pues en La Paz el gobierno había anunciado anoche que había sido traído preso a esta capital desde Santa Cruz antes que esa ciudad cayera en manos de los rebeldes.

**ORIGEN DE LA REBELION**

La rebelión estalló cuando grupos de civiles de la FSB y un sector derechista del MNR actuaron armados para liberar a 30 personas, entre ellas Banzer, que habían sido arrestadas por agentes del gobierno federal en Santa Cruz para aplastar lo que se calificó como una "conspiración fascista". Quince de los prisioneros fueron enviados a La Paz y los otros fueron liberados en Santa Cruz.

En las acciones murieron dos personas y hubo varios heridos. Las tropas de la octava división de ejército, incluyendo el regimiento de Rangers, enviadas a dominar el alzamiento civil en Santa Cruz se plegaron a la revolución y el movimiento se extendió, según las informaciones difundidas por los radios rebeldes, a las guarniciones de los departamentos de Beni, Pando, Tarija y Cochabamba, plegándose después

otras unidades de otras áreas al movimiento. En esta capital la situación parecía ser de tranquilidad a pesar de los graves acontecimientos que se desarrollaban en otras áreas del país.

**TORRES SE REUNE CON SUS MINISTROS**

Mientras el Presidente Torres se reúne con sus Ministros y los Altos jefes militares, numerosas personas se congregaron frente a la jefatura de la policía—cerca al Palacio Presidencial— para averiguar por sus familiares detenidos durante los dos días precedentes durante la ola de represión desatada por el gobierno para aplastar "la cojura derecha".

Se estimaba que había "alrededor de un centenar de presos políticos, la mitad de los cuales habían sido arrestados en La Paz y los restantes en Cochabamba, Oruro y Santa Cruz".

Muchos de los detenidos son hombres de negocios y se cuentan entre ellos miembros del sector de derecha del MNR y de la falange socialista boliviana. También seguían presos tres capitanes de ejército que habían sido prendidos el miércoles en La Paz en lo que el gobierno calificó como una "reunión conspirativa contra el Presidente Torres".

**MOVILIZACION PARA ENFRENTAR A LOS REBELDES**

LA PAZ, 20 (UPI).—El gobierno del Presidente Juan José Torres, ordenó hoy la "movilización general de toda la ciudadanía" para reprimir la revolución que estalló ayer en la oriental ciudad de Santa Cruz, de la Sierra y "enfrentar al fascismo hasta las últimas consecuencias".

El movimiento rebelde, entre tanto, parecía haber consolidado su posición con el apoyo de vitales unidades militares de otras importantes regiones del país, incluyendo la poderosa séptima división del Ejército con asiento en Cochabamba.

El Ministro del Interior, Jorge Gallardo, anunció al cabo de una prolongada reunión del Presidente con sus Ministros y los altos mandos militares que se estaban instalando "centros de conscripción del pueblo con el objeto de formar unidades de obreros"

estudiantes y revolucionarios, bajo mando militar, a fin de que se sumen a las fuerzas leales al gobierno".

El Ministro agregó que hasta ese momento, pasado el mediodía, "todas las unidades La Paz eran leales al Presidente Torres y que este había resuelto en forma "irrevocable e irreversible" llegar al enfrentamiento armado con los insurrectos.

**PAZ ESTENSORO APOYA A REBELDES**

LIMA (UPI).—El ex Presidente boliviano Víctor Paz Estensoro declaró hoy aquí el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) "participa en la rebelión popular" militar contra el General Juan José Torres para salvar a Bolivia y asegurar un porvenir cierto a sus habitantes.

El fundador del MNR, que se halla exiliado en el Perú desde que fue derrocado en 1964, afirmó que es necesario actuar contra el gobierno de Torres porque bajo su imperio "Bolivia ha estado viviendo la peor crisis de su historia".

"Creemos que la victoria será nuestra—agregó—, porque sabemos que la verdad histórica está de nuestra parte y esta certidumbre la hemos cobrado porque el pueblo está al lado nuestro".

El General Torres, quien asumió el Gobierno en octubre del año pasado, desplazando a un grupo militar que había derrocado al entonces Presidente Alfredo Ovando Candía, dictó anoche el "estado de emergencia revolucionaria"—cuyos alcances parecen ser más severos que los del estado de sitio—y había exhortado a las organizaciones obreras a oponerse a la rebelión. El Movimiento revolucionario parecía haber ganado terreno desde su estallido ayer en Santa Cruz y las radioemisoras rebeldes afirmaban que se había extendido a Cochabamba, Tarija, Beni, Pando y Chuquisaca.

El Ministro Gallardo, en rueda de prensa después de la reunión ministerial, dijo que en Camiri, importante centro petrolero oriental, "el pueblo se ha levantado y está a punto de enfrentarse con la guarnición (militar) fascista de ese lugar, clara indicación de que la unidad se habrá plegado a la rebelión".



BRUSELAS. BELGICA. Los Ministros de Hacienda de Alemania Occidental, Karl Schiller, y de Francia,

Valeri Giscard, conversan durante la fracasada reunión de ministros europeos.

## FRACASO LA REUNION DE MINISTROS EUROPEOS

BRUSELAS. (UPI). Los Ministros de Hacienda del Mercado Común regresaron hoy a sus respectivas capitales después de infructuosas

negociaciones que dejaron a cada país en libertad de acción para adoptar la política más apropiada en la crisis monetaria. Los altos representantes de las

seis naciones: Alemania Occidental, Bélgica, Holanda, Italia, Francia y Luxemburgo acordaron reabrir el lunes sus mercados de monedas por un periodo "experimental" de dos semanas a fin de analizar los resultados prácticos de la decisión de Estados Unidos de adoptar una "cotización flotante" para su moneda. En círculos financieros se considera que el dólar estadounidense perderá parte de su valor, aunque hoy repuntó ligeramente en Alemania Occidental.

Hasta el último momento Ferrari Agnelli, titular de Hacienda italiana insistió en que la Conferencia arrojará un saldo positivo, pero Raymond Barre, Vicepresidente de la Comisión Ejecutiva del Mercado, señaló en una declaración que "sería vano en reconocer que la reunión de los Ministros de la Comunidad significó un revés".

A su vez, el Primer Ministro belga, Gaston Eyskens, informó al gabinete que la entrevista "fue un fracaso", según se reveló en fuentes oficiales.

Los seis integrantes del Mercado, no obstante estuvieron de acuerdo en condenar el recargo de 10 por ciento decretado por Estados Unidos para las importaciones y reclamaron una "reforma del sistema monetario internacional" para "asegurar la libertad del comercio y de los pagos internacionales".

## SOLO UN CANDIDATO HAY EN SURVIETNAM: EL PRESIDENTE

SAIGON, 20 (UPI). La atención se desvió de la guerra hacia el retiro de la campaña presidencial del único opositor, General Duong Van Minh, lo que hace

temer a los observadores un aumento de la tensión en Saigón. Minh acusó al Presidente Nguyen Van Thieu de haber amañado las elecciones de la embajada norteamericana de presentar la imagen de un comicio limpio en esta nación donde se trata de experimentar con la democracia.

Anteriormente otro propuesto candidato, el actual vicepresidente Nguyen Kao Ky, no pudo formalizar su inscripción debido a tecnicismos legales impuestos recientemente por Thieu.

Minh líder de la rebelión que en 1963 puso fin al régimen del Presidente Ngo Dinh Diem es un prominente budista y eligió el día de los mártires budistas para hacer el anuncio.

La fecha coincide con el sepelio de un veterano de guerra que se inmolo por el fuego a principios de semana protestando contra el régimen de Thieu.

La Embajada Norteamericana dio a conocer un comunicado diciendo "lamentamos que el General Minh haya retirado su candidatura para la presidencia de la República de Vietnam. No tenemos otro comentario que hacer".

La oficina de Ky dio a conocer un comunicado que dice, que el retiro de Minh "demuestra que el

## EJERCITO BRASILEÑO EFECTUARA MANIOBRAS EN FRONTERA URUGUAYA

RIO DE JANEIRO (INTER PRESS SERVICE).—El General Orlando Geisel anunció que el Tercer Cuerpo de Ejército realizará desde ahora hasta fin de año, grandes operaciones combinadas con la marina y con la aeronáutica en la zona de la frontera sur, asiento natural de la agrupación

campaña de encuestas Gallup atribuye buenas posibilidades de triunfo al candidato de la coalición de izquierdistas, católicos y nacionalistas, General Liberseregni.

En círculos ligados al gobierno militar, se especula con la posibilidad de que Brasil adopte en los próximos meses alguna actitud tendiente a impedir que "Uruguay caiga en manos de la subversión y de la izquierda".

Un observador extranjero, que pidió que su nombre fuera

silenciado, declaró a Inter Press Service: "Los generales brasileños también quieren votar en las elecciones uruguayas, y las maniobras y aprestos militares en el sur así parecen demostrarlo".

Los diarios han dado poca importancia al anuncio del General Geisel, transcribiendo su anuncio sin ningún comentario editorial, pero los especialistas aseguran que se trata de la acentuación de una política cuyo paso más notorio hasta ahora fue la designación del coronel

Moacyr Pereira, ex jefe de la SNI, como agregado militar de la Embajada Brasileña en el país vecino.

## Gallup uruguayo afirma: FRENTE AMPLIO VA ADELANTE

MONTEVIDEO (INTER PRESS SERVICE). Según la filial uruguayo de la empresa norteamericana "Gallup", al 6 de agosto el Frente Amplio, coalición de izquierdistas, nacionalistas y liberales, había aumentado su ventaja en las preferencias populares, respecto a las encuestas de julio. El sondeo realizado ese día permitió establecer que, en esta capital, la coalición había subido del 23 al 25 por ciento. El oficialista partido "Frente", por su parte, sólo aumentó del 21 al 22 por ciento. Dentro de esta colectividad el grupo del Presidente Jorge Pacheco Areco conserva la mayoría: el 5 por ciento de los ciudadanos consultados se pronunciaron a favor del actual jefe de estado. Las restantes fracciones tienen porcentajes menores. En función de las minorías coloradas, se entiende que con

un pequeño caudal electoral cualquier grupo, el de Pacheco Areco en este caso, está en condiciones de convertirse en la fuerza más importante del partido.

El otro partido tradicional, el Blanco, subió del 13 al 16 por ciento. El 37 por ciento restante no se pronuncia o no se ha decidido.

En esta ocasión la "Gallup" no encuestó en el interior del país. En la totalidad del territorio se registra una tendencia creciente hacia el frente amplio, pero el triunfo correspondiente al coloradismo, según el sondeo de julio. De confirmarse estos resultados, la coalición quedaría como la segunda fuerza del país y gobernando sobre la capital, el municipio más importante, por concentrar a casi la mitad de la población.

# La alegría de trabajar para Chile!

Ahora, que día a día se acelera la Reforma Agraria que permitirá, por fin, alimentar a todo Chile, miles de campesinos trabajan con orgullo y alegría. Qué satisfacción es saber que todos contribuimos a ello con nuestras Boletas de Compraventas y Servicios, las que proporcionan recursos para hacer realidad los planes de desarrollo agrícola del Gobierno Popular.

¡CON EL APOORTE DE TODOS SE CONSTRUYE EL CHILE NUEVO!

## Sorteo Nacional de Boletas de Compraventas y Servicios



## SEPTIEMBRE SE FEDERAN PAISES ARABES

La idea de unificar los tres países fue expuesta tiempo atrás por Gheddafi. Al comienzo habría debido sumarse también Sudán, pero el Presidente Jaafar el Nimein se retiró más tarde a causa de la oposición interna al proyecto.

Después del fallido golpe de estado y el retorno de Nimein al poder, el Sudán decidió entrar a formar parte de la Federación, llamada de la "Pequeña Arabia" a partir de enero de 1972.

La Federación entre Libia, Egipto y Siria entrará en vigor antes de fines de septiembre de este año.

**LA FEDERACION Y LA LUCHA CONTRA ISRAEL**

EL CAIRO (ANSA).—La Federación

entre Egipto, Libia y Siria, cuyo proyecto se está discutiendo desde hace dos días en Damasco en una conferencia cumbre de los jefes de estado de los tres países, será juzgada "por las masas árabes" sólo en función de la conducta de la lucha armada contra el enemigo israelí.

Así se expresa hoy en el habitual artículo semanal el comentarista político egipcio Hassanain Heykal, Director del periódico oficial de El Cairo "Al Ahrar".

Heykal afirma que "tareas primarias" de la Federación serán ante todo, cancelar "los melindridos surgidos esos días entre nación árabe y Unión Soviética" porque este país es el

amigo más importante y más cercano a nuestra lucha. Sucesivamente la Federación, escribe el Director de "Al Ahrar", "deberá salvar lo salvable en el mundo árabe, enfrentar los Estados Unidos con la conciencia de hombres fuertes y descubrir aquella inmensa incógnita que se llama China".

Hablando de una eventual reanudación de la guerra con Israel, Heykal invita a los países árabes a "romper la tensión controlada" existente por el momento en Medio Oriente, pero no con desesperación "explosiva" sino con "cálculo de las reales posibilidades del momento". "Estos", afirma Heykal, "no permiten pensar a una destrucción total del Estado de Israel, sólo se puede infligir al enemigo el mayor número de pérdidas posibles para convencerlo a no imponer sus condiciones".



V-TEXTO DEL DEBATE.

—Se abrió la sesión a las 16 horas.

El señor SANHUEZA (Presidente).—En el nombre de Dios y de la Patria, se abre la sesión. Se va a dar lectura a la cuenta.

—El señor Guerrero, don Raúl (Prosecretario), da cuenta de los asuntos recibidos en la Secretaría.

1.—ACUERDOS DE LOS COMITES PARLAMENTARIOS

El señor SANHUEZA (Presidente).—En uso de la facultad que me confiere el N° 11 del artículo 55 del Reglamento, cito a los señores Comités a una reunión en la Sala de la Presidencia. Se suspende la sesión por todo el tiempo que dure esta reunión.

—Se suspendió a las 16 horas 3 minutos.

—Se reanuda la sesión a las 16 horas 45 minutos.

El señor SANHUEZA (Presidente).—Se reanuda la sesión.

El señor Secretario va a dar lectura a los acuerdos adoptados por los Comités.

El señor LEA PLAZA (Secretario).—Reunidos los Comités parlamentarios, bajo la presidencia del señor Sanhueza y con la asistencia de la totalidad de ellos, adoptaron, por unanimidad, los siguientes acuerdos:

1) Acceder a lo solicitado por el Ministerio de Relaciones Exteriores en orden a desarchivar el proyecto de acuerdo que aprueba el Tratado cultural entre Chile y Honduras, y tramitarlo en la forma reglamentaria; y

2) Difundir la discusión y despacho del permiso constitucional solicitado por el señor Ministro de Relaciones Exteriores, hasta el momento en que se incorpore a la presente sesión.

El señor SANHUEZA (Presidente).—En virtud de lo dispuesto en el artículo 43 del Reglamento, se declaran aprobados estos acuerdos por haber sido adoptados, unánimemente, por la totalidad de los señores Comités.

2.—CALIFICACION DE URGENCIAS

El señor SANHUEZA (Presidente).—Su Excelencia el Presidente de la República ha hecho presente la urgencia para el despacho de los siguientes proyectos:

1) El que crea la Junta Nacional de Cereales de Recreación;

2) El que otorga el derecho de sindicarse a los funcionarios dependientes del Ministerio de Educación Pública; y

3) El que modifica la ley de cambios internacionales.

Si le parece a la Sala y no se pide otra calificación, declaro calificadas de simples estas manifestaciones de urgencia.

Acordado.

3.—PRORROGA DEL PLAZO PARA INFORMAR PROYECTO QUE CREA EL MINISTERIO DE LA FAMILIA

El señor SANHUEZA (Presidente).—La Comisión de Gobierno Interior ha solicitado de la Mesa que recabe el acuerdo de la Mesa, con el objeto de que se le prorrogue hasta el 25 del presente el plazo de que dispone para informar el proyecto de ley, con urgencia calificada de simple, que crea el Ministerio de la Familia.

Si le parece a la Sala, se accederá a esta petición.

Acordado.

4.—PRORROGA DEL PLAZO A LA COMISION DE MINERIA, CONSTITUIDA EN COMISION INVESTIGADORA, PARA EMITIR INFORME

El señor SANHUEZA (Presidente).—La Comisión de Minería ha solicitado de la Mesa que recabe el acuerdo de la Mesa, con el fin de que se le prorrogue por 30 días el plazo de que dispone para informar lo relativo a determinadas irregularidades que afectan a la Compañía Minera Atacama.

Si le parece a la Sala, así se acordará.

Acordado.

El señor SANHUEZA (Presidente).—En la Hora de Incidentes de la sesión de ayer, el señor Godoy solicitó que se insertara en la versión oficial respectiva determinados documentos relacionados con el pago del salario mínimo legal a los obreros contratados por el Ministerio de Obras Públicas, en la zona de Chinculco, provincia de Aconcagua.

Esta petición no prosperó por no haber quórum en la Sala.

Si le parece a la Cámara se accederá a lo solicitado.

El señor ACEVEDO.—No.

El señor PONTIGO.—No.

El señor SANHUEZA (Presidente).—No hay acuerdo.

5.—HOMENAJE EN MEMORIA DEL PADRE ALBERTO HURTADO S.J.

El señor SANHUEZA (Presidente).—Por acuerdo de la Corporación corresponde rendir homenaje a la memoria del Padre Alberto Hurtado.

Tiene la palabra el señor Valenzuela, don Hector.

El señor VALENZUELA VALDERAMA, don Hector (de pie).—Señor Presidente, exactamente hoy han corrido 19 años desde aquel 18 de agosto de 1952, en que, a las 5 de la tarde, murió el Padre Alberto Hurtado. Tenía entonces 51 años de edad. Para cuántos tuvimos el

privilegio de conocerlo y de trabajar junto a él, el tiempo parece que no hubiera transcurrido, su imagen y su palabra continúan siempre presentes en nuestro espíritu, urgentes, como antaño, a la acción.

No obstante (¡cuán difícil, por no decir imposible, resultó encerrar en el estrecho marco de unas cuantas palabras la múltiple y rica personalidad del Padre Hurtado!) Como enumerar siquiera sus variadas obras, cada una de ellas capaz de llenar la vida de un hombre (¡y como esbozar, aunque pálidamente, la hondura de su pensar, la amplitud de su querer, la lucha de su perseverar y el heroísmo de su sufrir!), sobre todo, ¡quién podrá transmitir a las mezquinas palabras humanas el fuego devorador que alumbró y consumió la vida de uno de los hombres más notables surgidos en Chile, por lo menos en el curso de este siglo!

Servir a la verdad, servir a la causa de la justicia, fueron, en definitiva, las grandes tareas que realizó en Chile el sacerdote, el teólogo, pedagogo, sociólogo, abogado y hombre de acción. Nosotros, los cristianos, podemos afirmar, y de ello son también testigos muchos que no comparten nuestras ideas religiosas, ¡Qué cambio tan inmenso se operó en la mentalidad de los católicos de Chile entre el "antes" del Padre Hurtado y los tiempos que le han seguido! (¡Qué influencia tan profunda tuvo en el corazón y en la mente de los cristianos de esta tierra en la línea de despertar la pasión por la justicia y el respeto por la pobreza!) ¡Cuántas obras e instituciones que hoy día fructifican en la defensa de los intereses populares o en la solución de hondos problemas humanos, tuvieron su origen en la semilla sembrada por él! El Hogar de Cristo, el Hogar para Niños en Situación Irregular, el Hogar Escuela de Colina, el Hogar Obrero, la Acción Sindical Chilena, la revista "Mensaje", la Sociedad de Viviendas Económicas, sus numerosos libros de sociología, de pedagogía, de formación.

Como un sembrador incansable, lanzaba su semilla a los vientos, con la ilusión de hacer algo siquiera para ayudar en la solución de los graves problemas de nuestra comunidad nacional. Sus palabras tienen la modulación del grito desesperado: "¿Cómo va a ser posible escribir, que tantos miles de hermanos exhiban su miseria de puerta en puerta, sin tener una cama donde descansar sus miembros doloridos? (¿Que niños y adolescentes arrastren su vida entre los puentes, las plazas y las cárceles? Cristo, en la persona de muchos pobres, no tiene casa. A los que la tienen, les pido techo." Y cuando, con la humildad de un pordiosero, pedía los recursos económicos para sostener sus obras, les decía a quienes respondían a su llamado: "No estáis haciendo la caridad; sólo estáis pagando una deuda."

El Padre Hurtado tenía ciertamente todas las características de esos hombres que Dios suscita para ser en cada época los enviados que testimonian la trascendencia de lo eterno y que captan, para orientarlas, las angustias e inquietudes de su generación. Y esa generación y nuestra pertenecen a "una época que clama por la justicia. Después de larga opresión, los hombres no piensan satisfacerse con nada menos que con la justicia y aspiran a obtenerla, aun cuando en la tentativa hubiera de saltar en pedruzcos el edificio social", decía el propio Padre Hurtado.

(Había de desolarse la Iglesia la voz de los tiempos? (Había de seguirse predicando la resignación a hombres que habían perdido la esperanza y la virtud a estómagos vacíos? Esta era su principal angustia y este fue el norte de su acción y de su lucha. No hay propiamente un cristianismo social, nos enseñaba. El cristianismo es social o simplemente no es cristianismo. No hay una conciencia para la vida privada, y otra para la vida pública. El patrón que va a misa y que paga o que roba su salario al obrero son una sola persona. La fe, cristiana debe gobernar absolutamente todos los actos del individuo; y la Iglesia Católica no puede aceptar una estructura social que impida a los hombres la perfección a que están todos llamados. Esto significa que los valores cristianos deben encarnarse en el tiempo; el Reino cuyo advenimiento se pide, comienza en este mundo, aquí y ahora.

Los jóvenes de entonces, para quienes Alberto Hurtado era nuestro guía, entendíamos que estas verdades tan sencillas son explosivas, y que obligan a una dura lucha, que llevan al cristianismo "a dar testimonio de la verdad cristiana en el terreno social con no menor valentía que en otro terreno en que este interesa a la revelación sobrenatural". Son sus palabras. Y agregaba: "no debe haber razón ninguna, ni el temor, ni la timidez frente al poder, ni el peligro de ser mal interpretado, que nos autorice a callar."

"Consecuente con sus propias palabras, con su misión sacerdotal, con la fe que vivía intensamente—escribe Alejandro Magner—el Padre Hurtado no se sintió nunca autorizado para callar y habló de muchas maneras."

Este testimonio debe ser recordado no sólo por su incidencia directa en las circunstancias de esta generación, sino porque hay quizás el peligro de que, una vez más, la leyenda venza a la historia. El sentido fundamental

que el Padre Hurtado dio a su vida y a su ardiente apostolado, quedará, si no está disminuido y desfigurado, al apasionarse en la leyenda de un sacerdote abnegado y caritativo, cuya obra fue recoger a los niños vagos para darles un hogar. Ese fue un solo aspecto, y no el más importante, de la misión del Padre Hurtado. Adormecerse en esa visión conmovedora y tranquilizadora de la caridad con los desvalidos, sería "silencio su lección, desconocer el tiempo de una gran visita de Dios a nuestra Patria". Tales visitas no ocurren todos los días, y una sombra amenaza pesa sobre la historia de los pueblos que han tenido el privilegio de recibirlos y que tienen la debilidad de no reconocerlos o de olvidarlos.

Esto está en el prólogo de su libro "Humanismo Social".

¿Quién hace de su fe cristiana sólo un argumento de salvación personal o de egoísta perfección, no ha penetrado en el designio redentor de Cristo.

"Quiénes buscan la solución a los males presentes en recursos humanos de fuerza, diplomacia o combinaciones políticas, van acercando más el mundo a su catástrofe final."

"En la gestación de un orden nuevo el cristianismo debe estar presente con su colaboración decidida, con su vibración ante la necesidad ajena, con su sentido de responsabilidad que constituye una llamada permanente a nuestra acción personal."

Ante los males de nuestra época, el cristiano debe ofrecer como primer y fundamental aporte social la práctica de la justicia y el inconfundible ante los abusos que no podamos resolver. De todo esto se encuentra hecho el sentido social del cristianismo."

En la Iglesia de San Ignacio, cuando los despojos de Alberto Hurtado iban a ser trasladados a su morada junto a la modesta iglesia de Jesús Obrero, en medio de los pobres que tanta había amado, se alzó esa mañana de los funerales una voz que la emoción parecía quebrar de un momento a otro. Era la de Monseñor Manuel Larraín, el amigo de la infancia que había sido siempre fiel y que comprendía mejor que nadie la lección de esa vida y esa muerte que juntaba en el tiempo a pobres y ricos dolidos de una pérdida común.

"El gran corazón del Padre Hurtado nos deja este imperativo llamado: nuestro deber social."

El católico tiene un deber social que cumplir. El tomar conciencia de las exigencias sociales del cristianismo, es dar a nuestra fe su expresión plena y perfecta. Seguir a la Iglesia y no seguir, con lealtad plena, con integridad máxima, con sincera generosa su enseñanza social, es como pretender separar a Cristo de su Evangelio.

"Podrán las obras que el fundara morir en el transcurso de los años, como muere y perece todo lo humano, pero "un monumento más perenne que el bronce" proyectará en el tiempo el gran llamado a nuestro deber social que el Padre Hurtado nos deja."

"Como a genuino apóstol, no le faltó en esa tarea el sello inconfundible de la cruz. Fue uno más que se sumó a los que en la implantación de estas doctrinas han debido probar entre nosotros el acibar de la crítica y la hiel de la incompreensión."

"Utopía de soñador, ni exaltación de avanzado, ni odio de amargura inspiraban su firme posición y su tajante palabra. Porque no es utopía lo que tiene en la raíz misma del alma humana, ni amargura lo que tiene, como savia vivificante, el mandato supremo del Amor."

"Y por eso fue valiente en la posición adoptada."

"Ser testimonio de una doctrina, no ceder ni ante el error ni ante el halago, ni claudicar de una posición muchas veces incomprendida, no desviar esa misma doctrina de la dirección rectilínea que debe seguir, no es cosa fácil, y para ello se requiere esa fortaleza que nace de la convicción profunda, esa serenidad que sabe que Dios y el tiempo hacen justicia, esa visión de eternidad que da a los hombres y a los problemas su verdadero valor."

con tenacidad, durante toda su vida, por la justicia y por el pueblo. Me refiero al Padre Alberto Hurtado y a Oscar Astudillo.

El Padre Alberto Hurtado tuvo la virtud, en esos años en que el vivió y ejerció su influencia, de dar al cristianismo una dimensión social de solidaridad humana. La conciencia cristiana de aquella época estaba penetrada de individualismo. El Padre Alberto Hurtado desprendió, sin embargo, de esa conciencia y ante los problemas de la época, una dimensión social y solidaria humana y de lucha por la justicia; y eso, naturalmente, produjo gran impacto, gran impresión y un gran arrastre en la juventud que lo seguía en esta tarea; porque él fue un hombre luchador, un hombre activo, un hombre organizador que creó muchos hogares, muchas obras y que luchó duramente. Conoció también, por cierto, la incompreensión y aun la persecución. Fue separado de su cargo de Asesor de la Juventud Católica, precisamente porque se consideró que la influencia que ejercía sobre los jóvenes les alejaba a estos de las posiciones tradicionales. Sin embargo, a pesar de todo, mantuvo firme su lucha, no se doblegó, y hasta el último, llegó incansablemente por sus convicciones y por la difusión de su pensamiento y de su mensaje cristiano.

El Padre Hurtado tenía una personalidad extraordinariamente rica y múltiple. Desarrollaba muchas actividades y tenía relaciones con todos los sectores de la sociedad, en diversos aspectos. Nos impresionaba, a los que en ese entonces estábamos en el colegio donde él enseñaba, ver por ejemplo, cómo esta enorme actividad y energía que el desplegaba iba desde la señora acudada que llegaba hasta su confesionario, hasta el niño subproletario abandonado que recogía en las calles para darle consuelo y techo en la obra que fundó: el Hogar de Cristo.

Nosotros, los Diputados de la Izquierda Cristiana, hemos querido agregar estas palabras al justo homenaje que hoy se rinde a su recuerdo.

Lo conocí durante mucho tiempo, estuve muy cerca de él, y su influencia fue muy profunda en nuestra formación. Por eso, nuestro homenaje está tarde es también un recuerdo emocionado por todo lo bueno que el siempre supo entregar a los demás.

He dicho.

El señor SANHUEZA (Presidente).—Tiene la palabra el señor Monckeberg, don Gustavo.

El señor MONCKEBERG (de pie).—Señor Presidente, resulta muy difícil referirse a la memoria del Padre Alberto Hurtado. Porque el sentido de las palabras se empujaba ante la grandeza de su personalidad.

Su vida fue un continuo testimonio de amor, amor que lo hizo predicar justicia sin odiosidades para con nadie; amor que le permitió despertar conciencias adormecidas, integrándolas a una auténtica caridad, amor que le dio la facultad de llevar esperanza, donde hubo cansancio; alegría, donde hubo tristeza; fortaleza, donde hubo desaliento.

Su acción social no tuvo límites, la proyectó a todos los sectores y a todas las circunstancias, porque sabía demasiado bien que la miseria humana golpea por igual a todos los hombres y que hay miserias espirituales más dolorosas que toda pobreza material.

Sin vacilaciones se puede afirmar que el Padre Hurtado ha sido una de las figuras más serenas de nuestra Iglesia y también de nuestra Patria, y que el recuerdo de su vida se adentró de tal manera en el corazón de todos los chilenos, que seguirá siendo siempre el ejemplo más claro de lo que puede realizar un hombre inspirado, exclusivamente, en el amor y en la bondad.

Sería largo señalar todas sus obras. Allí está el Hogar de Cristo, su obra más querida, proyectando en el tiempo su memoria. Y en el silencio de la conciencia de quienes le confían las amarguras y los problemas de sus vidas, está el eco de sus palabras afectuosas, manteniendo vivo su mensaje.

Señor Presidente, en los difíciles tiempos que estamos viviendo, cuando se han traído todos los valores más esenciales, cuando la predicación de la justicia está basada solamente en el odio y la destrucción, cuando se han alterado todas las fórmulas para una pacífica convivencia, cuando las jerarquías han perdido su autoridad y cuando todo un mundo se mueve en torno de intereses exclusivamente materiales, pareciera que la figura del Padre Hurtado se alzara con dimensiones inesperadas, llamándonos a todos a un reencuentro fraternal, golpeando nuestros espíritus pa-

ra que hagamos prevalecer el amor, ese amor que él nos predicó con su palabra y con su vida y que es la única fuente en donde podremos encontrar la comprensión y la serenidad necesarias para alcanzar la paz que todos anhelamos en lo más profundo de nuestras almas.

Al rendir homenaje a su memoria, lo hacemos con el respeto que se le debe a un santo, porque el Padre Hurtado fue un santo.

Quiera Dios, señor Presidente, que esta tarde el recuerdo de su espíritu nos traiga nuevamente la luz que tanto necesitamos y nos permita a todos los chilenos, sin distinción ni clases, avanzar juntos por el cristiano camino de una generosa armonía.

Nada más.

El señor SANHUEZA (Presidente).—En el tiempo del Comité Nacional, puede hacer uso de la palabra el señor Klein, don Evaldo.

El señor KLEIN (de pie).—Señor Presidente, soy miembro de la religión que profesaba el Padre Hurtado, quiero asociar mi voz, como cristiano, a este justo homenaje que se rinde a un hombre que hizo de su religión un apostolado, que recogió al pobre, tanto adulto, adolescente o niño, sin mirar el credo que profesaba. Conozco la obra que dejó el Padre Hurtado; conozco el Hogar de Cristo; no conozco la Ciudad del Niño. Pero hay muchos que se dicen cristianos, pero, a flor de labios, dicen que son cristianos, pero no actúan como tales.

Por eso, en esta tarde, levanto mi voz y me asocio a este homenaje, porque el Padre Hurtado fue un verdadero cristiano que hizo del cristianismo su apostolado, dando de beber al sediento y de comer al hambriento, como debiera ser de todo cristiano.

Nada más.

El señor SANHUEZA (Presidente).—Tiene la palabra el señor Guastavino, don Luis.

El señor GUASTAVINO (de pie).—Señor Presidente, Diputados de los bancos comunistas desean participar esta tarde, representando también el sentimiento de nuestros compañeros del Partido Socialista, en el homenaje que la Cámara de Diputados ha resuelto rendir cuando se cumplen 18 años del desaparecimiento del Padre Alberto Hurtado. Y lo hacemos para levantar aquí más aún la imagen de un hombre, cuya memoria está en el recuerdo de todos los que tienen su corazón bien puesto.

Nosotros que profesamos una ideología distinta de la que profesó Alberto Hurtado, gente que creyó y que cree en Dios, a través de una denominación u otra de carácter religioso y gente que no la tiene, gente que pertenece a los sectores laicos, masónicos y marxistas, se unen con la gente que piensa como Alberto Hurtado y levantan en alto hoy su memoria y su recuerdo, sincera y realmente en la práctica. Y nos unimos para llevar a cabo las cosas que animaron su quehacer vital.

Estos son los hombres que perviven y que perduran en medio de los prejuicios de la época. En medio de las dificultades por la falta de comprensión que existía en aquella época, él, sin embargo, supo empinarse para estrechar la mano de aquel que venía con un dolor, con una tribulación social, sin preguntarle a qué idea respondía. Este es el gran hecho, y nuestros campesinos y nuestros obreros, nuestros trabajadores y nuestros pueblos, desean que los hombres que tenemos voz en la tribuna pública como esta, seamos fuertes para rendir homenaje en las palabras a Alberto Hurtado, como también una vez que terminen las palabras y tengamos que ir a actuar, una vez que tengamos que ir a trabajar.

Alberto Hurtado nos entregó una tarea y una responsabilidad. Alberto Hurtado es una vida llena de amielos, y su recuerdo sigue haciendo temblar a muchos que se dan cuenta que hay que rescatar el verdadero Evangelio.

Nosotros tenemos una actitud profundamente respetuosa para él, y estos bancos luchan y lucharán contra todo tipo de sectarismo de nuestra parte o de cualquiera otro que impida que se produzca la gran conjugación de voluntades y anhelos.

Esa será la forma certera y real de rendir el homenaje que hoy estamos en estas sencillas palabras, para un alma cristiana, sencilla, como fue el alma de Alberto Hurtado.

6.—HOMENAJE A LA MEMORIA DEL SUBSECRETARIO DEL PARTIDO COMUNISTA, DON OSCAR ASTUDILLO GONZALEZ, CON MOTIVO DE SU FALLECIMIENTO. NOTAS DE CONDOLENCIAS

El señor SANHUEZA (Presidente).—Por acuerdo de la Cámara corresponde rendir homenaje a la memoria del ex Subsecretario General del Partido Comunista, señor Oscar Astudillo, fallecido recientemente.

Chile, y actúe posteriormente, con el visto bueno del Episcopado, en lo que tanto ayudó Monseñor Larraín, de Talca, en la "maestrana" de la vida laboral chilena. Y el forma su acción sindical chilena. El trata de poner de relieve la obligatoriedad que debe existir para los que se llaman cristianos cumplan con sus deberes de cristianos. Y él actúa para terminar con la odiosidad que significa el llevar vergonzosamente el título de cristiano para olvidarse de las páginas del Cristo, Hijo del Carpintero.

Yo quiero decir, señor Presidente, que hoy no es difícil encontrar cada vez una falange más amplia de cristianos que están en su senda. Pero hay que trasladarse, al momento en que el actuó, momento más difícil y más rápido, momento de precursos para los que ingresaban al laberinto social de un Chile obscuro, el Chile de esa época. La huelga campesina de Molina y Lonhue, de 1953, ya muerto Alberto Hurtado, es la huelga campesina más grande que se ha hecho en la historia de Chile, hasta entonces. Y esa huelga todos recuerdan como se hizo con el recuerdo de Alberto Hurtado, que actuó tanto entre los campesinos, que tenían que luchar en contra del patrón latifundista, que iba el día domingo a mostrarse enternecimiento a la Iglesia, pero que volvía drásticamente el lunes a explotar miserablemente al campesino chileno.

Alberto Hurtado entendió todo esto, y yo quiero decir que naturalmente él se daba cuenta de que una profunda actitud de candad no era la solución, pero era una forma de gastar su energía inmensa de ser el animador prodigioso de un deseo de justicia real y auténtico. Él se daba cuenta de que había que luchar, al fin y al cabo, con un nuevo tipo de sociedad.

Por eso, hoy día nosotros los marxistas, no podemos sino expresar nuestro homenaje a un hombre que representa una posición para el Chile de hoy, aquella posición de la confluyente plural de tendencias e ideologías que se pueden conglomerar para actuar de consuno y transformar la sociedad y eliminar, en los hechos y en la práctica, las causas de los males que a él lo hicieron trabajar, actuar y luchar como lo hizo durante toda su vida.

Hoy en Chile nos encontramos con gente que pensó como Alberto Hurtado, gente que creyó y que cree en Dios, a través de una denominación u otra de carácter religioso y gente que no la tiene, gente que pertenece a los sectores laicos, masónicos y marxistas, se unen con la gente que piensa como Alberto Hurtado y levantan en alto hoy su memoria y su recuerdo, sincera y realmente en la práctica. Y nos unimos para llevar a cabo las cosas que animaron su quehacer vital.

Estos son los hombres que perviven y que perduran en medio de los prejuicios de la época. En medio de las dificultades por la falta de comprensión que existía en aquella época, él, sin embargo, supo empinarse para estrechar la mano de aquel que venía con un dolor, con una tribulación social, sin preguntarle a qué idea respondía. Este es el gran hecho, y nuestros campesinos y nuestros obreros, nuestros trabajadores y nuestros pueblos, desean que los hombres que tenemos voz en la tribuna pública como esta, seamos fuertes para rendir homenaje en las palabras a Alberto Hurtado, como también una vez que terminen las palabras y tengamos que ir a actuar, una vez que tengamos que ir a trabajar.

Alberto Hurtado nos entregó una tarea y una responsabilidad. Alberto Hurtado es una vida llena de amielos, y su recuerdo sigue haciendo temblar a muchos que se dan cuenta que hay que rescatar el verdadero Evangelio.

Nosotros tenemos una actitud profundamente respetuosa para él, y estos bancos luchan y lucharán contra todo tipo de sectarismo de nuestra parte o de cualquiera otro que impida que se produzca la gran conjugación de voluntades y anhelos.

Esa será la forma certera y real de rendir el homenaje que hoy estamos en estas sencillas palabras, para un alma cristiana, sencilla, como fue el alma de Alberto Hurtado.

Alberto Hurtado entendió todo esto, y yo quiero decir que naturalmente él se daba cuenta de que una profunda actitud de candad no era la solución, pero era una forma de gastar su energía inmensa de ser el animador prodigioso de un deseo de justicia real y auténtico. Él se daba cuenta de que había que luchar, al fin y al cabo, con un nuevo tipo de sociedad.

Por eso, hoy día nosotros los marxistas, no podemos sino expresar nuestro homenaje a un hombre que representa una posición para el Chile de hoy, aquella posición de la confluyente plural de tendencias e ideologías que se pueden conglomerar para actuar de consuno y transformar la sociedad y eliminar, en los hechos y en la práctica, las causas de los males que a él lo hicieron trabajar, actuar y luchar como lo hizo durante toda su vida.

Hoy en Chile nos encontramos con gente que pensó como Alberto Hurtado, gente que creyó y que cree en Dios, a través de una denominación u otra de carácter religioso y gente que no la tiene, gente que pertenece a los sectores laicos, masónicos y marxistas, se unen con la gente que piensa como Alberto Hurtado y levantan en alto hoy su memoria y su recuerdo, sincera y realmente en la práctica. Y nos unimos para llevar a cabo las cosas que animaron su quehacer vital.

Estos son los hombres que perviven y que perduran en medio de los prejuicios de la época. En medio de las dificultades por la falta de comprensión que existía en aquella época, él, sin embargo, supo empinarse para estrechar la mano de aquel que venía con un dolor, con una tribulación social, sin preguntarle a qué idea respondía. Este es el gran hecho, y nuestros campesinos y nuestros obreros, nuestros trabajadores y nuestros pueblos, desean que los hombres que tenemos voz en la tribuna pública como esta, seamos fuertes para rendir homenaje en las palabras a Alberto Hurtado, como también una vez que terminen las palabras y tengamos que ir a actuar, una vez que tengamos que ir a trabajar.

Alberto Hurtado nos entregó una tarea y una responsabilidad. Alberto Hurtado es una vida llena de amielos, y su recuerdo sigue haciendo temblar a muchos que se dan cuenta que hay que rescatar el verdadero Evangelio.

Tiene la palabra el señor Morales, don Carlos.

El señor MORALES, don Carlos (de pie).—Señor Presidente, cuando muere un militante, se enlutan las banderas partidarias y cuando él que se aleja es alguien que dejó en el surco de la vida una señal trascendente, como aconteció con el querido compañero Oscar Astudillo González, también se estremecen los corazones amigos. Fue lo que ocurrió el sábado pasado cuando supimos la noticia infausta: había muerto el Subsecretario General del Partido Comunista de Chile.

La noticia tiene que haber calado hondo en el alma popular y recibida con indiferencia por quienes fueron en la lucha diaria sus enemigos y que los tuvo, ganados aquellos y estos en el duro accionar de la reyesa social, en el enfrentamiento de clases, en la purga entre explotadores y explotados.

Estuvo en el ejército de la dignidad humana y combatiente y quien revise su transitar por el mundo, encontrará en cada actividad suya un bello ejemplo para incentivar al joven y al trabajador, en la dura lucha por la vida.

Rebeldes con causa y con mística y en perspectiva de lo que anhelaba, lo convirtió en víctima de la bala artera a muy temprana edad. He leído que fue a los quince años. O sea, cuando el muchacho es todo sonrisa y optimismo, el ya estaba marcado a sangre y fuego. Ya su destino estaba sellado: luchar por la causa del pueblo, ya que éste no tiene ni mata. Son otros, aquellos que lo explotaban, sucionando su sangre, su sudor, sus esperanzas.

En la vida fue casi de todo, menos defensor del "status" imperante. Combatió el capitalismo ciego e irracional que busca sólo acumular ganancias, casi siempre ilícitas; luchó contra el feudalismo medieval para liberar al campesino chileno y tuvo la pasión arrolladora del iluminado en su ataque frontal al imperialismo atropellador, que tanto daño le ha causado a Chile, a América Latina, al Mundo.

Fue obrero en sus gamas más variadas, trabajador de los campos y esforzado minero. En cada quehacer iba dejando algo de su vida y más que ninguno en el subterráneo trabajo de la mina que le fue carcomiendo sus pulmones. La silicosis, la mortaja fatal del minero que paulatinamente va cubriendo su cuerpo, lo atrapó en definitiva. Él lo sabía, por ello en cada acto de su vida entregaba lo que le restaba de excelso, su fraternidad, su fe en la causa popular y su encendida adhesión por la construcción del socialismo.

Cuando Oscar Astudillo reía, su sonrisa contagiaba por su espontaneidad; cuando miraba tan suave y dulcemente parecía auscultar el alma del compañero o del ocasional contendiente, y cuando apretaba las manos, en la cordial despedida, traspasaba su humana fraternidad.

Puede que en la lucha partidaria hubiera tenido serios contratiempos, pero pensamos que jamás un enemigo.

En cuanto a nosotros, los radicales, alguno de los cuales lo conocimos en la auténtica batalla del pueblo, en los cuadros sindicales de la Central Única de Trabajadores, jamás nos tropezamos ni siquiera con una mirada hosca. Siempre en el diálogo racional hallaba la solución.

Durante el proceso que culminó con la limpia victoria del pueblo el 4 de septiembre pasado, el Partido Radical lo encontró varias veces en el puesto de combate, y tenía confianza en el esfuerzo de la Izquierda Unida, como también la vida cuando esta del 25 de octubre de 1938, pues también estuvo unida, monolítica, sin quebraduras internas, baladas, caprichos, que refuerzan al enemigo y paralizan el proceso.

Saboreé la victoria popular. Más que eso, la gozo intensamente y viví el cobre y el carbón de Chile, viví la banca estatizada, viví los capitales monopolísticos destruyéndose y la liberación de los campesinos. O sea, fue actor de los primeros pasos firmes y seguros en la construcción del socialismo.

Los que quedamos debemos seguir su ejemplo y luchar, siempre luchar, para que el programa del pueblo se cumpla y el pluripartidismo ideológico, y no de clases, se imponga fraternalmente para cimentar la nueva sociedad que sueñan las grandes mayorías nacionales la clase trabajadora, nuestra clase, la juventud, el socialismo en democracia que buscó Chile por la vía que ha conmovido al mundo.

Al terminar, señores Diputados, viene a mi recuerdo aquella frase del filósofo, quien frente a la muerte dijo: "Cuando la dulce fábula de la vida termina, el cuerpo y el alma se separan como amigos. Fuera querellas, fuera razones, fuera dilaciones, un beso, un suspiro, adiós."

Honorable Cámara, en nombre del Partido Radical y como su Presidente entrego emocionado y públicamente las condolencias a la familia del compañero Oscar Astudillo, y a su Partido, nuestro sentido pesar por la muerte del militante noble que ocupara tan alto cargo, como fue el de Subsecretario General del Partido Comunista de Chile.

Solicito, señor Presidente, que estos pesares se transmitan por el oficio reglamentario pertinente.

He dicho.

El señor SANHUEZA (Presidente).—Tiene la palabra el señor Sharpe, don Mario.

El señor SHARPE (de pie).—Señor Presidente, ha muerto un combatiente, un esclarecido luchador de la clase proletaria.

Oscar Astudillo fue de clara inteligencia natural, insobornablemente adicto a su clase, la de los trabajadores.

Su alta figura de varón joven, sus hombros, la clásica belleza de nuestra tierra le dio un aire campechano.



con los años lo llevaría a la muerte.

Por su fuerza espiritual, por su autenticidad y por su espíritu de obrero, el Partido Comunista, cuyos ideales abrazó desde muy joven, lo destacó en cargos de responsabilidad, que sirvió hasta los últimos momentos de su existencia. Con una humildad y autenticidad modesta, creó una generación de dirigentes que vio, en él al obrero talentoso y abnegado que estaba dispuesto a dar su vida por servir los intereses de los explotados.

Muy al otro lado de su barricada doctrinaria, los Diputados demócratacristianos respetamos su posición, y por su vida de luchador y su figura de auténtico hombre de acción, le dedicamos hoy nuestro homenaje.

En este recinto se han pronunciado muchos homenajes. Esta tarde es la clase obrera, que llegará al hemisferio, hace decenios, con Luis Emilio Recabarren, la que se ve en la evocación del minero y estudiante Oscar Astudillo.

En la clase numerosa de la sociedad que está vinculada a la producción moderna, la que se organiza en las faenas de las fábricas y de las minas y que, como la fuerza más revolucionaria de este tiempo, agrupa en amplia acción conjunta a todos los antiparlamentarios y antiliberalistas en la tarea de abatir la opresión y hacer efectiva la completa liberación nacional y social, eliminando la explotación del hombre por el hombre.

Patriota ejemplar, chileno hasta la médula de los huesos, Oscar Astudillo fue, a la vez y por lo mismo, un internacionalista eminente. Representó al movimiento sindical chileno en el Consejo Directivo de la Federación Sindical Mundial. Durante la segunda guerra y en los años de la "guerra fría" asumió tareas importantes en la solidaridad con el gran país de Lenin, la Unión Soviética, primera en construir el socialismo. Combatió por la paz y la solidaridad de los pueblos. En 1968, estuvo en las reuniones de Budapest, que dieron vida a la Comisión Organizadora de la Conferencia de Partidos Comunistas y Obreros, de 1969.

Intransigente con los enemigos de la clase obrera, Oscar Astudillo se caracterizó como un animador infatigable del frente unido de los revolucionarios y la acción conjunta de las fuerzas democráticas. Gran parte de su tiempo lo dedicaba a trabajar por la unidad del pueblo. Se le debe mucho, en la edificación del entendimiento socialista-comunista, del FRAP de ayer y de la Unidad Popular.

Se forjó en combates muy duros. A los quince años, dos balas atravesaron sus piernas, cuando dirigía una columna de manifestantes en Avenida Brasil de Santiago, en una de las tantas masacres ocurridas durante los gobiernos de la burguesía, que en Chile fueron regímenes de constantes represiones sangrientas. Había perdido la cuenta de las decenas de veces en que se le encarceló. Sonriente, afirmaba que sus detenciones y relegaciones de los años 50 fueron las más soportables. Pero, aun más que en las balanzas las torturas y en las prisiones, la violencia de los reaccionarios se ensañó con él y con su clase y su partido en los largos años de clandestinidad, en la persecución solapada, en los despidos de uno y otro trabajo en el acoso cotidiano durante la mayor parte de su existencia.

Que profesión tenía este patriota al que hoy rendimos homenaje? Fue un profesional de la revolución chilena, un revolucionario, un transformador de la sociedad. Para llegar a ser, siempre estudió apasionadamente. A los diez años de edad comenzó a trabajar como niño-obra en una fábrica de calzado, pero, al término de cada jornada, iba a continuar sus cursos primarios en la escuela nocturna de la Sociedad de Artesanos La Unión. Y así alternó el trabajo duro, el estudio y la lucha, con la ternura por sus hermanas y, más tarde, con el cariño a su compañera y sus hijos. Es lo que recordamos de sus compañeros de cuando fue gastero de la Empresa de Agua Potable de Santiago, los estudiantes que compartieron con Astudillo ese oficio, los que le conocieron como obrero canchero a fines de los años 20, los enfermeros y, especialmente, los mineros de El Teniente, donde adquirió la silicosis, que le destruyó los pulmones.

Muy joven, se destacó en primera fila de los organizadores del movimiento de arrendatarios en los conventillos de Brasil, San Pablo, Martínez de Rozas, Andes y Mapocho. En la obra de construcción del Hospital Amarián, fue uno de los dirigentes de la famosa huelga de los cien días. Logró superar las tendencias individualistas y penderías de los obreros cancheros y promover su acción sindical. En El Teniente fue, en sucesivos años, primer Director, Tesorero y Presidente del sindicato minero. Enfrentó al imperialismo norteamericano en uno de sus bastiones fundamentales en Chile. Después de conducir a la victoria grandes huelgas, se le eligió Dirigente Nacional y Tesorero de la CTCG, precursora de la CUT de hoy.

Oscar Astudillo conoció en El Teniente a otro antiguo obrero minero, que volvía clandestinamente, disfrazado de vendedor ambulante, a encender las conciencia que ahora han conseguido la nacionalización del cobre. Ese maestro de tantos revolucionarios, Galo González, le transmitió las enseñanzas que venían desde la obra de Luis Emilio Recabarren. En 1934, Astudillo ingresó al Partido Comunista. Años más tarde sería secretario de célula; después, secretario del Comité Local de Sewell, con el tiempo, integrante del Comité Regional de Santiago. Estuvimos a su lado cuando, en la más gloriosa clandestinidad, se le eligió dirigente del Partido, en el año de 1956, lo eligió miembro del Comité Central. Fue, quizás, uno de los momentos en que experimentó una de las mayores satisfacciones de su vida.

En este lugar se aprobó el proyecto de ley en tercer trámite constitucional, que denomina Edmundo Pérez Zúñiga, a la Avenida Costanera Norte, de Antofagasta.

A continuación, se puso en discusión el proyecto de ley que otorga a cada Colegio Profesional el derecho a elegir un representante para que integre el Consejo Superior de la Universidad de Chile, el que fue aprobado. Usaron de la palabra los señores Koenig, (Diputado informante de la Comisión de Educación Pública), Lavandero y De la Fuente.

En segunda se debatió el proyecto de ley que desafaeta de su calidad de bien nacional de uso público a inmuebles pertenecientes a la Escuela Grana de la Colonia Agrícola El Tambo, proyecto que fue aprobado. Usaron de la palabra los señores Ríos, don Hector (Diputado informante de la Comisión de Agricultura y Colonización), Olivares y Muñoz Barr.

Se acordó tratar en el Tercer Trámite del Día el proyecto de ley, que autoriza la erección de un monumento a la memoria del Obispo de Talca, Monseñor Manuel Larraín Errázuriz.

Se aprobó el proyecto de ley, en cuarto trámite constitucional, que modifica el artículo 110 de la Ley N° 17.399, en lo relativo a gastos de publicidad de las Instituciones del sector público. Usaron de la palabra los señores Palestro, Muñoz Barra, De la Fuente y Palza.

Por último se aprobó el proyecto que modifica la Ley N° 17.169, con el objeto de ampliar el tiempo de financiamiento del establecimiento para recreación turística del departamento de Puerto Varas a que se refiere dicho cuerpo legal.

ORDEN DEL DÍA

14.—TRANSFERENCIA DE UN INMUEBLE A LA MUNICIPALIDAD DE PINTO (NUBLE).

El señor SANHUEZA (Presidente).—En el Orden del Día, y en cumplimiento de un acuerdo de la Corporación corresponde según ocupándose del proyecto que transfiera un inmueble fiscal a la Municipalidad de Pinto, en segundo trámite reglamentario.

El proyecto, impreso en el boletín N° 752.71-2, aparece inserto en la versión oficial de la sesión 21ª, del miércoles 11 de agosto de 1971.

El señor SANHUEZA (Presidente).—En atención a que la Comisión de Hacienda rechazó las indicaciones formuladas durante la discusión general y estas no han sido renovadas, el proyecto se declara aprobado en los términos en que fue despatchado en su primer informe.

Aprobado.

Terminada la discusión del proyecto.

15.—ERECCION DE UN MONUMENTO EN LA CIUDAD DE TALCA EN MEMORIA DEL OBISPO MONSEÑOR MANUEL LARRAÍN ERRAZURIZ.

El señor SANHUEZA (Presidente).—Corresponde despatchar, sin debate, las modificaciones introducidas por el Honorable Senado al proyecto de ley, aprobado por la Cámara, que autoriza la erección de un monumento a la memoria del Obispo de Talca Monseñor Manuel Larraín Errázuriz.

Las modificaciones del Senado, impresas en el boletín N° 1.342-5, son las siguientes:

ARTICULO 5

Ha sido sustituido en los siguientes términos:

Artículo 5º.—La Comisión de Estampillas Postales, de acuerdo con la Comisión a que se refiere el artículo 3º, determinará las características de la emisión de sellos que autoriza la presente ley.

ARTICULO 6

Ha intercalado, entre las palabras "Autorízase y "realizar, lo siguiente: "mientras se da cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 1.º

En segunda, como artículo 7º, ha agregado el siguiente nuevo:

Artículo 7º.—Se autoriza al Consejo Superior de Defensa Nacional para donar el bronce para la erección del monumento a que se refiere la presente ley.

El señor SANHUEZA (Presidente).—Si le parece a la Sala y no se pide votación, se aprobarán las modificaciones del Honorable Senado.

Aprobadas.

Despatchado el proyecto.

16.— PERMISO CONSTITUCIONAL AL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES, SEÑOR CLODOMIRO ALMEYDA MEDINA, PARA AUTENTARSE DEL PAIS.

El señor SANHUEZA (Presidente).—Solicito el asentimiento de la Sala para prorrogar, hasta el 25 del presente, el plazo de que dispone la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia para emitir el segundo informe del proyecto que modifica la legislación que reprime el tráfico de estupefacientes.

Si le parece a la Sala, así se acordará.

Acordado.

El señor RAMÍREZ, solicita un minuto, señor Presidente.

TABLA DE FACIL DESPACHO

(Por acuerdo de la Honorable Comisión de Regimen Interior, Administración y Reglamento, los debates de la Tabla de Fácil Despacho sólo se publican "in extenso" en el boletín de sesiones).

En primer lugar, se aprobó el proyecto de ley en tercer trámite constitucional, que denomina Edmundo Pérez Zúñiga, a la Avenida Costanera Norte, de Antofagasta.

En ese Comité Central se designó a los que se habían mostrado más firmes durante la represión. Su quince años en el Comité Central, de los cuales trece estuvo como miembro de la Comisión Política, diez en el Secretariado del partido, y cinco de Subsecretario General, constituyeron la época en que entregó uno de los más meritorios aportes a la aplicación certera, combativa y consecuente de la línea política que ha dado a Chile su Gobierno popular.

En este recinto se han pronunciado muchos homenajes. Esta tarde es la clase obrera, que llegará al hemisferio, hace decenios, con Luis Emilio Recabarren, la que se ve en la evocación del minero y estudiante Oscar Astudillo.

En la clase numerosa de la sociedad que está vinculada a la producción moderna, la que se organiza en las faenas de las fábricas y de las minas y que, como la fuerza más revolucionaria de este tiempo, agrupa en amplia acción conjunta a todos los antiparlamentarios y antiliberalistas en la tarea de abatir la opresión y hacer efectiva la completa liberación nacional y social, eliminando la explotación del hombre por el hombre.

Patriota ejemplar, chileno hasta la médula de los huesos, Oscar Astudillo fue, a la vez y por lo mismo, un internacionalista eminente. Representó al movimiento sindical chileno en el Consejo Directivo de la Federación Sindical Mundial. Durante la segunda guerra y en los años de la "guerra fría" asumió tareas importantes en la solidaridad con el gran país de Lenin, la Unión Soviética, primera en construir el socialismo. Combatió por la paz y la solidaridad de los pueblos. En 1968, estuvo en las reuniones de Budapest, que dieron vida a la Comisión Organizadora de la Conferencia de Partidos Comunistas y Obreros, de 1969.

Intransigente con los enemigos de la clase obrera, Oscar Astudillo se caracterizó como un animador infatigable del frente unido de los revolucionarios y la acción conjunta de las fuerzas democráticas. Gran parte de su tiempo lo dedicaba a trabajar por la unidad del pueblo. Se le debe mucho, en la edificación del entendimiento socialista-comunista, del FRAP de ayer y de la Unidad Popular.

Se forjó en combates muy duros. A los quince años, dos balas atravesaron sus piernas, cuando dirigía una columna de manifestantes en Avenida Brasil de Santiago, en una de las tantas masacres ocurridas durante los gobiernos de la burguesía, que en Chile fueron regímenes de constantes represiones sangrientas. Había perdido la cuenta de las decenas de veces en que se le encarceló. Sonriente, afirmaba que sus detenciones y relegaciones de los años 50 fueron las más soportables. Pero, aun más que en las balanzas las torturas y en las prisiones, la violencia de los reaccionarios se ensañó con él y con su clase y su partido en los largos años de clandestinidad, en la persecución solapada, en los despidos de uno y otro trabajo en el acoso cotidiano durante la mayor parte de su existencia.

Que profesión tenía este patriota al que hoy rendimos homenaje? Fue un profesional de la revolución chilena, un revolucionario, un transformador de la sociedad. Para llegar a ser, siempre estudió apasionadamente. A los diez años de edad comenzó a trabajar como niño-obra en una fábrica de calzado, pero, al término de cada jornada, iba a continuar sus cursos primarios en la escuela nocturna de la Sociedad de Artesanos La Unión. Y así alternó el trabajo duro, el estudio y la lucha, con la ternura por sus hermanas y, más tarde, con el cariño a su compañera y sus hijos. Es lo que recordamos de sus compañeros de cuando fue gastero de la Empresa de Agua Potable de Santiago, los estudiantes que compartieron con Astudillo ese oficio, los que le conocieron como obrero canchero a fines de los años 20, los enfermeros y, especialmente, los mineros de El Teniente, donde adquirió la silicosis, que le destruyó los pulmones.

Muy joven, se destacó en primera fila de los organizadores del movimiento de arrendatarios en los conventillos de Brasil, San Pablo, Martínez de Rozas, Andes y Mapocho. En la obra de construcción del Hospital Amarián, fue uno de los dirigentes de la famosa huelga de los cien días. Logró superar las tendencias individualistas y penderías de los obreros cancheros y promover su acción sindical. En El Teniente fue, en sucesivos años, primer Director, Tesorero y Presidente del sindicato minero. Enfrentó al imperialismo norteamericano en uno de sus bastiones fundamentales en Chile. Después de conducir a la victoria grandes huelgas, se le eligió Dirigente Nacional y Tesorero de la CTCG, precursora de la CUT de hoy.

Oscar Astudillo conoció en El Teniente a otro antiguo obrero minero, que volvía clandestinamente, disfrazado de vendedor ambulante, a encender las conciencia que ahora han conseguido la nacionalización del cobre. Ese maestro de tantos revolucionarios, Galo González, le transmitió las enseñanzas que venían desde la obra de Luis Emilio Recabarren. En 1934, Astudillo ingresó al Partido Comunista. Años más tarde sería secretario de célula; después, secretario del Comité Local de Sewell, con el tiempo, integrante del Comité Regional de Santiago. Estuvimos a su lado cuando, en la más gloriosa clandestinidad, se le eligió dirigente del Partido, en el año de 1956, lo eligió miembro del Comité Central. Fue, quizás, uno de los momentos en que experimentó una de las mayores satisfacciones de su vida.

En este lugar se aprobó el proyecto de ley en tercer trámite constitucional, que denomina Edmundo Pérez Zúñiga, a la Avenida Costanera Norte, de Antofagasta.

A continuación, se puso en discusión el proyecto de ley que otorga a cada Colegio Profesional el derecho a elegir un representante para que integre el Consejo Superior de la Universidad de Chile, el que fue aprobado. Usaron de la palabra los señores Koenig, (Diputado informante de la Comisión de Educación Pública), Lavandero y De la Fuente.

En segunda se debatió el proyecto de ley que desafaeta de su calidad de bien nacional de uso público a inmuebles pertenecientes a la Escuela Grana de la Colonia Agrícola El Tambo, proyecto que fue aprobado. Usaron de la palabra los señores Ríos, don Hector (Diputado informante de la Comisión de Agricultura y Colonización), Olivares y Muñoz Barr.

Se acordó tratar en el Tercer Trámite del Día el proyecto de ley, que autoriza la erección de un monumento a la memoria del Obispo de Talca, Monseñor Manuel Larraín Errázuriz.

Se aprobó el proyecto de ley, en cuarto trámite constitucional, que modifica el artículo 110 de la Ley N° 17.399, en lo relativo a gastos de publicidad de las Instituciones del sector público. Usaron de la palabra los señores Palestro, Muñoz Barra, De la Fuente y Palza.

Por último se aprobó el proyecto que modifica la Ley N° 17.169, con el objeto de ampliar el tiempo de financiamiento del establecimiento para recreación turística del departamento de Puerto Varas a que se refiere dicho cuerpo legal.

Se aprobó el proyecto de ley, en cuarto trámite constitucional, que modifica el artículo 110 de la Ley N° 17.399, en lo relativo a gastos de publicidad de las Instituciones del sector público. Usaron de la palabra los señores Palestro, Muñoz Barra, De la Fuente y Palza.

Por último se aprobó el proyecto que modifica la Ley N° 17.169, con el objeto de ampliar el tiempo de financiamiento del establecimiento para recreación turística del departamento de Puerto Varas a que se refiere dicho cuerpo legal.

ORDEN DEL DÍA

14.—TRANSFERENCIA DE UN INMUEBLE A LA MUNICIPALIDAD DE PINTO (NUBLE).

El señor SANHUEZA (Presidente).—En el Orden del Día, y en cumplimiento de un acuerdo de la Corporación corresponde según ocupándose del proyecto que transfiera un inmueble fiscal a la Municipalidad de Pinto, en segundo trámite reglamentario.

El proyecto, impreso en el boletín N° 752.71-2, aparece inserto en la versión oficial de la sesión 21ª, del miércoles 11 de agosto de 1971.

El señor SANHUEZA (Presidente).—En atención a que la Comisión de Hacienda rechazó las indicaciones formuladas durante la discusión general y estas no han sido renovadas, el proyecto se declara aprobado en los términos en que fue despatchado en su primer informe.

Aprobado.

Terminada la discusión del proyecto.

15.—ERECCION DE UN MONUMENTO EN LA CIUDAD DE TALCA EN MEMORIA DEL OBISPO MONSEÑOR MANUEL LARRAÍN ERRAZURIZ.

El señor SANHUEZA (Presidente).—Corresponde despatchar, sin debate, las modificaciones introducidas por el Honorable Senado al proyecto de ley, aprobado por la Cámara, que autoriza la erección de un monumento a la memoria del Obispo de Talca Monseñor Manuel Larraín Errázuriz.

Las modificaciones del Senado, impresas en el boletín N° 1.342-5, son las siguientes:

ARTICULO 5

Ha sido sustituido en los siguientes términos:

Artículo 5º.—La Comisión de Estampillas Postales, de acuerdo con la Comisión a que se refiere el artículo 3º, determinará las características de la emisión de sellos que autoriza la presente ley.

ARTICULO 6

Ha intercalado, entre las palabras "Autorízase y "realizar, lo siguiente: "mientras se da cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 1.º

En segunda, como artículo 7º, ha agregado el siguiente nuevo:

Artículo 7º.—Se autoriza al Consejo Superior de Defensa Nacional para donar el bronce para la erección del monumento a que se refiere la presente ley.

El señor SANHUEZA (Presidente).—Si le parece a la Sala y no se pide votación, se aprobarán las modificaciones del Honorable Senado.

Aprobadas.

Despatchado el proyecto.

16.— PERMISO CONSTITUCIONAL AL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES, SEÑOR CLODOMIRO ALMEYDA MEDINA, PARA AUTENTARSE DEL PAIS.

El señor SANHUEZA (Presidente).—Solicito el asentimiento de la Sala para prorrogar, hasta el 25 del presente, el plazo de que dispone la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia para emitir el segundo informe del proyecto que modifica la legislación que reprime el tráfico de estupefacientes.

Si le parece a la Sala, así se acordará.

Acordado.

El señor RAMÍREZ, solicita un minuto, señor Presidente.

TABLA DE FACIL DESPACHO

(Por acuerdo de la Honorable Comisión de Regimen Interior, Administración y Reglamento, los debates de la Tabla de Fácil Despacho sólo se publican "in extenso" en el boletín de sesiones).

En primer lugar, se aprobó el proyecto de ley en tercer trámite constitucional, que denomina Edmundo Pérez Zúñiga, a la Avenida Costanera Norte, de Antofagasta.

En ese Comité Central se designó a los que se habían mostrado más firmes durante la represión. Su quince años en el Comité Central, de los cuales trece estuvo como miembro de la Comisión Política, diez en el Secretariado del partido, y cinco de Subsecretario General, constituyeron la época en que entregó uno de los más meritorios aportes a la aplicación certera, combativa y consecuente de la línea política que ha dado a Chile su Gobierno popular.

En este recinto se han pronunciado muchos homenajes. Esta tarde es la clase obrera, que llegará al hemisferio, hace decenios, con Luis Emilio Recabarren, la que se ve en la evocación del minero y estudiante Oscar Astudillo.

ORDEN DEL DÍA

14.—TRANSFERENCIA DE UN INMUEBLE A LA MUNICIPALIDAD DE PINTO (NUBLE).

El señor SANHUEZA (Presidente).—En el Orden del Día, y en cumplimiento de un acuerdo de la Corporación corresponde según ocupándose del proyecto que transfiera un inmueble fiscal a la Municipalidad de Pinto, en segundo trámite reglamentario.

El proyecto, impreso en el boletín N° 752.71-2, aparece inserto en la versión oficial de la sesión 21ª, del miércoles 11 de agosto de 1971.

El señor SANHUEZA (Presidente).—En atención a que la Comisión de Hacienda rechazó las indicaciones formuladas durante la discusión general y estas no han sido renovadas, el proyecto se declara aprobado en los términos en que fue despatchado en su primer informe.

Aprobado.

Terminada la discusión del proyecto.

15.—ERECCION DE UN MONUMENTO EN LA CIUDAD DE TALCA EN MEMORIA DEL OBISPO MONSEÑOR MANUEL LARRAÍN ERRAZURIZ.

El señor SANHUEZA (Presidente).—Corresponde despatchar, sin debate, las modificaciones introducidas por el Honorable Senado al proyecto de ley, aprobado por la Cámara, que autoriza la erección de un monumento a la memoria del Obispo de Talca Monseñor Manuel Larraín Errázuriz.

Las modificaciones del Senado, impresas en el boletín N° 1.342-5, son las siguientes:

ARTICULO 5

Ha sido sustituido en los siguientes términos:

Artículo 5º.—La Comisión de Estampillas Postales, de acuerdo con la Comisión a que se refiere el artículo 3º, determinará las características de la emisión de sellos que autoriza la presente ley.

ARTICULO 6

Ha intercalado, entre las palabras "Autorízase y "realizar, lo siguiente: "mientras se da cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 1.º

En segunda, como artículo 7º, ha agregado el siguiente nuevo:

Artículo 7º.—Se autoriza al Consejo Superior de Defensa Nacional para donar el bronce para la erección del monumento a que se refiere la presente ley.

El señor SANHUEZA (Presidente).—Si le parece a la Sala y no se pide votación, se aprobarán las modificaciones del Honorable Senado.

Aprobadas.

Despatchado el proyecto.

16.— PERMISO CONSTITUCIONAL AL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES, SEÑOR CLODOMIRO ALMEYDA MEDINA, PARA AUTENTARSE DEL PAIS.

El señor SANHUEZA (Presidente).—Solicito el asentimiento de la Sala para prorrogar, hasta el 25 del presente, el plazo de que dispone la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia para emitir el segundo informe del proyecto que modifica la legislación que reprime el tráfico de estupefacientes.

Si le parece a la Sala, así se acordará.

Acordado.

El señor RAMÍREZ, solicita un minuto, señor Presidente.

TABLA DE FACIL DESPACHO

(Por acuerdo de la Honorable Comisión de Regimen Interior, Administración y Reglamento, los debates de la Tabla de Fácil Despacho sólo se publican "in extenso" en el boletín de sesiones).

En primer lugar, se aprobó el proyecto de ley en tercer trámite constitucional, que denomina Edmundo Pérez Zúñiga, a la Avenida Costanera Norte, de Antofagasta.

En ese Comité Central se designó a los que se habían mostrado más firmes durante la represión. Su quince años en el Comité Central, de los cuales trece estuvo como miembro de la Comisión Política, diez en el Secretariado del partido, y cinco de Subsecretario General, constituyeron la época en que entregó uno de los más meritorios aportes a la aplicación certera, combativa y consecuente de la línea política que ha dado a Chile su Gobierno popular.

En este recinto se han pronunciado muchos homenajes. Esta tarde es la clase obrera, que llegará al hemisferio, hace decenios, con Luis Emilio Recabarren, la que se ve en la evocación del minero y estudiante Oscar Astudillo.

ORDEN DEL DÍA

14.—TRANSFERENCIA DE UN INMUEBLE A LA MUNICIPALIDAD DE PINTO (NUBLE).

El señor SANHUEZA (Presidente).—En el Orden del Día, y en cumplimiento de un acuerdo de la Corporación corresponde según ocupándose del proyecto que transfiera un inmueble fiscal a la Municipalidad de Pinto, en segundo trámite reglamentario.

El proyecto, impreso en el boletín N° 752.71-2, aparece inserto en la versión oficial de la sesión 21ª, del miércoles 11 de agosto de 1971.

El señor SANHUEZA (Presidente).—En atención a que la Comisión de Hacienda rechazó las indicaciones formuladas durante la discusión general y estas no han sido renovadas, el proyecto se declara aprobado en los términos en que fue despatchado en su primer informe.

Aprobado.

Terminada la discusión del proyecto.

15.—ERECCION DE UN MONUMENTO EN LA CIUDAD DE TALCA EN MEMORIA DEL OBISPO MONSEÑOR MANUEL LARRAÍN ERRAZURIZ.

El señor SANHUEZA (Presidente).—Corresponde despatchar, sin debate, las modificaciones introducidas por el Honorable Senado al proyecto de ley, aprobado por la Cámara, que autoriza la erección de un monumento a la memoria del Obispo de Talca Monseñor Manuel Larraín Errázuriz.

Las modificaciones del Senado, impresas en el boletín N° 1.342-5, son las siguientes:

ARTICULO 5

Ha sido sustituido en los siguientes términos:

Artículo 5º.—La Comisión de Estampillas Postales, de acuerdo con la Comisión a que se refiere el artículo 3º, determinará las características de la emisión de sellos que autoriza la presente ley.

ARTICULO 6

Ha intercalado, entre las palabras "Autorízase y "realizar, lo siguiente: "mientras se da cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 1.º

En segunda, como artículo 7º, ha agregado el siguiente nuevo:

Artículo 7º.—Se autoriza al Consejo Superior de Defensa Nacional para donar el bronce para la erección del monumento a que se refiere la presente ley.

El señor SANHUEZA (Presidente).—Si le parece a la Sala y no se pide votación, se aprobarán las modificaciones del Honorable Senado.

Aprobadas.

Despatchado el proyecto.

16.— PERMISO CONSTITUCIONAL AL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES, SEÑOR CLODOMIRO ALMEYDA MEDINA, PARA AUTENTARSE DEL PAIS.

El señor SANHUEZA (Presidente).—Solicito el asentimiento de la Sala para prorrogar, hasta el 25 del presente, el plazo de que dispone la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia para emitir el segundo informe del proyecto que modifica la legislación que reprime el tráfico de estupefacientes.

Si le parece a la Sala, así se acordará.

Acordado.

El señor RAMÍREZ, solicita un minuto, señor Presidente.

TABLA DE FACIL DESPACHO

(Por acuerdo de la Honorable Comisión de Regimen Interior, Administración y Reglamento, los debates de la Tabla de Fácil Despacho sólo se publican "in extenso" en el boletín de sesiones).

En primer lugar, se aprobó el proyecto de ley en tercer trámite constitucional, que denomina Edmundo Pérez Zúñiga, a la Avenida Costanera Norte, de Antofagasta.

En ese Comité Central se designó a los que se habían mostrado más firmes durante la represión. Su quince años en el Comité Central,



respectivos, siempre que hubieran transcurrido 30 años entre la fecha de incoación de las construcciones y la publicación de la presente ley.

En segunda, como artículo 2°, nuevo, ha consultado el siguiente:

Artículo 2°— Asimismo, suprimase la reajustabilidad de los préstamos que se otorguen o que se hayan otorgado a establecimientos educacionales particulares que impartan enseñanza gratuita, parágrafos de instrucciones fiscales, semicuales, autónomas o de administración autónoma y demás organismos públicos, cualquiera que sea la forma jurídica que revistan.

#### ARTICULO 2°

Ha pasado a ser artículo 3°, sustituido en los siguientes términos:

Artículo 3°— El servicio de los préstamos a que se refiere el artículo 1° se efectuará mediante el pago de dividendos que serán equivalentes al 10% de la renta del grupo familiar que viva con el deudor, renta de la cual sólo se eliminarán las cantidades correspondientes a impuestos, a imputaciones previsionales y a asignaciones familiares.

Cada dividendo comprenderá amortización, intereses o comisiones y primas de seguros, y su monto se fijará anualmente por la respectiva institución.

A los asignatarios de viviendas entregadas por la Corporación de la Vivienda y por la Corporación de Servicios Habitacionales que gocen de leyes de excepción relativas al pago de dividendos, se les seguirá aplicando esas disposiciones en cuanto les sean más favorables que lo establecido en el inciso primero de este artículo.

#### ARTICULO 3°

Ha pasado a ser artículo 4°, reemplazado por el siguiente:

Artículo 4°— Las viviendas construidas o que construyan los organismos señalados en la letra a) del artículo 1°, para las Fuerzas Armadas o Carabineros de Chile, podrán ser transferidas al personal de estas instituciones, siempre que no estén ubicadas en recintos militares o policiales ni constituyan conjuntos habitacionales destinados permanentemente a las necesidades de dichas instituciones, circunstancias que calificará, por decreto fundado, el Presidente de la República.

Las viviendas a que se refiere el inciso anterior serán transferidas al personal en servicio activo, o al pasivo que estuviere ocupando la respectiva vivienda, de acuerdo con la reglamentación que para la ocupación de viviendas fiscales rija en el correspondiente instituto militar o policial, debiendo considerarse, preferentemente, el tiempo de ocupación del inmueble.

Las viviendas que se transfieran en conformidad a lo dispuesto en este artículo gozarán del beneficio establecido en el artículo 1° de esta ley.

Anualmente, el Ministerio de Defensa Nacional o el del Interior, en su caso, determinará por decreto la nómina de las personas a quienes se transferirán las viviendas a que se refiere este artículo.

La Corporación de la Vivienda hará las transferencias de las viviendas de que se trate con cargo al porcentaje a que se refiere el artículo 6° de la Ley N° 14.603, o en representación del Fisco cuando ya las hubiere transferido a este.

En cualquiera de los casos indicados en el inciso anterior, el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo procederá a reportar al Fisco, a través de alguna de las Corporaciones que se relacionan con el Gobierno por su intermedio, las viviendas que hubieren sido transferidas.

El precio de las ventas será percibido por la Corporación de la Vivienda sin cargo de devolución.

El valor de las viviendas será fijado mediante tasación efectuada por la Corporación de la Vivienda y tanto el plazo para el pago del precio como los intereses sobre el saldo de precio, serán los que aplique ordinariamente a subpostulantes la Corporación de Servicios Habitacionales.

La Corporación de la Vivienda podrá delegar en la Corporación de Servicios Habitacionales la obligación que le impone este artículo.

Solo podrán invocar el derecho a adquirir una vivienda de aquellas a que se refiere este artículo, las personas que no sean propietarias, ellas o su cónyuge, de otra vivienda urbana.

En igual forma, las viviendas construidas por los organismos señalados en la letra a) del artículo 1°, para el Ministerio de Obras Públicas y Transportes o para cualquiera de las Direcciones que de dicho Ministerio dependan, serán transferidas a sus actuales ocupantes, y el precio se determinará y pagará en la forma establecida en este artículo.

#### ARTICULO 4°

Ha pasado a ser artículo 5°, reemplazado por el siguiente:

Artículo 5°— Las deudas existentes a la fecha de publicación de la presente ley, que provengan de los actos o contratos señalados en el artículo 1°, gozarán de los beneficios que dicho artículo establece cuando se cumplan las condiciones y requisitos en él exigidos.

Para los efectos de lo prescrito en el inciso anterior, las instituciones acreedoras determinarán los saldos de las

deudas en el aludido al 1° de julio de 1970. Estos saldos no quedarán afectos a reajuste alguno, desde la fecha indicada y el respectivo servicio, hasta su total extinción, se hará mediante el pago de dividendos de un monto igual al que correspondería efectuar a la referida fecha.

Condónase las deudas habitacionales cuyo dividendo mensual sea inferior al valor de una unidad reajustable, fijado en conformidad al artículo 8°.

#### ARTICULO 5°

Ha pasado a ser artículo 6°:

En su inciso primero, ha reemplazado la expresión "por ellos adquirida o construida" por la siguiente: "adquirida o construida por ellos", y la oración "a los saldos de precios provenientes de la venta de terrenos de las instituciones de Previsión Social a personas que no sean imponentes suyas, o que siéndolo, los hayan adquirido para otro fin que no sea la construcción de su propia y única vivienda para ser edificada" por esta otra: "a los saldos de precios provenientes de la venta de terrenos que las Instituciones de Previsión Social efectúe a personas que no sean sus imponentes o que, siéndolo, no los hayan adquirido para la construcción de su propia y única vivienda".

Ha intercambiado una coma (,) entre las palabras "Habitacionales" y "relativos", y ha sustituido el guismo "100 por 85".

En su inciso segundo, ha reemplazado la expresión "que por razones de fuerza mayor no puedan habitar en la propiedad respectiva y hayan sido autorizados para no hacerlo por la Institución que se las haya asignado" por la siguiente: "que, por razón de fuerza mayor, no puedan habitar en la propiedad respectiva, siempre que hayan sido autorizados para no hacerlo por la Institución que se las hubiese asignado".

Ha reemplazado su inciso tercero en los siguientes términos:

El Presidente de la República podrá establecer en el Reglamento determinados requisitos a fin de que, en las viviendas económicas destinadas a la habitación, puedan sus propietarios mantener locales comerciales detallistas o actividades artesanales sin que por ello los inmuebles pierdan su calidad de viviendas económicas, y siempre que las habiten personalmente y no las dediquen al expendio de bebidas alcohólicas.

Su inciso cuarto ha pasado a ser artículo 11 redactado en los siguientes términos:

Artículo 11— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 12— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 13— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 14— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 15— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 16— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 17— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 18— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 19— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 20— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 21— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 22— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 23— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 24— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 25— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 26— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 27— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 28— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 29— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 30— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 31— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 32— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 33— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 34— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 35— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 36— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 37— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 38— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 39— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 40— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 41— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 42— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 43— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

Artículo 44— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia.

la Junta de Adelanto de Arica, en la Tesorería Comunal de esa ciudad.

Las viviendas que se construyan con cargo a estos recursos gozarán del beneficio establecido en el artículo 1°.

Como artículo 11, ha consultado el inciso cuarto del artículo 5° del proyecto de la Cámara, redactado en los términos antes señalados.

#### ARTICULO 10

Ha pasado a ser artículo 12, con la sola enmienda que consiste en agregar una coma (,) después de la denominación "El Manzanar".

#### ARTICULO 11

Ha pasado a ser artículo 13, con las siguientes modificaciones:

En su inciso primero, ha sustituido la expresión "de la comuna de Conchalí, del Departamento de Santiago" por la siguiente: "ubicada en la comuna de Conchalí, Departamento de Santiago".

En su inciso segundo, ha reemplazado la proposición "en que sigue al término "viviendas", por el vocablo "de", ha intercambiado, entre las palabras "población" y "que", el adverbio "siempre", precedido de una coma (,); ha suprimido las palabras "fecha de", y ha reemplazado la coma (,) que figura después de la palabra "ley", por la conjunción "y" y el artículo "un", que precede al sustantivo "plazo", por el artículo "el".

En su inciso tercero, ha suprimido el sustantivo "regla".

En segunda, ha agregado los siguientes artículos, nuevos:

Artículo 15— Autorízase a la Corporación de Servicios Habitacionales para no aplicar la norma de la letra d) del artículo 31 del DFL N° 2, de 1959, a la operación a que se refiere la Resolución N° 412, de 12 de abril de 1971, de la Delegación Santiago de esa Corporación, quedando esta facultada para pagar directamente al vendedor el total del crédito concedido para la adquisición de las ocho viviendas que señala la misma Resolución.

Artículo 16— A los prestatarios de la Corporación de la Vivienda que, dentro de los 60 días siguientes a la publicación de esta ley, paguen las obligaciones que adeuden a este organismo, les serán condonados los respectivos intereses penales, multas y costas pendientes a esa fecha.

Artículo 17— Condónase la deuda de la Municipalidad de Aysén, contraída con la Corporación de Servicios Habitacionales y/o la Dirección de Equipamiento Comunitario del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo para la construcción del Cine Municipal de Puerto Aysén.

Artículo 18— Condónase la totalidad de las deudas que a la fecha de publicación de esta ley mantengan las Municipalidades del país con el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo o con cualquiera de los organismos que de él dependen, contraídas para obras de equipamiento comunitario.

Artículo 19— La Dirección de Equipamiento Comunitario del Ministerio de la Vivienda y Urbanismo completará la entrega de los créditos otorgados a la Congregación Salesiana de Punta Arenas, para la construcción del "Centro Juvenil" de esa ciudad, a través de la Corporación de Servicios Habitacionales, dentro del plazo de 30 días contado desde la publicación de esta ley, y ampliará dicho crédito en la cantidad necesaria, hasta la suma adicional de \$ 500.000, para dar término a los trabajos respectivos.

Los créditos ya concedidos y los que se otorguen de acuerdo con lo dispuesto en el inciso anterior se amortizarán en 20 años, devengarán el interés legal y no serán reajustables.

Artículo 20— A contar desde la fecha de vigencia de la presente ley, los dividendos de las propiedades afectadas al DFL N° 39 de 1959, que fueron vendidas por la Caja de Previsión de la Defensa Nacional a sus imponentes y que a esa fecha tenían más de veinte años de construidas, quedarán definitivamente congelados en el monto que tenían al 31 de diciembre de 1970.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor KLEIN.— ¡Ya se ha hablado bastante!

El señor MILLAS.— Pido la palabra.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MILLAS.— Señor Presidente, de acuerdo con la disposición reglamentaria, de reciente data, que establece en el artículo 200 que, en caso de que en el tercer trámite sean muy complicadas las modificaciones de la Cámara revisora, la Comisión técnica será encargada por la Cámara de entregar una información, este proyecto fue considerado en su tercer trámite por la Comisión de Vivienda y Urbanismo.

Según el Reglamento, no corresponde en este informe de la Comisión plantear un proyecto o una manera de proceder, pero es de extraordinaria importancia que todos los sectores parlamentarios comprendan en qué consisten, cuáles son las diferencias entre el criterio expresado en la Cámara y el del Senado.

En algunos artículos la situación es compleja, siendo el 1° el caso más característico.

El artículo 1° ha sido sustituido en su integridad por el Senado y a causa de esa sustitución lo que era inciso separado ha pasado a ser letra; algunas disposiciones han pasado a otra ubicación, y las modificaciones corresponden al anterior, pudiera decirse, del texto de las nuevas letras redactadas por el Senado.

En estas condiciones, al votar habrá que elegir entre el artículo 1° del Senado, que tiene una integridad orgánica, y el artículo 1° de la Cámara, que tiene otra integridad orgánica.

En este sentido, la Comisión también se permitió hacer algunas modificaciones en el caso del artículo 1°.

La Comisión tuvo, al comienzo, el ánimo de obviar, en lo posible, un nuevo trámite constitucional cosa que luego se vio que era imposible, puesto que ella misma estimó necesario insistir en el criterio de la Cámara en otras partes, y se inclinó unánimemente, en estas condiciones, por diferir las reservas de diversos miembros de la Comisión en relación al artículo 1° para ser consideradas en las observaciones del Presidente de la República, ya que a algunos Diputados merecía reparos la forma en que fue despatchado el proyecto por la Cámara y a otros reparos diversos a la forma que fue despatchado por el Senado.

Aunque se mantenga este mismo criterio o se cambie en relación a un artículo tan complejo como el 1°, situación que no ocurrirá con otros artículos, que versan sobre materias muy concretas y sobre los cuales, por lo tanto, el criterio de la Comisión será seguramente confirmado por el criterio con que los distintos partidos votarán en la Cámara, quiero, muy brevemente, explicar las diferencias entre el artículo 1° del Senado y el de la Cámara.

En primer lugar, en cuanto a la supresión de la reajustabilidad de los dividendos habitacionales, el artículo de la Cámara tiene una mayor amplitud por incluir a los préstamos otorgados por la Corporación de Mejoramiento Urbano.

En relación a eso, se solicitaron algunos antecedentes del Subsecretario y a los Fiscales que lo acompañaban y que tuvieron la amabilidad de asesorar a la Comisión, y se llegó a la conclusión de que en todo caso, la incorporación de los prestatarios de la Corporación de Mejoramiento Urbano, en los términos en que lo había hecho la Cámara, podría no producir efectos prácticos, por cuanto no se trata de préstamos habitacionales, sino de saldos de precio en operaciones de venta y que, por lo tanto, podría no haber mayor importancia la diferencia entre la Cámara y el Senado en este primer punto. En todo caso, yo cumplo, como Diputado informante, con dejar constancia de ello para que lo ponderen los señores Diputados al emitir su voto.

En relación a una segunda materia, hay una diferencia mucho más sustancial entre el artículo 1° de la Cámara y el del Senado, en relación a los metros cuadrados, edificados que se colocan como límite para poder optar a la eliminación de la reajustabilidad de dividendos y de deudas.

La Cámara había establecido este límite en 100 metros cuadrados, y se había basado para ello en lo siguiente: Primeramente, en que hay operaciones aun sin escritura de casas de previsión. Ejemplo, "Villa Portales" de Santiago, formada por viviendas relativamente modestas, de una categoría no muy diferente de las que van a ser beneficiadas, que tienen alrededor de 90 metros cuadrados, poco más o poco menos, según el departamento de que se trate.

Además, en las operaciones del norte, la Sociedad VINOR, esto es, de aplicación del 5% para los mineros de Chuquibambilla, las viviendas son, en general, de más de 80 metros y hay un alto porcentaje de 90 o 95 metros.

En tercer lugar en el caso de las poblaciones de Rancagua construidas sobre la base de los convenios CORVI-Braden y CORVI-El Teniente, se presentó un porcentaje no tan amplio como en el caso del norte, pero un porcentaje considerable en que quedarían fuera injustamente, a juicio del criterio que tuvo la Cámara inicialmente, de este beneficio, las que tuvieron más de 80 u 85 metros. Considerando, además, que hay algunas viviendas en el sur, para las cuales también el propio Gobierno había propuesto inicialmente, en forma excepcional, los 100 metros, la Cámara estableció 100 metros. El Senado ha modificado esto. Y la aprobación del artículo del Senado limita los beneficios de este proyecto de ley sólo a las viviendas de hasta 85 metros cuadrados.

La tercera diferencia consiste en que en la letra d) del artículo del Senado se coloca, se transcribe, prácticamente, el inciso segundo que había redactado la Cámara, que comienza diciendo: "Gozarán de este mismo beneficio... y que era un inciso prácticamente aclaratorio. Colocado como letra d), aparece con una falta de coordinación en la redacción respecto de las otras letras. Y, además, no incluye las casas que fueron vendidas por la Corporación de Fomento de la Producción como es el caso de la población que perteneció antiguamente a la empresa de los altos hornos de Corral, y que la Corporación de Fomento vendió a trabajadores de la zona de Valdivia, por lo cual se había incluido ese inciso de la Cámara, a indicación del Diputado, colega compañero Olave.

La otra modificación del Senado consiste en suprimir el inciso tercero, que no fue oportunamente considerado por la Comisión de la Vivienda, sino sobre la base de una indicación del colega, compañero Clavel, aquí en la Cámara, que estableció préstamos para mejoras y ampliaciones de casas habitacionales por la Caja de Empleados Particulares. Esto no es incorporado en el artículo del Senado. Y la razón que se da es el hecho de que el efectuar estas mejoras disminuye los excedentes para vivienda que la Caja de Empleados Particulares debe entregar a la Corporación de la Vivienda, y que ésta debe reembolsarle en

forma de viviendas para los empleados particulares.

Esa es la razón aducida en el debate del Senado y por lo cual no se consideró, en la redacción del Senado, este nuevo artículo.

Por último, señor Presidente, la modificación del Senado establece una limitación respecto de los adquirentes de departamentos que no fueron construidos inicialmente con el objeto de servir para préstamos habitacionales, sino para rentas de instituciones de previsión y que fueron vendidos a los imponentes con arreglo al decreto con fuerza de ley N° 39, del año 1959.

De acuerdo con la disposición de la Cámara, que es más amplia, ellos quedarían incluidos en los beneficios si acaso están en las condiciones generales establecidas por el artículo redactado por la Cámara. Según el artículo del Senado, se agregaría—considerando la letra g) nueva del artículo del Senado—la exigencia de que la construcción de tales edificios se hubiera iniciado hace más de treinta años.

Esto es, señor Presidente, lo que diferencia ambos artículos.

Creo que mi papel como Diputado informante es indicar, en la generalidad de los otros artículos, que hay algo muy claro, que la Comisión ha tenido una opción muy clara y que la Comisión recomienda, concretamente, proceder de una determinada forma. Y en el caso de este artículo, señalando que la Comisión indicó esta opción, hacer presente, a la vez, la diferencia entre ambos artículos.

Ahora, por que la Comisión estuvo por preferir la aceptación del criterio del Senado? Como he indicado, señor Presidente, había miembros de la Comisión que preferían que no se incluyera en los beneficios a los prestatarios de la Corporación de Mejoramiento Urbano. Había miembros de la Comisión que tenían reparos a que se invirtieran los fondos de la Caja de Previsión de Empleados Particulares en la forma que lo establece el artículo de la Cámara, para reparaciones, lo cual podría redundar o conducir a una reducción de los recursos para construcción de nuevas poblaciones para empleados particulares.

Por otra parte, miembros de la Comisión, que tenían, o teníamos, algunas de estas preocupaciones negativas, o sea, de estas críticas hacia el proyecto como tal, despatchado de la Cámara, teníamos otras observaciones críticas sobre las del Senado.

Habia que escoger. Y en la Comisión, sobre todo con un ánimo de obviar, en lo posible un nuevo trámite constitucional, se optó unánimemente por preferir aceptar el texto del Senado. Hubo sobre esto preocupación, y se dejó constancia, como lo señala acortadamente el informe del señor Secretario de la Comisión de los Diputados de los distintos sectores, en todo caso, hicieron reserva de algunas de las preocupaciones, que tenían. Porque no se quiso que pareciera, al tener que escoger un texto completo, como que se desentendían, por cualquier sector parlamentario, legítimas reivindicaciones, respecto de las cuales se puede aparecer votando en contra, porque hay que escoger un texto o el otro. Al respecto, se acordó dejar constancia de esta diferencia de los textos, y plantear al señor Subsecretario de la Vivienda, que estaba presente, el interés porque en las observaciones del Ejecutivo, cualquiera de los dos textos que prevaleciera—el del Senado y el de la Cámara—se considerara el debate habido en la Comisión y el que se produjera ahora aquí en la Cámara.

He dicho, señor Presidente.

El señor PALESTRO.— Pido la palabra.

El señor SANHUEZA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PALESTRO.— Señor Presidente, los Diputados socialistas vamos a estar por insistir en lo establecido en el proyecto de la Cámara de Diputados, en el primer trámite, porque creemos que como salió el proyecto al Senado es mucho más claro, más definido, y establece con mayor claridad, las disposiciones, y sobre todo los grupos que se ha querido defender, favorecer y beneficiar con este proyecto de ley. Sin embargo, el Senado, prácticamente, ha transformado el proyecto y lo ha sustituido por otro, que no refleja, de ninguna manera, el pensamiento expresado en el primer trámite, por esta razón del Parlamento chileno.

Yo me quiero referir, señor Presidente, en un caso especial. El artículo 3° de la Cámara pasó a ser artículo 4° en el boletín comparado, como artículo aprobado por el Senado, que reemplazó a dicho artículo 3°.

Este artículo se refiere a la obligación de vender a sus actuales ocupantes, las viviendas construidas para las Fuerzas Armadas y Carabineros, estableciendo plenamente este beneficio y esta segunda para este sector que viste uniforme, ya sea las Fuerzas Armadas o los Carabineros.

De la lectura de los dos disposiciones—el artículo 3° de la Cámara y el 4° del Senado—se deduce claramente, meridianamente, la diferencia que existe en ellos.

El artículo 3° de la Cámara dice: "A fin de dar cumplimiento a las disposiciones del artículo 1°, las Fuerzas Armadas informarán dentro de los noventa días siguientes a la promulgación de esta ley a la Caja de Previsión de la Defensa Nacional la nómina de las propiedades construidas para su personal por la Corporación de la Vivienda que se encuentran fuera de recintos militares, el costo de ellas y sus asignatarios. Autorízase al Presidente de la

República para transferir dichas propiedades a la Caja de Previsión de la Defensa Nacional, a fin de que a su vez las venda a sus imponentes designados en esa nómina como asignatarios, quedando el préstamo regido por las disposiciones del artículo 1° de la presente ley y, en lo que sean compatibles con ellas, las que el determine. Los dividendos que recaude la Caja por este concepto serán puestos mensualmente a disposición de la Corporación de la Vivienda con la obligación de destinárselos íntegramente a incrementar el fondo de construcción de viviendas para la rama respectiva de las Fuerzas Armadas".

Y lo mismo dice en otro inciso del mismo artículo aprobado por la Cámara.

"A fin, igualmente, de dar cumplimiento a las disposiciones del artículo 1°, Carabineros de Chile informarán dentro de los noventa días siguientes a la promulgación de esta ley, a la Caja de Previsión de Carabineros de Chile la nómina de las propiedades construidas para su personal por la Corporación de la Vivienda que se encuentran fuera de recintos policiales, el costo de ellas y sus asignatarios".

En cambio, señor Presidente—y de aquí fluye claramente la diferencia con respecto al artículo aprobado por la Cámara—el artículo 3° aprobado por el Senado, que pasa a ser 4°, dice: "Las viviendas construidas o que construyan los organismos señalados en la letra a) del artículo 1°, para las Fuerzas Armadas o Carabineros de Chile, podrán ser transferidas al personal de estas instituciones, siempre que no estén ubicadas en recintos militares o policiales ni constituyan conjuntos habitacionales destinados permanentemente a las necesidades de dichas instituciones, circunstancia que calificará, por decreto fundado, el Presidente de la República".

Es decir, señor Presidente, todos los conjuntos habitacionales construidos por las Fuerzas Armadas o por Carabineros, aunque estén fuera de los recintos militares o de Carabineros, naturalmente han sido hechos con el fin de entregarlos para la vivienda permanente de sus servidores en servicio activo. Por consiguiente, en el artículo 4° del proyecto del Senado, que modifica el artículo 3° de la Cámara justamente se destruye de una pluma, por interpretación de la ley, lo que quiso esta rama del Congreso en el primer trámite beneficiar claramente, tajantemente, a estos servidores públicos, como son los miembros de las Fuerzas Armadas y Carabineros.

Por eso, señor Presidente, nosotros estimamos que es indispensable insistir en ese artículo 3°, en este caso, porque, sencillamente, expresa más claramente la intención nuestra de favorecer especialmente, como digo, a las Fuerzas Armadas y Carabineros, ya que bien sabemos que ese verdadero vía crucis que sufren estos personales uniformados que, después de servir durante muchos años, ya sea en las Fuerzas Armadas o en Carabineros y cuando ya no están condiciones de iniciar otro tramo de lucha en la vida, no están en condiciones de adquirir una casa o un sitio, pues sabemos que los sueldos en las Fuerzas Armadas y en Carabineros no son los mejores. Entonces, lo lógico es—y esa fue justamente, la intención de los Diputados—que esos personales de las Fuerzas Armadas y de Carabineros puedan acceder a este beneficio que les permitiera la compraventa de las que actualmente están ocupando y que están fuera de los recintos militares o de carabineros.

Pero, aquí tiene que expresarse claramente que no se trata de limitarse ese derecho señor Presidente, porque todas las poblaciones—y en San Miguel hay casos claros de muchas poblaciones, como en La Cisterna y en otras comunas, me imagino—construidas fuera de los recintos militares o fuera de los recintos de carabineros, son conjuntos habitacionales que han sido entregados como viviendas a los personales en servicio activo. Pero ellos, al momento de jubilar, tienen que devolverlas y son obligados a salir a agregarse a esa enorme falange, a esa enorme ejército de gente sin casa, de gente que no tiene propiedad donde cobijarse y que existe actualmente en el país. De ahí que, si nosotros queremos servir efectivamente a las Fuerzas Armadas, a Carabineros, si queremos hacerle justicia a este sector de chilenos con uniforme, lo lógico es que tengamos que rechazar esta modificación, aprobada por el Senado, y aprobar e insistir en el artículo 3° de la Cámara de Diputados. Como he dicho, nosotros creemos que este artículo 3°, que nosotros aprobamos en el primer trámite, es mucho más claro, mucho más derecho, y, también, sin ningún recoveco, sin ninguna necesidad de interpretación posterior, para que perfectamente, el personal de las Fuerzas Armadas y de Carabineros que ocupa estos conjuntos habitacionales pueda acceder a esta disposición, que nosotros queremos aprobar para facilitarles la compra de esas viviendas y así puedan continuar viviendo con tranquilidad, junto a sus familias. Por lo demás, por el trabajo realizado durante mucho tiempo, por los años servidos en las Fuerzas Armadas y en Carabineros, se lo tienen bien merecido.

Por lo tanto, los Diputados Socialistas vamos a insistir, en primer lugar, en todo el artículo aprobado por la Cámara en el primer trámite y, en forma muy especial, en el artículo 3° de ella, que el Senado reemplaza por otro, que pasa a ser 4°, y que desvirtúa la finalidad para la que fue aprobado en ese primer trámite, que se refiere a la

compraventa de propiedades de las Fuerzas Armadas y de Carabineros por sus personales que se retiraron o que estén en servicio activo.



aceptar el suyo. Las razones las acaba de dar el señor Millas. Se fue creando un bono de deudas por esta serie de razones, y este artículo tiende, sin perjuicio de la superficie que tenga la casa, a eliminar la posibilidad de eso y permitir a los adquirentes que puedan poner el día en evidencia. ¿No es cierto? ¿No que eso es el espíritu? Pues bien, si acaso ese es el espíritu, parece lógico que nosotros rechacemos el artículo 5.º del Senado e insistamos en el criterio de la Cámara, o sea, en el artículo 4.º Ese sería el primer punto. Pero, al proceder así, evidentemente que en el artículo 1.º tendríamos que rechazar, como lo indicaba el colega Acevedo, la letra "g", porque si no estaríamos realmente perjudicando a un sector de ciudadanos por el hecho de que tenga alrededor de 30 años la construcción, y ya no se toma en cuenta la superficie. Es decir, los estaríamos castigando.

Yo creo que al rechazar la letra "g", aquí viene la pregunta que le hago al colega Millas del artículo 1.º dejamos a todo este sector involucrado en las disposiciones genéricas del artículo 1.º, pero si yo pienso que estaríamos por insistir.

Yo quisiera consultar si está dentro de la línea de la Comisión lo que estoy planteando o estoy equivocado.

El señor MILLAS.— Señor Presidente, sobre lo planteado por el señor Valenzuela debo manifestar lo siguiente. En primer lugar, la Comisión, por unanimidad, propone insistir en el artículo 4.º de la Cámara, considerando varias razones que oportunamente, si llega a haber tiempo para intervenir a esa altura, expondre, pero por lo pronto, estas contenidos muy claramente en el artículo que tienen los señores Diputados, que elaboró el señor Secretario con mucha acuciosidad. El criterio que premió después de un análisis muy completo que se hizo en la Comisión, en que hubo unanimidad y no hubo materias que nos hicieran dudar, fue el de estudiar que era preferible insistir en el artículo 4.º de la Cámara.

Ahora bien, respecto de lo planteado por el señor Valenzuela, precisamente, atendiendo a esta complejidad, los Diputados comunistas, sin estar plenamente satisfechos con el artículo 4.º de la Cámara, coincidiendo en aquello que hay que poner un tope en relación con los préstamos para reparaciones de la Caja de Previsión de Empleados Particulares, a fin de que no signifique una limitación del monto de los nuevos préstamos, como un beneficio en una proporción, consideramos que hay que regular, primero, los de COMUGU, etcétera, nosotros vamos a votar por la insistencia del artículo 1.º de la Cámara, considerado en su conjunto.

Ahora bien, yo creo, la Mesa podría discernir al respecto, pero mi opinión personal es que tanto el inciso tercero de la letra "a" del artículo 4.º de la Cámara, como la que hay incorporado al Senado, se puede votar separadamente, porque, en verdad, constituyen, quizás, lo único que no está integrado en este todo orgánico de ambos artículos que nos impide discernir y que no se puede hacer con las demás materias.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Iglesias.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Señor Presidente, para terminar, desearía formular otra consulta al colega Millas. Si me permitiera el colega, digas si está bien.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Señor Iglesias, el señor Valenzuela le solicita una interrupción.

El señor IGLESIAS.— Con todo gusto.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Con la venia del señor Iglesias, puede el uso de la palabra el señor Valenzuela.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Señor Presidente, quiero volver a aprovechar la versación del colega Millas para preguntarle si acaso dentro de una técnica legislativa que pudiera haber, consideramos que hay que atender, evidentemente, salvando las opiniones que pudiera haber en uno u otro sentido, puesto que nadie es dueño de la verdad, el, como Presidente de la Comisión, estima que si alguien vota por la aprobación del artículo 4.º propuesto por el Senado, eliminando la letra "g", aceptando el criterio de la Comisión en lo que dice relación con el artículo 4.º, es decir, insistiendo en el artículo 4.º aprobado por la Cámara, estaría salvado también el espíritu que se está persiguiendo con esta modificación.

Yo le pregunta que desea hacerle al colega Millas.

El señor MILLAS.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Con la venia del señor Iglesias, tiene la palabra el señor Millas.

El señor MILLAS.— Señor Presidente, sí, yo considero que es muy importante introducir el efecto que busca el señor Valenzuela si se rechaza la letra "g", propuesta por el Senado, y se insiste en el artículo 4.º de la Cámara.

De este modo, repito, se produce el efecto que el señor Valenzuela ha señalado.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Gracias.

El señor IGLESIAS.— Recupero la palabra.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Puede continuar el señor Iglesias.

El señor IGLESIAS.— Señor Presidente, en realidad, leyendo el texto de las modificaciones que he presentado, no veo ninguna aplicación a esta letra "g" nueva, que por alguna razón, fue incorporada por el Senado, estableciendo una limitación o restricción para otorgar a los imponentes este beneficio

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación la modificación del Senado.

Si les parece a los señores Diputados, se rechazará.

**Rechazada.**

El señor Secretario dará lectura a la tercera modificación del Senado al artículo 5°.

El señor LEA—PLAZA (Secretario).— En su inciso segundo, ha reemplazado la expresión "que por razones de fuerza mayor no puedan habitar en la propiedad respectiva y hayan sido autorizados para no hacerlo por la institución que se les haya asignado" por la siguiente "que, por razón de fuerza mayor, no puedan habitar en la propiedad respectiva siempre que hayan sido autorizados para no hacerlo por la institución que se les hubiese asignado".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación la modificación del Senado.

Si les parece a los señores Diputados, se aprobará.

**Aprobada.**

El señor Secretario dará lectura a la modificación del Senado al inciso tercero del artículo 5°.

El señor LEA—PLAZA (Secretario).— Ha sido redactado en los siguientes términos: "El Presidente de la República podrá establecer en el Reglamento determinados requisitos a fin de que, en las viviendas económicas destinadas a la habitación, puedan sus propietarios mantener locales comerciales detallistas o actividades artesanales sin que por ello los inmuebles pierdan su calidad de viviendas económicas, y siempre que las habiten personalmente y no las dediquen al expendio de bebidas alcohólicas".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación la modificación del Senado.

Si les parece a los señores Diputados, se dará por aprobada.

**Aprobada.**

El señor LEA—PLAZA (Secretario).— El inciso cuarto ha pasado a ser artículo 11° redactado en los siguientes términos: Artículo 11.— Los beneficios establecidos en el artículo 5° de esta ley se aplicarán también a los saldos de precios provenientes de ventas de locales comerciales del Mercado Periférico de Valdivia".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación la modificación del Senado.

Si les parece a los señores Diputados, se aprobará.

**Aprobada.**

El artículo 6° ha pasado a ser artículo 14, sin enmiendas.

Artículo 7°.

El señor LEA PLAZA (Secretario).— En su inciso primero, ha sustituido la denominación "Asociaciones de Ahorro y Prestamos" por esta otra "Asociaciones de Ahorro y Prestamo".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación la modificación del Senado. Si les parece a los señores Diputados, se aprobará.

**Aprobada.**

El señor LEA—PLAZA (Secretario).— Ha suprimido el inciso segundo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación la modificación del Senado.

**Efectuada la votación en forma económica, no hubo quórum.**

El señor LEA—PLAZA (Secretario).— Han votado solamente 28 señores Diputados.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Se repetirá la votación. Ruego a los señores Diputados no abstenerse.

**Repetida la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 16 votos, por la negativa, 16 votos.**

El señor LEA—PLAZA (Secretario).— Se ha producido un empate a 16 votos.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Se va a repetir la votación.

**Repetida nuevamente la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 16 votos, por la negativa, 18 votos.**

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Rechazada la modificación del Senado.

El Senado ha acordado rechazar el inciso tercero del artículo 7°.

En votación la modificación.

Si le parece a la Cámara, se rechazará.

**Rechazada.**

El señor Secretario dará lectura a la modificación del Senado al artículo 8°.

El señor LEA—PLAZA (Secretario).— En su inciso primero, ha colocado entre comas (,) la expresión "fijado por Resolución N° 28" y ha escrito con minúscula las palabras "Febrero y Marzo".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación la modificación del Senado.

Si les parece a los señores Diputados, se aprobará.

**Aprobada.**

El señor Secretario dará lectura a la modificación del Senado al artículo 9°.

El señor LEA—PLAZA (Secretario).— El artículo 9° ha pasado a ser letra f) del artículo 11°, sustituido en los siguientes

terminos fi) Prestamos que el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, a través de la Dirección de Planificación de Equipamiento Comunitario, otorgue a las Municipalidades, a los Sindicatos, Federaciones y/o Confederaciones de trabajadores con personalidad jurídica y a las organizaciones regidas por la ley N° 16.880, para la construcción, ampliación y/o reparación de edificios destinados a servir de sedes sociales, y.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación la modificación del Senado al artículo 9°.

Si les parece a los señores Diputados, se rechazará y se acordará insistir en el artículo 9° de la Cámara.

**Acordada.**

En votación el artículo 9° nuevo del Senado.

Si les parece a los señores Diputados, se aprobará.

**Aprobado.**

En votación, el artículo 10°, nuevo del Senado.

Si les parece a los señores Diputados, se aprobará.

Un señor DIPUTADO.— No.

El señor CERDA don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

**Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa 15 votos, por la negativa, 15 votos.**

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— Se ha producido un empate a 15 votos.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Se va a repetir la votación.

**Repétida la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa 17 votos, por la negativa 16 votos.**

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Aprobado al artículo 10°, nuevo, propuesto por el Senado.

El señor LEA — PLAZA (Secretario).— El artículo 10° ha pasado a ser artículo 12, con la sola enmienda que consiste en agregar una coma (,) después de la denominación "El Manzanao".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación la modificación del Senado.

Si les parece a los señores Diputados, se aprobará.

**Aprobada.**

El señor LEA — PLAZA (Secretario).— Artículo 11°, ha pasado a ser artículo 13, con las siguientes modificaciones.

En su inciso primero, ha sustituido la expresión de la coma de Conchali, del Departamento de Santiago por la siguiente: ubicada en la comuna de Conchali, Departamento de Santiago.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación la modificación del Senado.

Si les parece a los señores Diputados se aprobará.

**Aprobada.**

El señor LEA — PLAZA (Secretario).— En su inciso segundo ha reemplazado la preposición "en" que sigue al término "viviendas", por el vocábulo "de", ha intercalado, entre las palabras "población" y "que", el adverbio "siempre", precedido de una coma (,) ha suprimido las palabras "fecha de", y ha reemplazado la coma (,) que figura después de la palabra "ley", por la conjunción "y" y el artículo "un", que precede al sustantivo "plazo", por el artículo "el".

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación la modificación del Senado.

Si les parece a los señores Diputados, se aprobará.

**Aprobada.**

En votación el artículo 15, nuevo, del Senado.

Si les parece a los señores Diputados, se aprobará.

**Aprobado.**

En votación, el artículo 16, nuevo, del Senado.

Si les parece a los señores Diputados, se aprobará.

El señor ACEVEDO.— Se rechazará.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

**Efectuada la votación en forma económica, no hubo quórum.**

El señor LEA — PLAZA (Secretario).— Han votado solamente 29 señores Diputados.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Se va a repetir la votación, Ruego a los señores Diputados no abstenerse.

**Repétida la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 14 votos; por la negativa, 18 votos.**

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Rechazado el artículo 16, nuevo, propuesto por el Senado.

En votación el artículo 17, nuevo, del Senado.

Si les parece a los señores Diputados, se aprobará.

**Aprobado.**

En votación el artículo 18, nuevo, propuesto por el Senado.

**—Efectuada la votación en forma económica, no hubo quórum.**

El señor LEA — PLAZA (Secretario).— Han votado

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Rechazado el artículo 18, nuevo, propuesto por el Senado.

En votación el artículo 19, nuevo.

Si les parece a los señores Diputados, se aprobará.

**Aprobado.**

En votación el artículo 20, nuevo, propuesto por el Senado.

Si le parece a la Cámara, se aprobará.

**Aprobado.**

Terminada la discusión del proyecto.

Debo advertir a los señores Diputados que existe la obligación de despachar otro proyecto, sin debate. Estamos con el quórum exacto. Son sólo dos votaciones.

**18.— MODIFICACION DE LAS DISPOSICIONES LEGALES VIGENTES EN MATERIA DE ADMINISTRACION, CONSTITUCION DE LA PROPIEDAD Y OTORGAMIENTO DE TITULOS GRATUITOS DE DOMINIO DE LOS TERRENOS FISCALES. QUINTO TRÁMITE CONSTITUCIONAL.**

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Corresponde despachar el proyecto de ley, en quinto trámite constitucional, que modifica las disposiciones legales vigentes en materia de administración, constitución de la propiedad y otorgamiento de títulos gratuitos de dominio de los terrenos fiscales.

—Las modificaciones del Senado, impresas en el boletín N.º 10,974—S bis, son las siguientes:

**ARTICULO 56**

Ha pasado a ser artículo 30 sustituido en los siguientes términos:

“Artículo 30.— Autorízase al Presidente de la República para otorgar títulos gratuitos de dominio a los ocupantes de terrenos que constituyan caminos públicos en desuso y que hubieren sido autorizados para instalarse en ellos por los Intendentes o Gobernadores respectivos. Esta transferencia se regirá por las normas generales relativas al otorgamiento de títulos gratuitos de dominio en terrenos fiscales.”

Autorízase, asimismo, a la Empresa de los Ferrocarriles del Estado para transferir, a sus ocupantes, los terrenos en que existan vías férreas u otras instalaciones en desuso, siempre que aquellos hubieren levantado allí sus viviendas.”

La Cámara de Diputados aprobó la sustitución con excepción del inciso primero que rechazó.

El H. Senado ha insistido en su aprobación.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación las modificaciones propuestas.

Si le parece a la Sala, se aprobará el criterio del Senado.

El señor ACEVEDO.— Y la Cámara no insistirá.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Y la Cámara no insistirá.

**Aprobado.**

Despachado el proyecto.

**19.— PETICION DE PRORROGA DEL PLAZO DE QUE DISPONE LA COMISION DE HACIENDA PARA EMITIR SU PRIMER INFORME SOBRE UN PROYECTO.— APLICACION DEL ARTICULO 250 DEL REGLAMENTO.**

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Solicito al asentimiento de los señores Diputados para prorrogar hasta el 24 de agosto el plazo de que dispone la Comisión de Hacienda para emitir su primer informe sobre el proyecto, de origen en un Mensaje, que establece normas sobre indígenas.

El señor ACEVEDO.— No.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— En votación.

**—Durante la votación:**

El señor GUASTAVINO.— No hay acuerdo.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Estamos en votación.

**—Habían varios señores Diputados a la vez.**

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Se ha manifestado oposición a la unanimidad.

El señor ACEVEDO.— Están en contra de los indígenas, hace años que los están tratando así.

El señor GUASTAVINO.— ¿Cuándo se va a despachar esto?

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— Es un trámite interno, que no retrasa el despacho del proyecto de ninguna manera.

**—Efectuada la votación en forma económica, no hubo quórum.**

El señor LEA-PLAZA (Secretario).— Han votado solamente ocho señores Diputados.

El señor CERDA, don Eduardo (Vicepresidente).— No hay quórum. Se va a repetir la votación. Ruego a los señores Diputados no abstenerse.

**(a la pág. 22)**

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound into a dark, possibly black, cover. There is no text or other markings on the page.



**DIA de USAR**  
**DOLLY PEN**







## TONIES Y PAYASOS INVADEN EL CENTRO DE SANTIAGO

Mañana en dos únicas funciones, en el Estadio Chile se celebrará el DIA DEL CIRCO. Durante tres horas y en tres pistas de aserrín desfilarán payasos, malabaristas, magos y todo ese mundo mágico que es el circo.

Con el slogan "MIENTRAS EN EL MUNDO EXISTAN NIÑOS EL CIRCO SERA ETERNO", el Sindicato Circense de Chile ha fijado el día 22 de agosto como el Día Nacional del Circo, el que será celebrado cada año en esta fecha en todo el territorio nacional con un gran festival como el que presentan mañana.

### MOTIVOS:

El Sindicato Circense de Chile necesita reunir fondos para la compra de un mausoleo, ya que el terreno que tienen en la actualidad está copado.

Para juntar el dinero necesario, la Directiva hizo un llamado a todos sus asociados y preparó un grandioso festival con precios rebajados.

### UN DESFILE.

Para hacer más grande esta celebración se solicitó permiso a la Intendencia de Santiago para hacer un Desfile de Carros Alegóricos por las calles céntricas de la capital, pasando por la Moneda haciendo una gran ronda para saludar al Presidente de la República, Salvador Allende, y a la vez, pedirle que el tiempo estipulado para la Jubilación que está incluido en la Ley de Previsión de los Artistas Circenses sea rebajada, ya que los 65 años que fija la ley no es acorde con el



Los tonies salieron de sus carpas... llegaron al centro... y se encontraron con los niños. Repartirán alegría, globos y serpentinas.

trabajo que ellos realizan. Por lo tanto solicitar un máximo de 55 años.

### CONFERENCIA DE PRENSA:

El Presidente del Sindicato Circense, de Chile, Cipriano Mora, (Clown "MORATIN") junto al Secretario General, Amido Gazaur, (Acrobata), y los directores Lillo e Illanes, ofrecerá una Conferencia de Prensa hoy a las 13 horas en la Plaza de Armas.

En esta reunión dará a conocer las proyecciones que tiene el directorio, en lo que respecta al mausoleo y la compra de un gimnasio para crear la "Escuela del Circo", lo que permitirá tener una fuente de enseñanza para todo el gremio.



Mañana, en la GRAN FERIA DEL CIRCO, no estarán ausentes ellas, las gimnastas y acróbatas que hacen las delicias de los pequeños.

Por otro lado, quieren pedirle al Servicio Nacional de Salud el local que está ubicado en Alameda con San Martín, para que el Sindicato instale allí una GRAN CARPA, lo que beneficiará a miles de artistas chilenos y no sólo a una persona como sucede en la actualidad.

Y mientras los dirigentes ofrecen su conferencia de prensa, los tonies seguirán por las calles entregando alegría, serpentinas y sonrisas, a la vez que las bandas irrumpen por cada parte que pasen.

La gran farándula comenzará a las 11 horas; cuándo termina, no se sabe.

## CUMPLEAÑOS TELEVISIVOS

En estos días celebran su aniversario dos Canales de Televisión. Canal 13 de la Universidad Católica de Santiago, cumplió ayer 13 años en el aire, pero la fiesta la hará hoy, durante toda su programación ir haciendo recuerdos de los hechos más importantes de cada espacio. Por ejemplo, se recordará el conjunto musical que más haya gustado, la noticia más impactante y así durante todo el día, hasta, llegada la noche, cuando terminará la celebración con un gran ágape que será televisado. Me contaron que cuando los "picaros grados de alcohol" se vayan subiendo a la cabeza, se terminan las transmisiones y hasta el otro día.

Por otro lado, Canal 4, de la Universidad Católica de Valparaíso también está de cumpleaños. Son doce años de transmisiones que celebrarán en buena forma.

Como la cosa tiene que resultar, todo su personal se encuentra trabajando duro para dar a los televidentes un programa digno de sus 12 años.

### HISTORIA DE CANAL 4

La historia de Canal 4 desde su fundación hasta hoy en día la

## DIA INTERNACIONAL DEL FOLKLORE

Ayer se celebró el Día del Folklore en el Museo de Arte Popular Americano, con la inauguración de una muestra titulada "TIPOS Y COSTUMBRES DE LATINOAMERICA", en la Terraza Hidalgo del Cerro Santa Lucía.

Los tipos de los diferentes países de Latinoamérica están representados en la muestra en arcilla, madera. Se presentará, además, una exposición gráfica de pintura de México, con material folklórico gráfico. Hay también otra sala con una muestra de sombreros latinoamericanos.

Todo esto ha servido para rendir un homenaje al Día Internacional del Folklore, creado el 22 de agosto de 1946 y que recuerda el día en que William John Thomas acuñó el término "folklore".

conocerán los televidentes a través de un programa especial realizado por el conocido caricaturista porteño Renzo Pechenino (Lukas). Por medio de sus dibujos y comentarios se irán detallando los primeros intentos por instalar una estación de TV en Chile, los problemas para surgir de Canal 4 los primeros años de vida, los programas y la gente que ha trabajado en el Canal, especialmente los fundadores, en fin todos los aspectos que forman la historia de un medio de comunicación como el nuestro. Este

espacio será grabado desde el Miradero O'Higgins el que dará un marco especial, típicamente porteño a estos comentarios y dibujos de Lukas.

### MUESTRA FOTOGRAFICA

El programa de festejos del Decimosegundo Aniversario de Canal 4 contará asimismo con la inauguración de una muestra fotográfica montada en el hall principal del Casino Municipal en la que el público visitante y par-

ticipante de los actos de aniversario, podrá apreciar la trayectoria de la estación porteña en fotos. Personal de Canal 4 responderá desde este lugar de la exposición, consultas del público acerca de diversos asuntos relacionados con las transmisiones y planes de la estación y entregará algunos recuerdos a los visitantes.

### SHOW DE LOS RECUERDOS

La programación televisada contendrá por otra parte, un show "de los recuerdos" en el que se incluirá la actuación de artistas, grupos musicales y solistas populares famosos o característicos de la década del 40.

### ACTO OFICIAL

Al acto oficial televisado que se realizará en la tarde asistirá autoridades civiles, militares, y eclesiásticas, además de parlamentarios, representantes de organismos comunitarios, de los trabajadores, instituciones, periodistas y personas vinculadas estrechamente al canal, además de autoridades universitarias, a todas las cuales se está cursando las invitaciones respectivas para que tomen parte en estos actos de aniversario.

### ORQUESTA SINFONICA REGIONAL

El acto oficial, que se realizará al mediodía la transmisión especial del día 22 de agosto, se abrirá con la presentación de la Orquesta Sinfónica Regional y Coros, para seguidamente ofrecer la palabra al Rector de la Universidad Católica de Valparaíso y al Director de Canal 4 UCV-TV.

### REPRESENTACION DE COQUIMBO Y LA SERENA

Participación especial en los actos de festejos tendrá la representación de autoridades y otras personalidades de la Provincia de Coquimbo, ya que Canal 4 incluye en forma muy destacada en su programación de mañana, la llegada en buenas condiciones y obviados los problemas legales a esta importante zona del país.

### SHOW ANIVERSARIO

Luego se dará comienzo a la presentación del Show especial de aniversario el que contará con la actuación de las mejores figuras de la canción, la música, el espectáculo y el humorismo. Canal 4 hará entrega en esta oportunidad de un trofeo con el que quiere destacar según el criterio de la estación porteña a quienes han sido las mejores figuras, artistas y grupos del último tiempo en el ambiente artístico nacional.

### REPORTAJES ESPECIALES

Durante el transcurso de esta programación especial se intercalarán reportajes realizados por el equipo periodístico de Canal 4, directamente en la zona de Coquimbo y La Serena, como una manera de hacer resaltar el interés de la estación porteña por entregar su parte a esta provincia primero, y a otras en el futuro.



Los integrantes del Ballet Folklórico Pucara, que recientemente participó en el Festival de Arequipa, harán presentaciones en toda la zona norte del país.

### Hoy:

## EL BALLET PUCARA ACTUARA EN ARICA

En el Estadio Carlos Dittborn de Arica se presentará hoy el Ballet Folklórico PUCARA.

Los integrantes de este conjunto estuvieron en Arequipa, donde representaron a Chile en el Festival Internacional de Danzas Folklóricas.

Este certamen, organizado por el Consejo Provincial de Arequipa con ocasión del sesquicentenario de la Independencia del Perú y la Semana Aniversario de Arequipa, se inició el lunes y finaliza mañana. A él concurren delegaciones de casi todos los países latinoamericanos.

Los representantes chilenos hicieron un total de cuatro presentaciones, mostrando lo mejor de su repertorio, en un despliegue de bailes, música y color.

Luego de su presentación en Arica, los integrantes del Pucara pasarán a Iquique, María Elena y Antofagasta. La llegada a Santiago está prevista para el próximo viernes a las 10 horas.

Esta es la primera vez que el Ballet Pucara, integrado por alrededor de cincuenta personas, entre bailarines, músicos y técnicos, realiza un viaje al exterior.



EL CONJUNTO FOLKLORICO F.O.N.A.C.C. graba su primer disco.

Jorge Cafrune:

## ¡SE DEMORAN PERO LLEGAN

El Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile, tiene por costumbre traer lo más selecto del ambiente artístico internacional. Es así como ahora contamos con la presencia del gran folclorista popular JORGE CAFRUNE, el hombre de la barba.

Cafrune irrumpe en el folklore argentino con una modalidad en la que une la profunda e irreducible influencia que tuvo sobre su espíritu la agresividad que enmarca los paisajes de Jujuy, su ciudad natal.

En esta provincia alimentó, este intérprete de la canción nativa su entrañable cariño por la tierra, sus sentimientos que habría de traducir luego, fielmente, en todas sus canciones.

Esa necesidad de expresar su actitud frente a la autóctona a través del canto, lo lleva, apenas despujado su adolescencia, a incorporarse al conjunto "Las voces de Huayra", con el que viaja a Salta en 1957, participando en varios certámenes musicales.

Poco tiempo después integra "Los Cantores del Alto" del que se desvincula para recorrer caminos de Uruguay y Brasil, los que transita dando a conocer su música, la de su pueblo.

Su primer éxito artístico en el país lo obtiene con su presentación, en 1962, en el Festival de Cosquín, y lo reafirma con posterioridad, con sus actuaciones en los eventos folklóricos del Mar del Plata, Río Hondo y el que tiene lugar en Buenos Aires, donde sus interpretaciones resultan un verdadero suceso.

Otros triunfos los obtiene en presentaciones en las cámaras de la televisión metropolitana y la significativa difusión que tienen en el público las grabaciones de discos CBS.

Su repertorio está volcado en un total de 800 plays y numerosos discos simples y dobles. En todos trasuntan el enorme talento y la auténtica sensibilidad popular de este artista, que remozó el ámbito folklórico, incursionando con su canto, en la historia de su patria.

Desde septiembre del 67, Jorge Cafrune realiza una gira cuyo itinerario abarca todo el territorio argentino en un esfuerzo por llevar su canto a cada rincón de su país, donde halló su inspiración artística.

Pronto lo tendremos entre nosotros, apreciando su sensibilidad y sencillez. En nuestro país cumplirá actuaciones en Santiago y provincias, también grabará un video para Televisión Nacional.



JORGE CAFRUNE, música y sentimiento.

## NOTICIAS DE LA UTE

"La Escuela de las Mujeres", de Molière, obra que montó la Compañía TEKNOS, cumplió su segundo mes de éxito en el Teatro Talía.

La obra va todos los días a las 19.15 horas. La pieza del clásico francés, que se estrenó bajo la dirección de Eugenio Guzmán, ha sido bien calificada por la crítica especializada.

Se trata de una puesta en escena audaz e irreverente en su concepción de fondo y de forma. Algunos de los actores que cumplen papeles protagónicos en esta comedia sobre el amor y los celos, son Adriano Castillo, como Conufo, Sonia Viveros, como Ines, Maite Fernández, como la señorita Escolástica, Jorge Boudon, Alano Gladys del Río, como Georgina, y Patricio Villanueva, como Horacio.

El lunes 30 de este mes, a las 19 horas, se llevará a efecto en la Sala de la Reforma el 4º y último concierto de la Temporada Oficial 71 de la orquesta de Cámara de la Universidad Técnica del Estado, que dirige Cirilo Vila, con el patrocinio de la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones de dicha Corporación.

El programa a presentar en esa oportunidad es el Concierto Grosso Op. N° 12, de Handel, Concierto para violoncelo y Orquesta, como solista Augusto Hernández, de Bocherini; Cuarteto N° 1 para flauta, clarinet, cornó y fagot de Rossini; Pastoral de Verano, Poema Sinfónico para pequeña orquesta, de A. Honnegger, y Siete

danzas populares rumanas de Bartók.

El Coro de Química Industrial de la UTE, que dirige Fernando Arevalo y Silvia Sandoval, ofrecerá varios conciertos de "repeticiones" del "Recital Coral Boliviano", que dicho conjunto ofreciera con motivo del aniversario patrio de Bolivia. El lunes 23, a las 19 horas, cantará en la Escuela de Suboficiales. El miércoles 25, a la misma hora, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile. El viernes 27, también a las 19 horas, en la Asociación Cristiana de Jóvenes, y el martes 31, a las 17 horas, en la Universidad Técnica del Estado.

El 25 de este mes, a las 19 horas, en el Salón de Actos del Instituto Chileno Alemán se realizará el Segundo Concierto de la Temporada Coral organizado por el Goethe Institut y la Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones de la UTE. En esta oportunidad le corresponde actuar al Coro Elisa Gayán, de la Universidad de Chile, que dirige Guillermo Cárdenas.

El programa, en cuanto a autores y épocas, incluye, entre otros compositores, a Jamquín, Victoria, Lotti, Mozart, Jachob, y Mikis Teodorakis.

El Coro de la Federación de Estudiantes de la Universidad Técnica, que dirige Sergio Barria, realizará una gira de extensión coral por la zona de Linares, Villa Alegre, Curicó y Santa Cruz. El viaje comienza el 27 y termina el 30. Este coro también estará el próximo jueves en el Colegio Darío Salas.

## ENCUENTRO CORAL EN EL MUNICIPAL

Ayer viernes, a las dieciocho y a las veintuna horas, se efectuó en el Teatro Municipal el festival coral organizado por el Coro de la Compañía de Teléfonos.

En esta oportunidad, actuaron además de los organizadores, los coros de Ferrocarriles, Línea Aérea Nacional, Bancario, CORFO y Correos y Telégrafos.

Por la calidad de los conjuntos participantes, así como por las obras que cada uno interpretó, ha sido concebido por los organizadores en varias e importantes finalidades.

Se comprendieron temas que fueron desde la producción clásica hasta llegar a partituras de neto corte moderno y popular, pasando por los motivos propios de nuestro folklore.

## MANOLO LIZANA SERA HIJO ILUSTRE

¿Saben? Manolo Lizana será nombrado Hijo Ilustre de la Palmilla el 18 y 19 de septiembre. ¿Por qué?, porque nació allí.

Manolo, que impactará en nuestro ambiente artístico con "La Muchacha de la calle anaranjada", parte en gira el próximo viernes con el show 007 de Oscar Arriagada. El viaje durará un mes y tres días por todo el norte de Chile. Esto servirá para que Manolo y Nasslo Nicolich tengan un "mano a mano".

Por otra parte, el muchacho está muy contento con la acogida que le han brindado a su último disco "Golondrina"; también es necesario hacer notar que los autores son un binomio perfecto, nada menos que Gil y Alegria.

La otra cara del 45, "Lo que guardé para ti", aún no se pronuncia. Lo que sí se sabe es que cualquier canción que grabe debe superar el éxito alcanzado con "la chica de la calle".

El 13 de octubre comprometió su actuación para un festival a Beneficio, en Santa Cruz; con los fondos reunidos se construirá una escuela y una policlínica.



MANOLO LIZANA, tendrá su "mano a mano" con el gran Nasslo Nicolich.